

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
FACULTAD DE ARQUITECTURA



ANA PATRICIA ALVAREZ RUIZ

GUATEMALA, NOVIEMBRE DE 1991.

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central

D.L.
02
T(484)

JUNTA DIRECTIVA DE LA FACULTAD DE ARQUITECTURA
DE LA
UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS

DECANO	ARQ. FRANCISCO CHAVARRIA SMEATON
SECRETARIO	ARQ. SERGIO VELIZ RIZZO
VOCAL I	ARQ. MARCO ANTONIO RIVERA MENDOZA
VOCAL II	ARQ. HECTOR CASTRO MONTERROSO
VOCAL III	ARQ. SILVIA EVANGELINA MORALES CASTAÑEDA
VOCAL IV	BR. ESTUARDO WONG GONZALEZ
VOCAL V	BR. IRAYDA RUIZ BODE

TRIBUNAL QUE PRACTICO EL EXAMEN PRIVADO

DECANO	ARQ. FRANCISCO CHAVARRIA SMEATON
SECRETARIO	ARQ. SERGIO VELIZ RIZZO
EXAMINADOR	ARQ. MARIA ELENA GARCIA
EXAMINADOR	ARQ. MARCO ANTONIO TO
EXAMINADOR	ARQ. MARIO CEBALLOS
ASESOR	ARQ. EDWIN ARTURO GUERRERO

ACTO QUE DEDICO

A	DIOS
A MIS PADRES	MARCO AURELIO ALVAREZ BOLAÑOS POR TODO SU APOYO MARIA DOLORES RUIZ DE ALVAREZ
A MI ESPOSO	EFRAIN N. GUZMAN RODRIGUEZ
A MIS HIJOS	HUGUITO Y VICKY
A LA MEMORIA DE	HUGO CONRADO MATHUS SANDOVAL
A LAS FAMILIAS	ALVAREZ RUIZ Y MATHUS SANDOVAL
A	ARQ. EDWIN ARTURO GUERRERO ARQ. CARLOS FRANCISCO LEMUS ARQ. HECTOR CASTRO

INDICE	
INTRODUCCION	
CAPITULO I	
II. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA	2
III. DELIMITACION DEL PROBLEMA	4
III.1 Límites Teóricos del Problema mediante su conceptualización.	4
III.2 Límites Temporales de la Investigación.	4
III.3 Límites Espaciales de la Investigación.	4
III.4 Unidades de Observación.	5
IV. JUSTIFICACION	5
V. OBJETIVOS	7
V.1 Por su Temporalidad.	7
a) Mediatos.	
b) Inmediatos.	
V.II Por su alcance.	7
a) Específicos	
b) Generales	
V.III Por su Enfoque y Orientación.	9
a) Práctico	
b) Teórico.	
VI. MARCO TEORICO	10
VII. HIPOTESIS	17
VIII. METODOLOGIA Y TECNICAS DE INVESTIGACION	17
VIII.1 Trabajo de Campo.	18
VIII.2 Trabajo de Gabinete.	18
VIII.3 Técnicas e Instrumentos para la Recolección de Datos.	18

CAPITULO II

A. FACTOR HISTORICO

	Pág.
A.1 Corriente Neoclásica en Arquitectura.	22
A.2 Sinopsis Histórica, Política y Social de finales del siglo XIX, principios del siglo XX, en la República de Guatemala.	22
A.3 Desarrollo Histórico Urbano de la zona 1. Area Central de la Ciudad de Guatemala.	26
A.4 Análisis Arquitectónico de la Ciudad de Guatemala.	30
A.4.1 Materiales y Sistemas constructivos empleados a finales del siglo XIX y principios del siglo XX.	40
A.5 Historia de los Pasajes.	42
A.5.1 Evolución del Pasaje Aycinena.	48
A.5.1.1 Arquitecto Constructor del Pasaje Aycinena.	51

CAPITULO III

B. EVALUACIÓN DEL ESTADO EN QUE SE ENCUENTRA EL MONUMENTO

B.1 Identificación y Ubicación.	54
B.2 Descripción Arquitectónica del Pasaje Aycinena	63
B.3 Uso actual del Pasaje Aycinena.	75
B.4 Descripción de Materiales.	76
B.5 Análisis Ambiental.	90
B.6 Causas de los Deterioros	94
B.7 Estado Estructural.	114
B.8 Diagnóstico.	115

CAPITULO IV

C. PROYECTO DE RESTAURACION DEL PASAJE AYCINENA

C.1 Liberación.	116
-----------------	-----

	Pág.
C.2 Consolidación.	118
C.3 Integración.	121
C.4 Reconstrucción	124
C.5 Conservación.	141
C.6 Reversibilidad.	142
CAPITULO V	
D. PROPUESTA DE REHABILITACION DEL PASAJE AYCINEMA	143
D.1 Programa de Diseño Arquitectónico.	143
E. COSTO DEL PROYECTO	151
E.1 Presupuesto Estimativo	151
E.2 Diagrama de Restauración.	153
F. PROYECTO DE LEGALIZACION DEL PASAJE AYCINEMA	154
G. GLOSARIO DE TERMINOS ARQUITECTONICOS	159
H. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	174
I. BIBLIOGRAFIA	176
J. ANEXOS	178

INTRODUCCION

En la Guatemala actual existe un acelerado proceso de degradación y destrucción del Patrimonio Cultural, que día con día se pierde debido a la integración de los agentes aculturizadores de nuestra época. Lleva consigo la pérdida de la identidad cultural que nos ha arraigado a los patrones prehispánicos e hispánicos.

Es por ello que consciente de este deterioro y tomando como base la experiencia adquirida después de estar laborando por más de 10 años en el Departamento de Registro de la Propiedad Arqueológica, Histórica y Artística, del Instituto de Antropología e Historia, así como los conocimientos adquiridos a través de los cursos de Historia del Arte y Conservación de Monumentos, en la Facultad de Arquitectura de la Universidad de San Carlos de Guatemala, nació la inquietud de efectuar la investigación de un Monumento localizado en el Centro Histórico de la Ciudad de Guatemala, pues es aquí donde se observa la mayor transformación cultural.

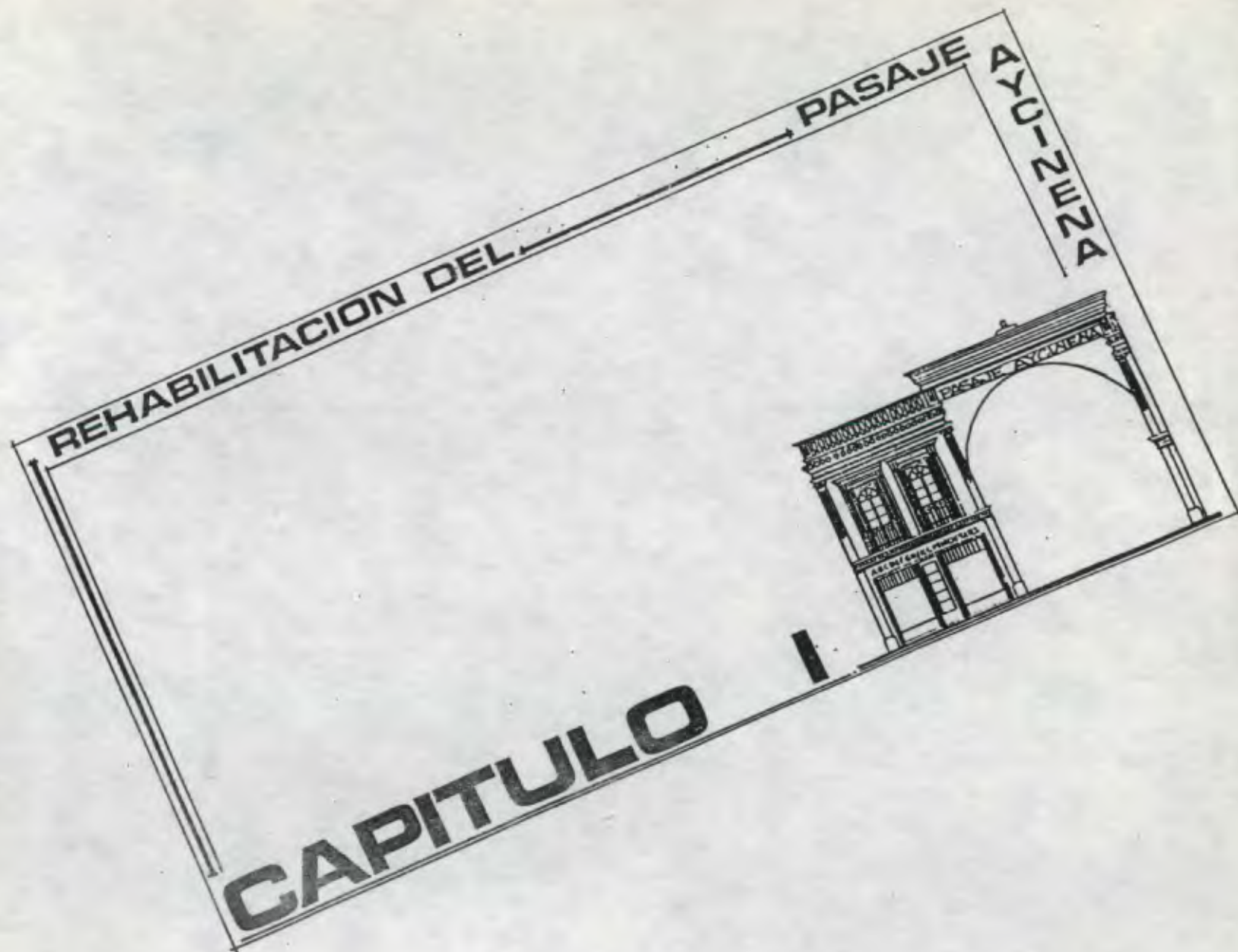
Planteado de esta manera, el presente estudio tiene como objetivo fundamental la rehabilitación de un Monumento Nacional, titulado "REHABILITACION DEL PASAJE AYCINENA" (localizado en la 8a. y 9a. Calle, entre 6a. y 7a. Avenida de la Zona 1, Ciudad de Guatemala).

El contenido incluye los componentes metodológicos necesarios para el desarrollo de la investigación, a efecto de establecer un análisis y diagnóstico científico que permita dar una respuesta acorde a las necesidades planteadas.

Posteriormente se analizó y estableció el desarrollo urbano de casco central de la ciudad capital, durante la época de construcción del inmueble, así como las corrientes estilísticas arquitectónicas.

Con la sustentación científica e histórica se procedió a realizar el análisis de las causas y efectos que provocaron el deterioro y las alteraciones del Pasaje Aycinena, diagnosticando diversas intervenciones a realizar en el monumento, para los efectos de su rehabilitación como centro comercial.

Finalmente, es de suma importancia indicar que es necesario proseguir con el desarrollo de este tipo de estudios, a efecto de proteger y conservar nuestra identidad cultural.



II. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.

El Pasaje Aycinena es una obra arquitectónica construida a finales del siglo XIX, por el Arquitecto - Don Luis Monzón, representante del estilo neoclásico, con una proyección económica donde los hermanos Aycinena trataron de darle continuidad al Portal del Comercio, y que este nuevo edificio tuviera la - misma función comercial, de aquéllos que se encontraban a su alrededor. Esto se puede verificar en el "Diario Independiente, Político y de los Intereses Generales del País, del día viernes 16 de marzo de 1894, en una entrevista que le hicieron a Don Francisco de Aycinena". (1)

El Pasaje Aycinena se encuentra ubicado en el Centro Histórico de la Ciudad de Guatemala, y al igual que otros edificios antiguos están en proceso de destrucción causado por: El Desarrollo Urbano; los Fenómenos Naturales; Alteraciones; Deficiencias Constructivas; Falta de una Legislación adecuada que los proteja; Falta de conocimientos o conciencia de los valores que éstos poseen y en que forma se les puede revalorizar.

En una forma general se da a conocer las causas y efectos que han dañado el Pasaje Aycinena: a) Los Movimientos Sísmicos de 1917-1918 y 1976, destruyeron su estructura en algunos sectores del segundo nivel, quedando algunas tiendas inhabitables. b) Uno de los mayores problemas son los distintos propietarios que tiene el edificio, quienes no le dan el mantenimiento necesario, estando algunas tiendas en un total abandono, así como algunos sectores han sido utilizados como depósito de desechos

1. Diario Independiente, Político y de los Intereses Generales del País. Guatemala 1894. Pág.4



humanos y las instalaciones hidráulicas y eléctricas están en mal estado. c) Estos propietarios han contribuido a las alteraciones constructivas del edificio, cuando eliminaron puertas, ventanas y sectores. d) Los Agentes Climatológicos han afectado al Pasaje Aycinena, como la lluvia, que ha penetrado en muros, que están fracturados, en cubiertas que están incompletas. La humedad, la polilla han atacado la madera de puertas y ventanas. También se observa el crecimiento de vegetación en muros y en el piso del patio principal.

III. DELIMITACION Y UBICACION DEL PROBLEMA Y DEL CAMPO DE INVESTIGACION

III. Límites Teóricos del Problema mediante su conceptualización.

Para enfrentar los problemas que afectan al Pasaje Aycinena, fue necesario investigar sobre la metodología de Restauración, para establecer el criterio de intervención en este edificio. Asimismo se utilizó el Esquema Metodológico para trazar proyectos de Restauración del Arquitecto Roberto Samanez Argumedo, con algunas variantes; y una serie de términos que pueden aplicarse en un proceso de Restauración, planteados por especialistas en la materia, quienes diferencian los tipos de intervención por su carácter social o físico.

III.2. Límites Temporales de la Investigación.

En la investigación se da a conocer el edificio desde 1891, cuando se iniciaron los primeros trabajos de construcción, hasta 1894 cuando fue inaugurado, detallándose la problemática del Pasaje Aycinena de esas fechas al presente, dentro del contexto histórico de la ciudad de Guatemala.

III.3. Límites Espaciales de la Investigación.

Se investigó si la construcción del edificio respondía a las necesidades de la época en que se construyó, y que motivo prevaleció para que los propietarios decidieran tomar ese solar para su construcción, como el de conservarlo actualmente.

También se dedicó una especial atención en el sector comprendido entre la 6a. Avenida a la 7a. Avenida, y de la 8a. Calle a la 9a. Calle, de la Zona 1, por ser el entorno inmediato del

Pasaje Aycinena, y por ser una parte del Centro Histórico de la Ciudad de Guatemala.

El Pasaje Aycinena se encuentra ubicado en la zona 1 de la ciudad capital, colindando al norte - por la 8a. calle, al sur con la 9a. calle, al oeste por la 6a. avenida y al este por la 7a. avenida.

III.4. Unidades de Observación.

Las Unidades de Observación que serán objeto de estudio en la investigación: Se tiene el sector comercial donde se encuentra ubicado el Pasaje Aycinena; los edificios antiguos que son parte de su entorno inmediato; las características estilísticas del edificio; el uso que actualmente tiene; y finalmente la ideología de: los propietarios de los comercios que hay en el Pasaje, - los propietarios del Pasaje, las instituciones que velan por el Patrimonio Cultural.

IV. JUSTIFICACION

Es importante conocer el momento en que surgen este tipo de Pasajes y para ello se realizó una -- sinopsis histórica a partir de la revolución industrial, donde se dieron adelantos técnicos y -- científicos, siendo la cuna Europa, cuando los artistas desviaron su energía en los temas históricos, surgiendo el estilo neoclásico, que se basó en las formas clásicas, y con estas características se construyen pasajes a principios del siglo XIX, edificios que eran destinados para una función comercial, con tiendas en su fachada y en el interior de un gran patio techado, conduciendo de una forma rápida de una calle a otra. Teniendo mayor importancia para este estudio, EL PASAJE AYCINENA, por ser el mas antiguo que aún se conserva y por las características de la corriente - neoclásica en Guatemala.

Los edificios antiguos que se encuentran en el Centro Histórico, se caracterizan por ser representativos de una época determinada, éstos se ven amenazados de ser sustituidos por construcciones modernas, que surgen del interés económico y político del momento, ocasionando problemas para la conservación del Patrimonio Cultural Arquitectónico.

El Pasaje Aycinena por sus características arquitectónicas y por el contexto histórico que lo identifica como parte de la cultura del pasado y del presente, está protegido por el Decreto 425 del Congreso de la República de Guatemala, en el Capítulo No. 1, Artículo No. 1

El Pasaje Aycinena fue diseñado con una función comercial que ha prevalecido a pesar del abandono en que se encuentra. Actualmente sus propietarios están interesados en que tenga otra vez esa función, realizando gestiones ante el Instituto de Antropología e Historia para su intervención, dicha institución ha dado la asesoría técnica a los propietarios, por ser este edificio un monumento nacional que está protegido por la ley.

Se da un procedimiento para intervenir el Pasaje y puede servir de aporte a la Facultad de Arquitectura de la Universidad de San Carlos de Guatemala en los cursos de Conservación de Monumentos y en los de Historia del Arte y la Arquitectura de Guatemala, debido a la carencia de información que hay sobre estos temas, y que por su valor histórico son testimonio de una época determinada expresada materialmente en arquitectura.

V. OBJETIVOS

V.1 Por su temporalidad.

Hacer un estudio analítico y proponer un Proyecto de Rehabilitación de un objeto arquitectónico, producto del desarrollo económico, social y político de nuestro país en el período de 1890 a 1920.

V.2 Por su alcance.

a) Específicos

- Incentivar a los propietarios a que participen en la restauración del Edificio, para que puedan darle el uso comercial que tuvo en un inicio.
- Contribuir a la preservación de un monumento, que es representativo de una corriente arquitectónica y de una época determinada.

b) Generales

- Cumplir con los mandatos siguientes: La Universidad de San Carlos de Guatemala, tiene la responsabilidad de Salvaguardar y Custodiar el Patrimonio Cultural, que se ampara en la Legislación siguiente: "Los Estatutos de la Universidad de San Carlos en el Título III, en el Artículo No. 159, en el Título XIII, en sus artículos Nos. 5 y 8, del Decreto No. 425". En el Capítulo No. 1, artículo No. 159, en el Título XIII, en sus artículos Nos. 5 y 8, del Decreto No. 425". En el Capítulo No. 1, artículo No. 1 manifestando: "Todos los monumentos, objetos arqueológicos, históricos y artísticos del país, existentes en el territorio de la República, sea quien fuere su dueño, se consideran parte del Tesoro Cultural de la Nación y están bajo la salvaguardia y protección del Estado" y el Artículo No. 2, "Para los efectos de esta ley son Monumentos y Objetos: "d) Históricos, los inmuebles o parte de ellos y los muebles no comprendidos dentro de la definición de monumentos arqueológicos, que estén directamente vinculados a la historia política o social de Centro América, Belice inclusive"...(2). Asimismo el estado tiene la responsabilidad, en la Constitución de la República de Guatemala, en el Capítulo II, de Derechos Sociales, en la sección segunda de cultura, en los artículos No. 57 al No. 62, en la Protección e Investigación de la Cultura y en la Protección del Patrimonio Cultural. (3)

(2) ALVAREZ A. Miguel. Legislación Protectora de Bienes Culturales de Guatemala. Instituto de Antropología e Historia. Ira. Edición. Editorial Serviprensa Centroamericana. 1981.

(3) CONSTITUCIÓN POLITICA DE LA REPUBLICA DE GUATEMALA. Asamblea Nacional Constituyente. 31 de mayo de 1985.

- Que sirva de referencia en los cursos de Historia del Arte y la Arquitectura de Guatemala y en el de Conservación de Monumentos, así como para aquellas personas que se interesan por la cultura de Guatemala, que sin ser exhaustivo el desarrollo de la presente, abarcará el momento social de la realización de este Pasaje y su función actual.

V.3. Por su Enfoque y Orientación.

a) Práctico

- Con la restauración del edificio se pretende dar una propuesta de restauración que incluye diseño arquitectónico, para que no solamente tenga un valor como una obra del pasado, sino que adquiera un valor de uso y de cambio, adaptándose a la necesidad de esta época.

b) Teórico

- El presente trabajo está enfocado a entrar en consideración los distintos elementos que la restauración de monumentos contiene, como un apoyo para enfrentar el deterioro que sufre el Pasaje.

VI. MARCO TEORICO

En el desarrollo del Proyecto fue necesario consultar sobre temas afines, que sirvieran de apoyo para atender la problemática que atraviesa el Pasaje Aycinena, los cuales se dan a conocer a continuación:

"Un monumento debe estar situado siempre en un marco apropiado, que haga resaltar sus líneas. Este marco - puede ser un conjunto de calles, un claro en un grupo de árboles o una serie de fábricas que, asociado a él, se desarrollará; en cada caso, el medio ambiente de un sitio histórico es un conjunto complejo, delicado, - que no puede ser concebido como una simple acumulación de objetos heterogéneos". (4)

Esto quiere decir que el Pasaje Aycinena y todo aquello que lo rodea debe sobresalir, por ser representativos de la historia de un momento determinado.

"La ciudad ve mezclarse el pasado y el presente en el proceso dialéctico de la historia. Nuestra tarea es conciliar las necesidades de hoy con las de ayer" (5)

Cuando restauramos un inmueble nos encontramos con la difícil labor de utilizar un edificio antiguo que fue construido para satisfacer las necesidades de la época, el cual responde a las necesidades del nuevo uso - que se le pretende dar.

4. Cazzala, Piero, Arquitecto.

La Necesidad de Protección y de Restauración de la Ciudades Históricas en el Marco del Desarrollo Regional
Presidente de ICOMOS, México, p. 49.

5. Ibid p. 44

"La Restauración, su misión instrumental para proteger las fuentes objetos del conocimiento histórico y garantizar la posibilidad interpretativa. Esa es la relación entre historia y restauración. Su razón de ser está en la historia, a la que sirve de instrumento adecuada, tanto como el registro escrito o la tradición oral, ante los nuevos requerimientos de permanencia, características de nuestra actual conciencia histórica". (6)

Por lo tanto la restauración de las áreas monumentales va íntimamente ligada a la historia, porque permite conocer el momento determinado en que surgieron, ya que no tendría razón restaurar si no es un testimonio de un hecho histórico.

"La Conservación comprenderá entonces un conjunto de actividades destinadas a salvaguardar, mantener y prolongar la permanencia de los objetos culturales, para transmitirlos al futuro". (7)

Esto implica que al conservar el Pasaje Aycinena, estamos protegiendo un inmueble que forma parte del Patrimonio Cultural del Centro Histórico de la Ciudad de Guatemala, que es representativo de una corriente arquitectónica que se dió en un momento determinado y que garantizamos en cierta medida darlo a conocer a generaciones futuras la evolución de nuestro pueblo.

6. Chanfón, Olmos. Fundamentos Teóricos de la Restauración. México, 1978, p. 3

7. Díaz Berrio, F.S. Terminología en Materia de Conservación de Monumentos Arqueológicos, México, 1980 p.7

"Tan importante como conocer las tendencias de Restauración de Monumentos y sus finalidades, es saber las causas a las que se debe la necesidad de Restaurar éstos, es decir cuales son los elementos que hacen que un edificio, un monumento en este caso, se deteriore o envejezca, al grado de que sea necesario realizar las intervenciones. El conocimiento de estas causas nos permitirá en su momento buscar las soluciones más adecuadas en cada caso en particular" (8)

Con estos conocimientos se lamenta como la mayoría de los edificios antiguos se encuentran deteriorados, y ante esta problemática se encuentra el Pasaje Aycinena, por lo tanto es necesario realizar un diagnóstico de las causas que lo provocaron, con la finalidad de buscar las intervenciones más adecuadas para Restaurar, esta obra arquitectónica que tiene un alto valor histórico y artístico.

En el desarrollo del proyecto, fue necesario también consultar periódicos, revistas, folletos, personas, para hacer un análisis histórico a partir de la época de construcción del Pasaje Aycinena y su evolución hasta el año 1991.

Para hacer un reconocimiento del deterioro del Edificio y de los materiales constructivos que lo componen, fue indispensable llevar a cabo una investigación de campo donde se realizó un levantamiento arquitectónico, para ubicar el estado en que se encontraba la estructura, presentando daños como: Disgregación de material; grietas, fisuras, humedad, modificaciones, crecimiento de vegetación, etc.

Con el objeto de establecer los criterios utilizados en la restauración del monumento se dan a conocer los - términos de referencia utilizados y como anexo se presentan también algunos términos que fueron detallados en el desarrollo de la presente tesis.

ALTERACION

Cambio o modificación que se hace en los elementos, en el entorno o en las características de un monumento, inmueble o espacio público o detrimento de su esencia o condición referida a una determinada fecha anterior". (9)

CENTRO HISTORICO

"Zona de una ciudad que comprende los espacios urbanos y los inmuebles históricos relevantes, casi siempre coinciden con el distrito central de la ciudad y se distingue por su homogeneidad, resultado de la volumetría de sus edificios, de los sistemas o materiales de construcción, empleados y del trazo y la concepción de sus calles y espacios públicos". (10)

CONSERVAR

"Realizar obras de mantenimiento para el correcto funcionamiento de una edificación. Consolidar viene del latín consolidare = juntar, macisar. El diccionario de las acepciones de dar firmeza y solidez y volver a juntar lo roto". (11)

9. Centros Históricos. Secretaría de Asentamientos Humanos y Obras Públicas. México 1966. 6.
10. Ibid. p. 22
11. Fernando Pulín Moreno. Léxico y Criterios de Restauración. 2a. edición; Madrid: 1985.2

CONSOLIDAR

"Reparar una construcción o un elemento arquitectónico, para detener el proceso de deterioro que puede efectuar su firmeza o estabilidad. En la intervención más respetuosa dentro de la restauración y tiene por objeto detener alteraciones en proceso. Como el término mismo lo indica da solidez a un elemento que la ha perdido o la está perdiendo". (12)

CULTURA

"Es todo bien que el hombre construye y transmite para y en la vida, la cual puede ser material o espiritual y se desarrolla en el seno de una sociedad concretamente determinada. La cultura material comprende todas las obras que el hombre ha realizado a través del tiempo, por ejemplo: La arquitectura, pintura, instrumentos musicales, etc. Entre lo espiritual se encuentran las manifestaciones que no tienen sustentación material, es la auténtica creación mental del hombre: religión, arte, etc." (13)

LIBERAR

"Remover de un inmueble o de construcción adosadas o cercanas a él, aquellos elementos agregados que alteraron su valor artístico, ambiental o histórico" (14)

12. Centros, op. cit. 24

13. Alvarez, op. cit. 10

14. Centros opt. cit. 50

PATRIMONIO CULTURAL

"Es lo que identifica a un país o religión, por sus características peculiares, las cuales están conformadas por el proceso histórico, que genera diversas manifestaciones artísticas, religiosas, etc. Estos elementos son considerados de gran valor para la comunidad, porque representa elementos concretos de su identidad colectiva". (15)

PLAZA

"Espacio urbano abierto, rodeado generalmente de edificios y destinado a funciones comerciales, cívicas o religiosas. Constituye uno de los elementos más importantes de la estructura urbana de las ciudades hispanoamericanas fundadas a partir del siglo XVI, ya que no sólo es el punto de partida para su traslado, sino que constituyen también el centro comercial religioso, político y social de la ciudad". (16)

REHABILITACION

"Habilitar de nuevo un edificio haciéndolo apto para su uso primitivo. De esta manera tendríamos que el rescate de un edificio, diéresele su uso primitivo o nó, sería una recuperación, mientras que si se devolviera o continuara su uso primitivo sería una Rehabilitación". (17)

15. Alvarez. opt. cit. 11

16. Centros, opt. cit., 68

17. López Jaen, J. Rehabilitación: Concepción y Metodología p. 39

REINTEGRACION

"Técnica de restauración que consiste en colocar nuevamente en el sitio correspondiente las partes o elementos originales que fueron removidos de una obra". (18)

REVALORACION

"Resultado de las acciones y obras necesarias para devolver a los inmuebles o espacios urbanos del patrimonio cultural, el valor que habían perdido a causa de las acciones de la naturaleza del hombre". (19)

REVITALIZACION

"Operaciones técnicas, administrativas y jurídicas que en el marco de la planeación del desarrollo urbano - están dirigidas a la reanimación de los inmuebles y espacios públicos a través de obras de restauración, remodelación y rehabilitación con el fin de mantenerlos íntegros en la ciudad y aprovecharlos, de acuerdo a las necesidades de la población y a su significado cultural" (20)

18. Ibid., p. 74

19. Ibid., p. 78

20. Loc. cit.

VII. HIPOTESIS.

- . El Pasaje Aycinena por los elementos arquitectónicos que lo componen pertenecen a una corriente neoclásica, que se encuentra ubicada en el Centro Histórico de la Ciudad de Guatemala, por lo que su conservación es de importancia cultural para la sociedad de Guatemala, por ser representativo de una corriente que se dio en una época y en un momento determinado.

VIII. METODOLOGIA Y TECNICAS DE INVESTIGACION.

En el Proyecto se utiliza el esquema metodológico Per-71/539, del Instituto Nacional de Cultura y la UNESCO, elaborado por el Arquitecto Roberto Samanez Argumedo, para estudiantes de Restauración en el año de 1978 en Cuzco, República de Perú. (Anexo No. 1).

La investigación se inicia con un estudio histórico, social y artístico, luego se da a conocer el grado de deterioro en que se encuentra el Pasaje Aycinena, para llegar a obtener un criterio para la conservación y rehabilitación del edificio.

El procedimiento que se utiliza para el desarrollo del Proyecto, se dividió en dos etapas: la primera consistió en un trabajo de campo y la segunda etapa fue el trabajo de gabinete.

VIII.1 TRABAJO DE CAMPO.

Se realizó un levantamiento arquitectónico fotográfico para conocer las medidas reales del edificio y para tener un acercamiento más directo con la realidad. En esta etapa se recopiló toda la información escrita, como el criterio de profesionales expertos en la materia, para tener un conocimiento y una comprensión más amplia sobre el objeto en estudio. En la gráfica No. 1 de la Página No. 18 se elaboró un diagrama de lo que es esta etapa.

VIII.2 TRABAJO DE GABINETE.

Con los datos obtenidos en el trabajo de campo, se evaluó el estado en que se encuentra el Pasaje Aycinena. Asimismo con la recopilación de criterios e intervenciones en la restauración y el conocimiento del deterioro en que se encuentra el edificio, se elaboró la propuesta de Rehabilitación. En la gráfica No. 2 se observa un diagrama de como se desarrolla este trabajo.

VIII.3 TECNICAS E INSTRUMENTOS PARA LA RECOLECCION DE DATOS.

En el trabajo de gabinete se utilizaron ciertas técnicas e instrumentos para la recolección de datos como:

- Investigación bibliográfica.

Revisión bibliográfica, concerniente al tema, pero sin pretender agotarlo.

- Investigación en archivos.

Consultas, especialmente en el Archivo General de Centro América y el Instituto de Antropología e Historia.

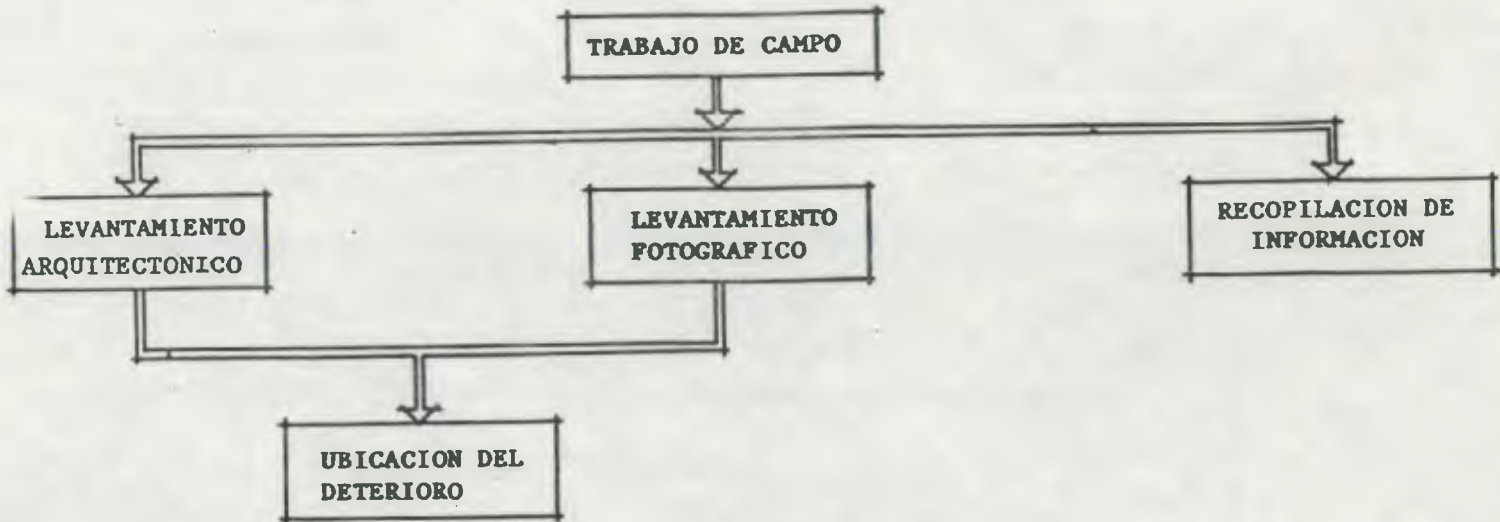
- Investigación de noticias locales.

A través de crónicas de diarios, seminarios, revistas, etc.

- Entrevistas a Profesionales (Arq. Marcelino González Cano, Q.E.F.D., Arq. Alejandro Urrutia, -- Lic. Miguel Alvarez Arévalo, Arq. Carlos Francisco Lemus, Arq. Edwin Arturo Guerrero).


Con toda esta información y con los datos obtenidos en el trabajo de campo, se evaluó el estado en que se encuentra el Pasaje Aycinena, para elaborar la Propuesta de Rehabilitación.

Gráfica No. 1.



*Desarrollo del Trabajo de Campo.
Fuente: Elaboración Propia.*

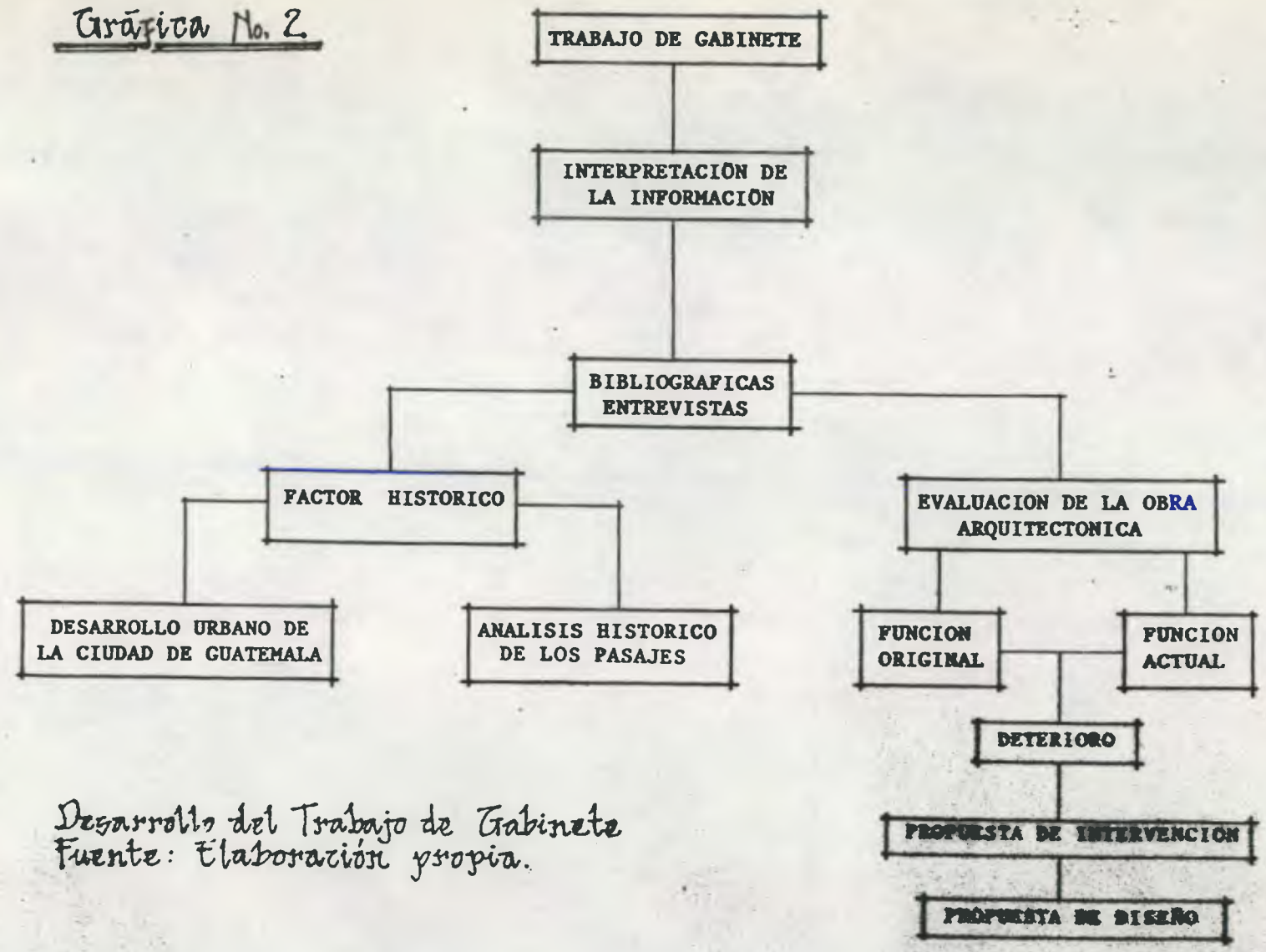
APA

TRABAJO DE CAMPO		
FACULTAD DE ARQUITECTURA, USAC	GRAFICA	
ANA PATRICIA ALVAREZ R.	No. 1	

REHABILITACION DEL PASAJE

A
Y
C
I
N
E
N
A

Gráfica No. 2



*Desarrollo del Trabajo de Gabinete
Fuente: Elaboración propia.*

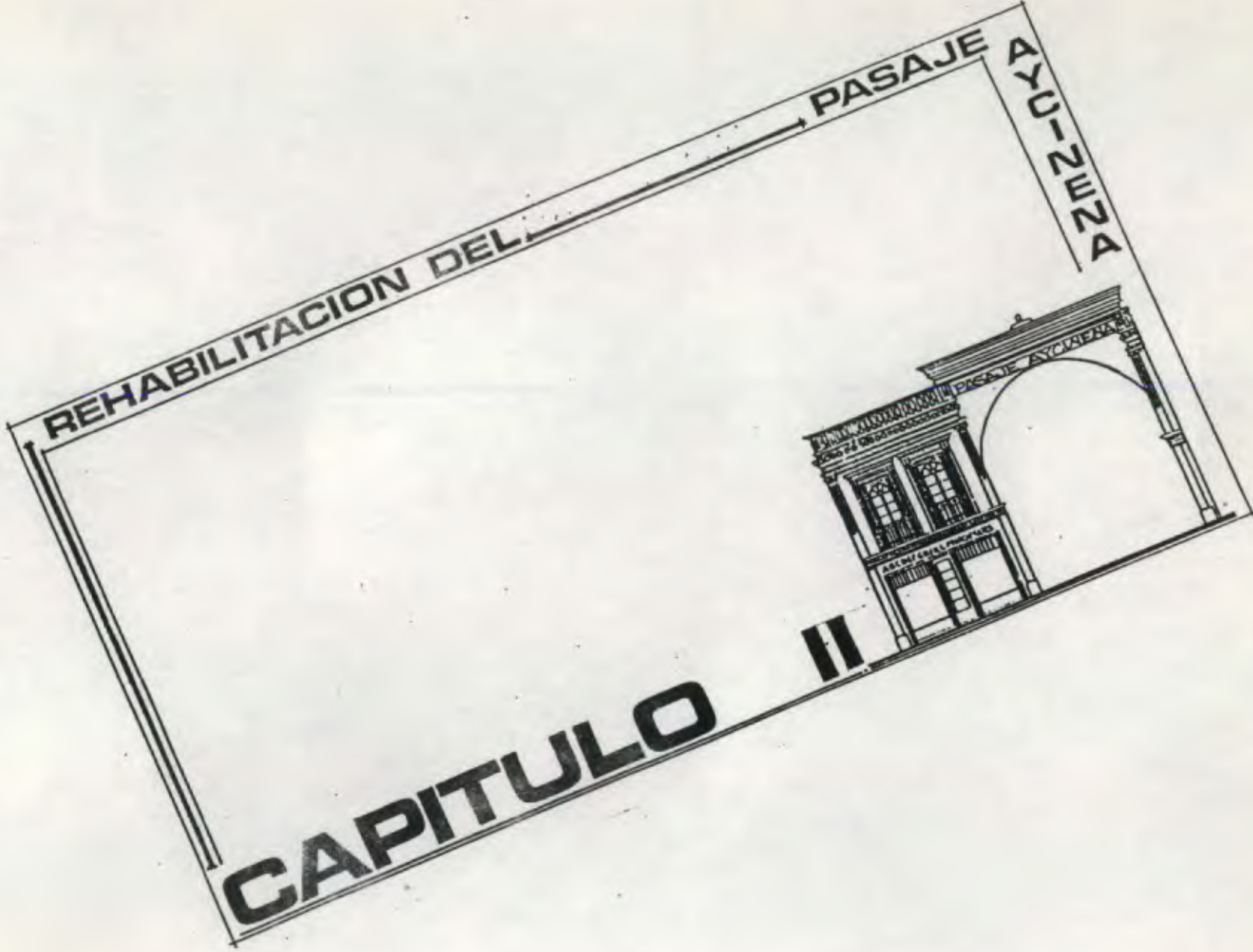
A
P
A



TRABAJO DE GABINETE
FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

GRAFICA
No. 2





CAPITULO II

INTRODUCCION

Este Capítulo se inicia con un estudio histórico de: El estilo Neoclásico; la Ciudad de Guatemala; y la evolución de los Pasajes en general, para luego estudiar la importancia del Pasaje Aycinena como un objeto arquitectónico.

A. FACTOR HISTORICO

A. 1 CORRIENTE NEOCLASICA EN ARQUITECTURA

"El movimiento neoclásico, nace con la revelación del pasado, mediante los estudios de arqueología que se realizaron, al descubrirse las antiguas ciudades de Herculano y Pompeya, alentado con las publicaciones del arqueólogo alemán Joaquín Winckelmann, en su obra "Historia del Arte de la Antigüedad". (21)

El estilo Neoclásico surgió en Italia a mediados del siglo XVII, desarrollándose en el resto de los países de Europa, siendo el foco más activo en Francia. Fue en este país donde se suprimen los elementos superfluos del Barroco y el Rococó, inspirándose en la sencillez del estilo clásico.

El significado de la palabra Neoclásico, viene del prefijo "Neo", que indica su relación con el período artístico del pasado, que lo quiere hacer revivir otra vez. (22)

21. Iñiguez, Diego Angulo. Historia del Arte. España. 1976 p. 351

22. Cirici Piellicer, Alejandro. Historia del Arte. Editorial Amaltea S.A. Barcelona, 1942. p. 208

El Neoclásico toma como ciencia los elementos constructivos antiguos, cabe destacar la influencia que ejercieron Palladio y la inspiración Dórica, predomina principalmente en Arquitectura al hacer revivir la grandeza romana.

Este cambio de simplicidad artística, por exageración Barroca, se limita también a tomar por modelo a los griegos, empleando el origen Jónico y el Dórico Griego y el Compuesto.

Características del Estilo Neoclásico en Arquitectura:

"- Equilibrio

- Imitación de los estilos clásicos "griegos", con poca originalidad
- Predominio de los órdenes Dórico y Jónico
- Edificios religiosos y civiles con exteriores del Templo Griego
- Abundancia de columnas y graderías
- Decoración de medallones elípticos y meandros
- Pintura de tipo Pompeyano
- Monumentos conmemorativos de origen griego o romano, arco de triunfo, columna, etc.
- Empleo de águilas y ornamentos egipcios" En foto No. 1 de la pág. 24. Se detallan estas características. (23)

En base a la reutilización de los valores en el estilo Neoclásico, copian en las construcciones de iglesias, teatros, hospitales, museos, etc., el templo clásico desde el Frontón, sus columnas, graderías, sus grupos escultóricos, los cuales existieron en distintos lugares del mundo, pero en diferentes dimensiones, predo-



Arco de Triunfo del Carrousel, Paris. 1807.
Responde a las Caracteristicas del Estilo.
Neoclásico.

Fuente: Historia de la Arquitectura
Luciano Patetta. Madrid. 1984.
p. 216.

A
P
A



ANÁLISIS HISTÓRICO		
FACULTAD DE ARQUITECTURA	USAC	FOTO No.
ANA PATRICIA ALVAREZ R.		1



minando este estilo también en la decoración de los interiores. (24) Estos motivos eran corrientes como las palmetas, las patas de los muebles imitando leones o garras de león, las esfinges, guirnaldas, los apliques de bronce en las guirnaldas, muebles, etc. (25)

En el estilo Neoclásico se da en Francia una diferencia, entre Luis XVI y el Imperio. En el estilo Luis XVI predomina la simplicidad de volúmenes, la simetría, la ornamentación sombría y fineza en ejecución, abandonándose las techumbres altas y coronándose las fachadas con balaustres. (26)

En el estilo Imperio se agudiza más el deseo a la simplicidad y claridad decorativa de Luis XVI, floreciendo la decoración Pompeyana. Después de las tomas de poder de Napoleón, las artes continúan con la inspiración clasisante, dándole a la Arquitectura sensación de macidez y de grandeza, rindiendo homenaje a sus triunfos, culminando en los días de Napoleón (27)

"En México la implementación del Neoclásico se da en gran parte a la influencia de la Real Academia de San Carlos, fundada a finales del siglo XVIII. En América Central la llegada del nuevo estilo coincide con la edificación de la nueva ciudad de Guatemala, donde la Catedral se logra por traza de Marco Ibáñez. Así como la Antigua Guatemala es una ciudad Barroca, La Nueva Guatemala es Neoclásica" (28)

24. Iñiguez, op cit. p. 352

25. Cirici, op. cit. p. 36

26. A. Puig Grau. Barcelona. Ediciones Ceac. 1978. Pág. 98

27. Iñiguez, op. cit. p. 352

28. Ibid., p. 354

"En Cuba son de gran belleza las casas decoradas con ricos zócalos de azulejos y hermosos herrajes, que labran en La Habana y en las principales ciudades. Este estilo es también dominante en Puerto Rico, Colombia. En Buenos Aires y en Chile que con los terremotos y maremotos ha visto arruinarse sus templos y edificios públicos barrocos, debe al neoclásico gran parte de su fisonomía arquitectónica antigua".(29)

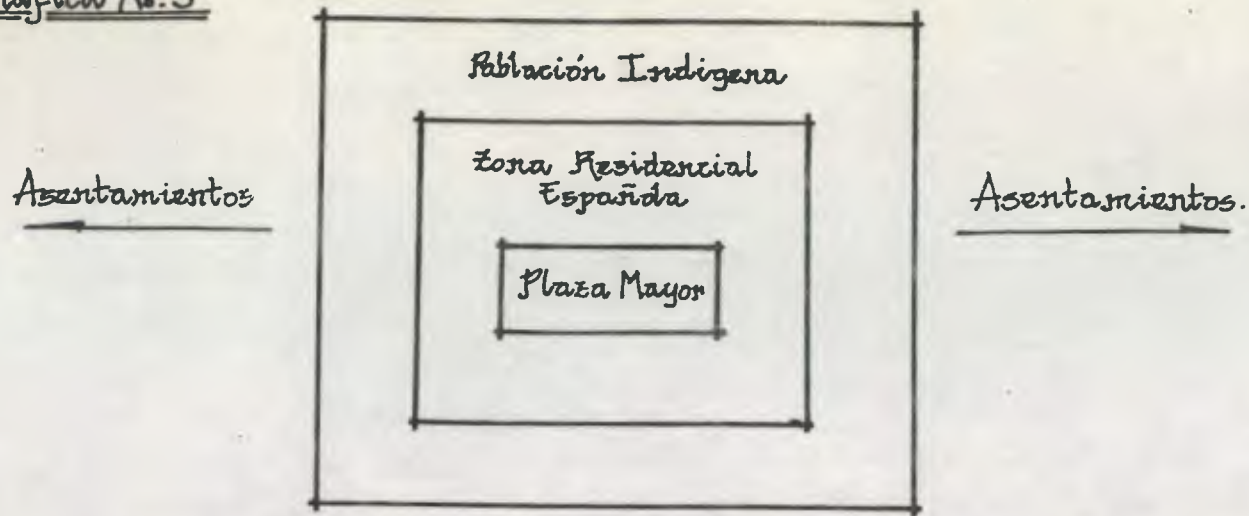
A.2 Sinopsis Histórica, Política y Social de finales del siglo XIX y principios del siglo XX, en República de Guatemala.

Guatemala se ha visto afectada por una serie de terremotos que provocaron los traslados de las ciudades a diferentes valles, la primera capital fue en Iximché llamada Santiago de Guatemala, la segunda fue trasladada al Valle de Almolonga donde fue denominada Ciudad Vieja, pero por la catástrofe de torrentadas de agua y lodo que venían del volcán de Agua, se tuvo que trasladar nuevamente al Valle de Panchoy, donde recibió el nombre de La Muy Noble y Muy Leal Ciudad de Santiago de los Caballeros de Guatemala, siendo importante resaltar que fue la tercera ciudad del Nuevo Mundo después de México y Lima. En ella residían la Real Audiencia con los representantes de la Corona, donde se observó una rígida separación entre la población española y la indígena. Gráfica 3, Pág. 27 (30)

Con los terremotos de 1773 se ordenó el traslado de la ciudad al Valle de la Ermita, conocido también como Valle de la Virgen o de la Asunción. Aunque la población se oponía tuvieron que trasladarse, por que la antigua ciudad empezaba a estancarse.

29. Ibid., p. 355

30. Gellert, Gisela. Ciudad de Guatemala. Dos Estudios sobre su Evolución Urbana (1524-1950) CEUR 1990.p.6-99



"Limite entre Españoles e Indigenas"

fuentes: Elaboración propia.

El primer estancamiento a este Valle fué en La Parroquia, hoy en día es un barrio pobre. Esta ciudad fué llamada Guatemala de la Asunción y siguió el mismo trazo de diseño como el que tenía la ciudad colonial. "Establecido ya en las ordenanzas de Felipe II del año 1573, cuyas características generales son las siguientes:

- Plano damero con la Plaza Mayor en el Centro
- Calles divididas en manzanas y solares
- Viviendas de un solo nivel y con patio interior
- Marcado declive central-periférico en el estatus social. Plano No. 1 y 2. Pág. 28-29 (31)

Plano de la Antigua Ciudad de Guatemala

Levantado por el Agrimensor Rivera en 1773.

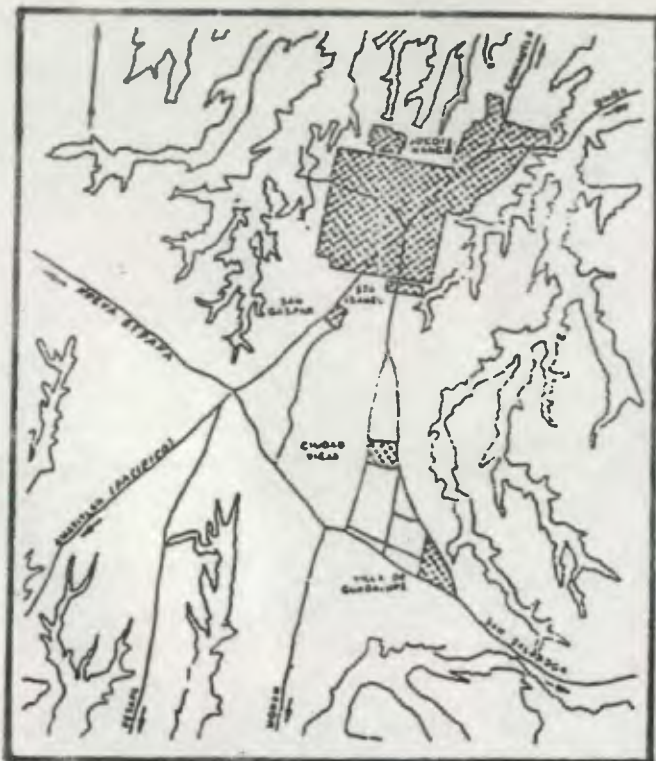


FUENTE: LUTZ (1982)



AYCINENA

AREA INICIAL DE LA CIUDAD DE GUATEMALA,
PUEBLOS INDIGENAS DEPENDIENTES Y
VIAS DE COMUNICACION (1800)



FUENTE: LANGENBERG (1981), pag. 34

Escala: 1: 97 500

 Area construida

 Barrancos

APA

ANALISIS HISTORICO	
FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC	PLANO No.
ANA PATRICIA ALVAREZ R.	2



Fue hasta el período Liberal cuando se empieza a dar un desarrollo en todos los campos, reformando el aparato político y administrativo, provocado por la orientación de la economía nacional del café. También hay un predominio por las inversiones extranjeras y es en esta época cuando los bienes de la iglesia son expropiados.

En 1892 con la llegada del Presidente José María Reyna Barrios, quien radicó su interés en embellecer la arquitectura y el urbanismo de la ciudad, en los primeros años de su gobierno hubo un apogeo, pero lamentablemente con la construcción de la exposición Centro Americana, que no tuvo éxito, trae como consecuencia la bancarrota estatal.

En 1898 tomó posesión el Lic. Manuel Estrada Cabrera, quien gobernó por 22 años, con este mandatario surgen las fiestas de Minerva, para satisfacer las ansias de grandeza de este dictador, porque a través de las mismas pretendía permanecer más tiempo en el poder. Cansados de la miseria y de vivir en áreas marginales el pueblo se levanta en el año de 1920. (32)

A.3. Desarrollo Histórico Urbano de la zona 1. Area Central de la Ciudad de Guatemala.

La Plaza Central, era el Núcleo de las instituciones de gobierno y de servicios públicos; ha tenido cambios que son importantes en nuestra historia que se deben de conocer para cualquier proyecto que se relacione con la Plaza Central y extensivamente con lo poco que tenemos del Centro Histórico de la Ciudad de Guatemala.

La nueva capital llamada Guatemala de la Asunción, que siguió el modelo de la ciudad colonial, con ciertas

32. Contreras Pinillos, Ileana. Desarrollo Histórico de la zona 1 de la Ciudad de Guatemala. 1976.

variantes como calles más anchas por el recuerdo de los terremotos, el área urbana más amplia, tomándose en cuenta el crecimiento de la población. (33)

Para 1871, la ciudad estaba dividida en 6 cuarteles con 2 barrios cada uno, como se puede observar en el plano No. 3. Pág. 32. Inicialmente la Plaza Central la rodeaban los siguientes edificios: Ayuntamiento, Catedral, Palacio Arzobispal, Palacio Arzobispal, Palacio Real, Aduana. Pág. 33 (34) Gráfica 4.

En esta época no había un comercio establecido, en la Plaza Central funcionaba el Mercado Central y las Tiendas del Portal del Comercio. Pero, por la serie de protestas que hubieron para que se trasladaran Los Cajones, que era el Mercado Central ubicado enfrente de la Catedral, éste se construyó en el solar que ocupaba el Cementerio. (35)

En base al estudio que realizó la Geógrafa Gisela Gellert, nos explica que fué a finales del siglo XIX, cuando se da la primera fase de urbanización iniciada por las reformas liberales.

Y es cuando en el sector central aparecen los primeros bancos y establecimientos de factorías y agencias bancarias, asimismo se dan inmigraciones a la ciudad, surgiendo barrios en la periferia de la ciudad.

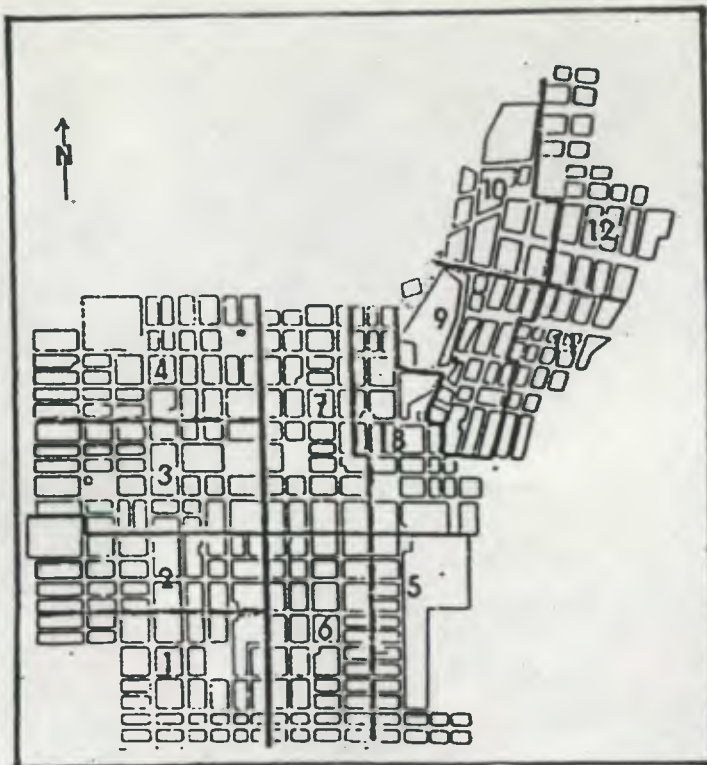
En el período del General José María Reyna Barrios, se proyecta un eje central en forma de Boulevard, hacia el sur de la ciudad, hoy en día es la zona 9 y 10. Donde se empieza a romper el esquema concéntrico de la estructura espacial de la población del centro a la periferia, según rango y prestigio. También se

33. Gellert, Op. cit. p.9

34. Ibid. p. 10

35. Ibid. p. 11

CIUDAD DE GUATEMALA: DIVISION ADMINISTRATIVA, 1791



CUARTELES	BARRIOS
San Agustín	1 = El Perd. 2 = San Juan de Dios
Plaza Mayor.	3 = Escuela de Cristo 4 = San Sebastián.
Santo Domingo.	5 = Havana. 6 = Capuchinos.
La Merced.	7 = Sagrario. 8 = San José
Candelario.	9 = Tonque. 10 = Marrullero.
Usteriz.	11 = Ojo de Agua. 12 = Santa Rosa

FUENTE: LANGENBERG (1981), pag. 43

Escala: 1: 25 000

AYCINENA

APA

ANALISIS HISTORICO

FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC

ANA PATRICIA ALVAREZ R.

PLANO No.

3





Gráfica No. 4.

Distribución de los edificios que rodearon a la Plaza Central en el siglo XIX.

Fuente: Elaboración propia en base a la distribución de los edificios de los poderes Seculares y Eclesiásticos, que responde a la misma orientación que tuvo la ciudad de Antigua Guatemala.

APA

ANALISIS HISTORICO

FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC

ANA PATRICIA ALVAREZ H.

GRAFICA

No. 4.



remodelan varias plazas del área central. (36)

Con la Reforma Liberal se expropiaban los bienes eclesiásticos donde se albergan las nuevas instituciones como el ejército, la policía, la educación, etc.

Con el Lic. Manuel Estrada Cabrera se da una segunda suburbanización, cuando se prolonga la 6a. avenida hacia el norte, ubicándose construcciones de lujo para extranjeros. (37)

"Para el comercio se manifiesta la misma tendencia: expansión dentro del sector central, ante todo hacia el sur y el este, con mantenimiento del orden central-periférico respecto al prestigio de los establecimientos. El área del costado sur y este de la Plaza Central con el Mercado atrás de la Catedral; el "Portal del Comercio" con sus negocios modernizados y el "Pasaje Aycinena" (finalizado en 1894) contiguo a la Plaza Central, formando todos el centro comercial de la ciudad, que se extendió a la 18 calle, se construyeron dos nuevos mercados ("La Placita" y del "Calvario") y se formó un centro secundario para necesidades de los -- nuevos barrios colindantes de clase media y baja; la estación de los ferrocarriles, ubicada a finales del siglo XIX en esta misma área, fué foco adicional para el asentamiento de actividades terciarias".(38)

En el año de 1884, se introdujo el servicio telefónico, ya para el año de 1908 el Pasaje Aycinena contaba con 6 líneas telefónicas. Gráfica No. 5. p. 37 . Se muestra la distribución de teléfonos (39)

36. Ibid. p. 19

37. Ibid. p. 20

38. Ibid. p. 22

39. Ibid. p. 24

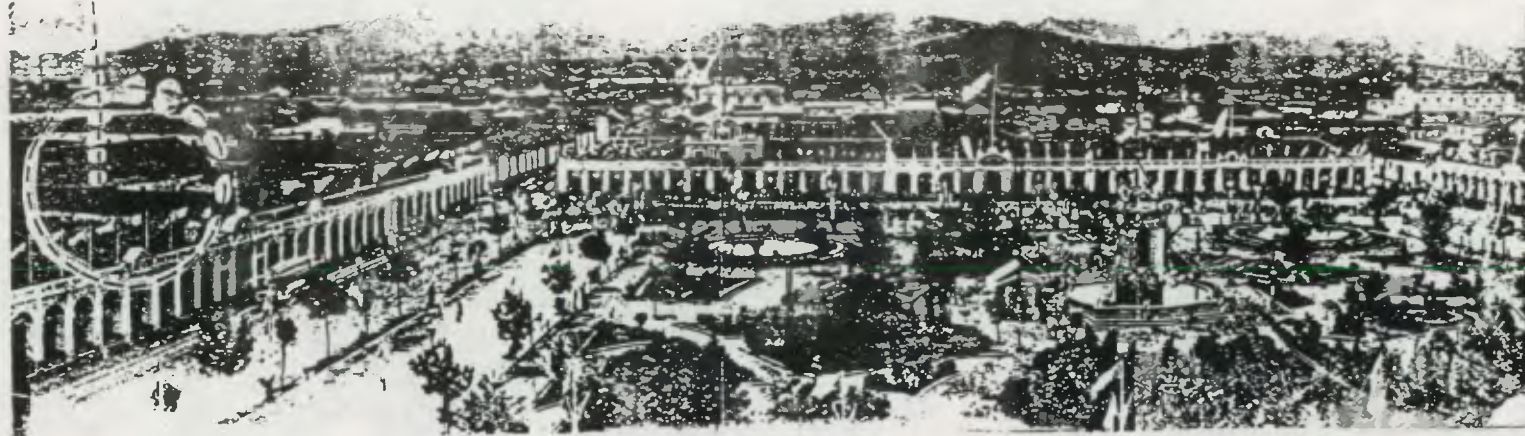
A consecuencia de los terremotos de 1917-1918, las construcciones que representaban peligro, debían de ser demolidas, destruyéndose los portales de tres de los lados de la Plaza, aunque el Ayuntamiento ya se encontraba en proceso de demolición para un nuevo proyecto, construyéndose temporalmente en el solar que ocupaba el Palacio de los Capitanes al poniente, y el del Ayuntamiento al norte, el Palacio de Cartón y los llamados Palacios Chinos. Foto No. 2 en la pág. 36. (40)

La Plaza Central ha tenido varias intervenciones, se conservaba intacta después de las remodelaciones que se hicieron en el período de gobernación del General Jorge Ubico, y fué hasta el año de 1983, cuando surgió el Proyecto de Remodelación del Parque Central, donde se construyó un estacionamiento subterráneo, en dicho -- proyecto participó el Instituto de Antropología e Historia, encontrándose vestigios coloniales. Esta remodelación trajo como consecuencia la pérdida de gran parte de vegetación, así como las bancas de hierro forjado por bancas de concreto, los faroles de iluminación que estaban sobrepuestos en columnas de hierro forjado, - los colocaron sobre bases de granito, alterando su diseño original. Foto No. 3. Pág. 38.

En el año de 1943 se construye el Palacio Nacional, en el lugar que ocupaba el Ayuntamiento, es también en esta época donde definitivamente la clase alta abandona el sector central. El lugar que ocupaba el Palacio de los Capitanes fué dividido para prolongar la 5a. ave. y se dejó a un lado definitivamente como Plaza del Centenario, que únicamente la 6a. avenida la separa de la Plaza Central.

Cuando se construye en el año de 1950 el Centro Cívico se rompe el esquema monocéntrico de las instituciones de gobierno que estaban alrededor de la Plaza Central.

Pasaje Aycinena.



PARQUE CENTRAL

Fotografía del siglo XIX. A la izquierda se encuentra la Aduana y la Casa del Marqués de Aycinena, al centro el Palacio Real y a la derecha el Ayuntamiento.

Fuente: *Arte Contemporáneo*. Josefina Alonso de Rodríguez. Imprenta Universitaria. Guatemala. 1966. p.111.

A
P
A

ANALISIS HISTORICO

FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

Foto No.
2



Distribución de Teléfonos por Area. 1908.

AREA	NUMERO DE TELEFONOS
Avenidas Norte	78
Avenidas Sur	329
TOTAL AVENIDAS	407
Calles Oriente	165
Calles Poniente	130
TOTAL CALLES	295
Callejones	20
Pasaje Aycinena	6
TOTAL SECTOR CENTRAL	728 (93%)
Avenida de Minerva	12
Avenida Reforma	7
Avenida del Guarda Viejo	9
Calle de Matamoros	3
Calles y avenidas periféricas menores	22
TOTAL SECTORES PERIFERICOS	53 (7%)
TOTAL CIUDAD	781 (100%)

En 1908, El Edificio del Pasaje Aycinena, contaba con este servicio.

Elaboración propia, basada en DIRECTORIO NACIONAL (1908).

Fuente: Gisela Gellert. Ciudad de Guatemala. Dos Estudios sobre su Evolución Urbana. (1524 - 1950). Ceur. 1990. p. 24

APA

ANALISIS HISTORICO

FACULTAD DE ARQUITECTURA

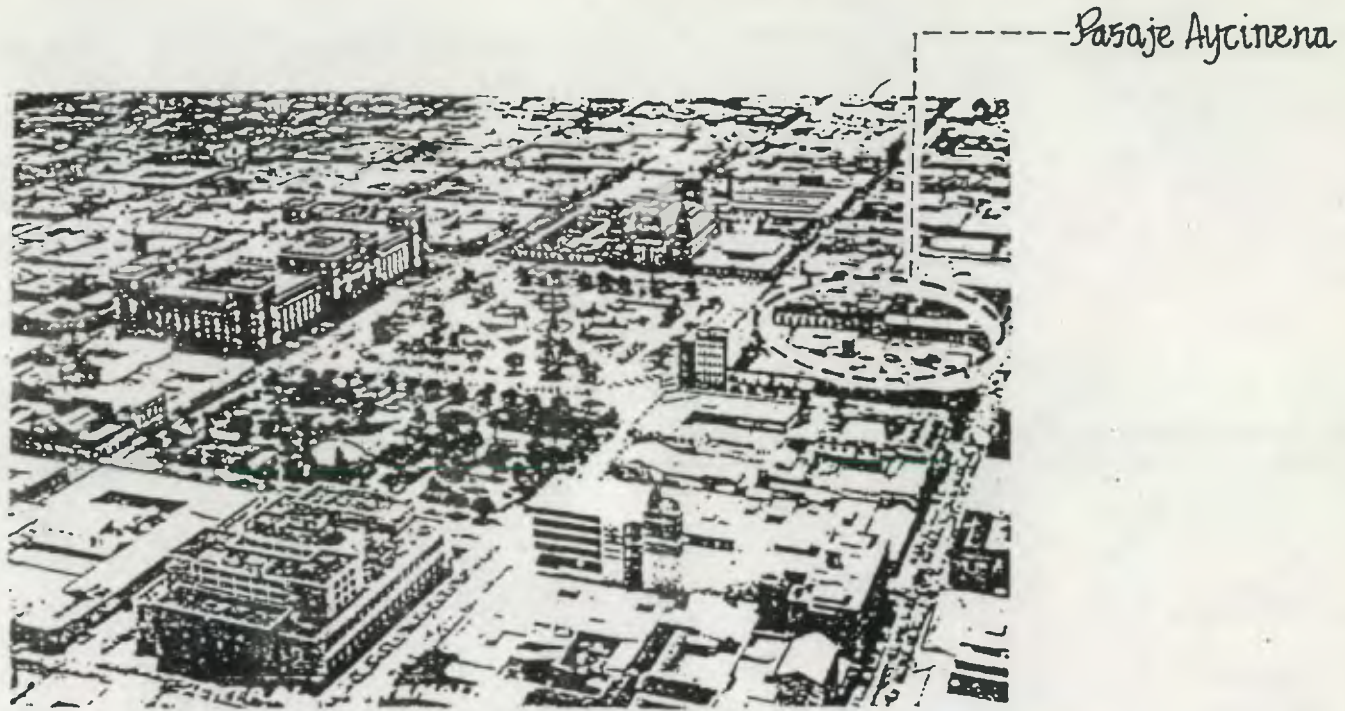
USAC

GRAFICA

ANA PATRICIA ALVAREZ R.

No.5





Parque Central alrededor Palacio nacional, Catedral Metropolitana, Edificio Elma, Biblioteca nacional, Archivo Nacional y Pasaje Aycinena.

Fuente: Arte Contemporáneo. Josefina Alonso de Rodríguez. Guatemala. Imprenta Universitaria. -- 1966. p. 114.

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central

A
P
A

ANALISIS HISTORICO

FACULTAD DE ARQUITECTURA
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

USAC

FOTO No.
3



A.4. Análisis Arquitectónico de la Ciudad de Guatemala.

"En América Central la llegada del estilo neoclásico, coincide con la edificación de la nueva ciudad de -- Guatemala, como un sinónimo de Modernismo. La influencia de este estilo era de Europa, recibiendo además - de las tendencias arquitectónicas, los adelantos, observándose en las primeras construcciones una conjugación, entre la Arquitectura Barroca y la Arquitectura Neoclásica".(41)

Las primeras construcciones en el Valle de la Ermita, siguen la misma reglamentación española, en la cual los edificios no podían ser muy altos, los muros conservaban su aire masivo, con patios en su interior, - cuyo único adorno era los portales con arcadas hacia el frente.

A finales del siglo XIX, durante el período de gobernación del General José María Reyna Barrios, sobresale el Renacimiento Francés. "En los años noventa el espíritu de los capitalinos fué impactado, ante todo por dos nuevos edificios representativos: Registro de la Propiedad Inmueble, en la 9a. calle y 10a. avenida, y el ahora llamado Renacimiento Francés al estilo oficial en esta década. (42) Aunque también se da la presencia de la corriente neoclásica.

En el período de Reyna Barrios también se trató de adecuar la ciudad hacia lo europeo, ordenando que se - quitaran los aleros, los cuales eran una de las características en las construcciones coloniales.

En la dictadura del Lic. Manuel Estrada Cabrera, se continúa con las obras del anterior mandatario, pero de menor calidad y lentitud.

41. Iñiguez. op. cit. p. 354

42. Gellert. op. cit. 23

Es necesario mencionar como influyeron las academias de Arte en Arquitectura, como lo explica Don Ricardo Toledo, en su libro "Las Artes y las Ideas de Arte durante la Independencia", de donde "El Aprendizaje del Arte en América tiene su más remoto origen en el período indígena, artistas como aquéllos que trabajaron en las ciudades mayas, debieron de tener un pulido aprendizaje y seguir severas normas de enseñanza para poder domeñar los materiales y poseer ese elevado concepto de maestría alcanzado en su artes". (43)

También este autor nos explica que un grupo de la Junta Directiva de la Sociedad Económica de Amigos del País, de finales del siglo XVIII, comisionó a Don Pedro Garci Aguirre para que hiciera un Proyecto para la creación de la Academia de las Tres Nobles Artes: Escultura, Pintura y Arquitectura, llevándose a la Corte el Proyecto en el año de 1784, donde consideraron que únicamente debería de establecerse una escuela de dibujo y otra de matemáticas.

Teniendo más importancia para este estudio, las escuelas de Dibujo, donde hay manifestación por el gusto Neoclásico, por el sometimiento de cánones y el estudio de academias. "A Don Pedro Garci Aguirre, se le puede suponer como otro innovador del gusto artístico al manifestarse partidario del Neoclásico en Guatemala, no solamente de palabra sino a través de su obra como grabador". (44)

A.4.1. Materiales y Sistemas Constructivos empleados a finales del Siglo XIX y principios del XX.

En la ciudad de Antigua Guatemala, los materiales utilizados fueron: El ladrillo, la piedra y el adobe para los muros, la teja para las cubiertas de las viviendas del sector central, mientras que en las cons--

43. Ricardo Toledo Palomo. Las Artes y las Ideas de Arte durante la Independencia. Guatemala 1979. p. 35.

44. Toledo, op. cit. p. 131

trucciones de las áreas marginales la cubierta era de paja. (45)

Fué hasta los veinte años de traslado a la ciudad de Guatemala de la Asunción, cuando se empiezan las construcciones formales; en este valle hay escasez de agua, por lo que se tuvieron que construir costosos acueductos de varios kilómetros.

En el período de 1890 a 1920, los materiales empleados eran los mismos que se venían utilizando en construcciones anteriores como: El ladrillo o barro cocido, el adobe o barro secado al sol; los tubos de cerámica; la teja en las cubiertas; la piedra; la argamasa y la madera. Estos materiales eran transportados por los indígenas o campesinos desde las canteras hasta la ciudad, por medio de carretas tiradas por bueyes. El hierro forjado se utilizaba en los balcones y cerrajes, puesto que existieron pequeños talleres de forja. (46)

Es importante resaltar que, para la construcción de las obras de estas épocas, utilizaron como albañiles o peones, a campesinos e indígenas (47)

Con los terremotos de 1917-1918, se vinieron abajo la mayoría de construcciones, tanto las antiguas como modernas, en todos los sectores de la ciudad. Algunos edificios construidos de concreto armado, mostraron su resistencia a estos terremotos. Fueron los primeros edificios construidos a partir de cuando se llegan a conocer los adelantos técnicos de Europa y Estados Unidos. Por lo que se empiezan a construir de concreto armado, aunque fueron pocos por el alto costo de este material. (48)

45. Gellert, op. cit. p. 6

46. Ibid. p. 10

47. Guillier, op. cit. p. 7

48. Contreras, op. cit. p. 60

Estos terremotos terminaron por desplazar algunos materiales constructivos como lo son: Techos de Paja; la terraza española por la lámina de zinc; el bahareque por ser antisísmico por los muros de ladrillo y piedra; los cuales seguían construyéndose bastante lejos. Con el paso de los años se empezaron a construir edificios más altos con acero y ladrillo. (49)

A.5.HISTORIA DE LOS PASAJES

El origen de los pasajes surge en Holanda con las tiendas integradas y en el interior de un gran patio, sobresaliendo por su elegancia en la decoración interior de sus tiendas. "La Tienda más interesante es la de Cour Batave, en la calle Saint Donis, proyectada por Sobre y Happe en 1791 para unos bolsistas holandeses. La fachada de la calle tenía veintidos intercolumnas de largo y una pequeña cúpula. Detrás de la fachada - había un gran patio, las tiendas daban a la calle y al patio, mientras que encima de las tiendas había pisos". (50) Este tipo de tiendas se dieron en el resto de Europa, sobresaliendo por el estilo de la época y por el gusto del constructor.

Fue en la época de 1800, cuando surgió este tipo de pasajes en Inglaterra: "Aquellos años constituyen la época clásica de las galerías, Passages, como los llamaban los franceses, Passagen en Alemania, Gallerie en Italia. Las galerías son calles cubiertas para los peatones. Su origen está en Londres, donde la Exchange Royal (Real Bolsa); obra de Thomas Gresham, tenía puestos para alquiler o artesanos y tenderos. - El Passage Delorme, de 1808, conducía de una calle a otra "conducía de la Rue Rivoli a la Rue Saint Honoré, el techo tenía placas de cristal". Foto No. 4. Pág.44 . (51)

49. Ibid. p. 60

50. Nikolaus Pevsner. Historia de las Tipologías Arquitectónicas, Barcelona, 1979. p. 312

51. Ibid. p. 316

En Guatemala solamente existen dos pasajes con similares características arquitectónicas, como las del edificio en estudio, y diseñados con una función comercial y habitacional, siendo éstos, el Pasaje Rubio y el Pasaje Enríquez. Estos conducen en una forma rápida de una calle a otra; tienen tiendas en su fachada y en el interior de un gran Patio Central con cubierta transparente.

El Pasaje Aycinena es una obra con dos tipos de construcción, una de finales del siglo XIX que es su totalidad, y un arco en el ingreso de la 9a. Calle, construido en el año de 1931. El uso comercial para el cual fué construido este inmueble, hasta la fecha se ha mantenido, aunque en un porcentaje menor, por lo que al rehabilitarlo no tiene que destinársele un nuevo uso, como sucede en otros edificios antiguos que se encuentran amenazados por la obsolescencia, por la necesidad de hallarles un uso nuevo.

Este edificio a raíz de los terremotos de 1917-1918, algunas de sus tiendas quedaron inhabitables, siendo uno de los factores que contribuyeron a la disminución de su actividad comercial, asimismo, por tener varios propietarios y por no existir una unificación de criterios en cuanto a su mantenimiento, ha provocado el abandono de algunos sectores del inmueble, que actualmente es un foco de contaminación por residuos humanos.

"El Pasaje Rubio" es una construcción del año de 1920, con una corriente arquitectónica del Art-Deco o Internacional, con un diseño de planta en forma de "Y", con una función comercial y habitacional. Tiene 3 ingresos y 3 niveles, en el primero existen comercios alrededor de un patio central, con pequeños módulos de ventas de números de lotería, en el segundo nivel tiene oficinas y apartamentos.

Su ingreso principal es en la 6a. avenida, que en el segundo nivel lleva el nombre de "Pasaje Rubio" y la fecha de su construcción "1920", los otros dos ingresos, uno da al Portal del Comercio y otro a la 9a. calle.

Este Pasaje tiene columnas adosadas, que van desde el primer nivel al segundo, que en su parte final tiene un entablamento, sobre estas columnas se apoya un entablamento que es el remate del 2o. nivel y sobre ellas también se apoyan las vigas que sostienen la cubierta transparente o losa plana. No todo el edificio es de 3 niveles, solamente en el sector sur y oeste donde se ubican los apartamentos. Foto No. 5. Pág. No. 46

"El Pasaje Enríquez", construido en el año de 1900 por el Arq. Alberto Porta, su estilo pertenece a la corriente Neoclásica, se encuentra localizado en el departamento de Quetzaltenango, en la Calle de San Nicolás, Parque Centro América. Se caracteriza por ser un edificio comercial y habitacional, que posee tiendas en su fachada, como en su interior; alrededor de un gran patio central con cubierta transparente, cada tienda o local comercial tiene gradas en su interior, que dan a un segundo nivel, para utilizarlo como Bodega. Foto 6 . p. 47

Este edificio es de 3 niveles, con una cubierta transparente de hierro y vidrio, en su fachada tiene columnas adosadas que van del primer nivel al segundo, con un pedestal de estilo Toscano, seguidamente el cuerpo de la columna o fuste Toscano, y finalmente el capitel de estilo Corintio. Las ventanas en el primer nivel no son originales, las del segundo nivel tienen un sobre marco de cal con arena blanca, y en su parte superior, un tímpano Neoclásico, finalmente el segundo nivel es rematado por un entablamento de tipo Jónico, compuesto por arquitrabe, friso y cornisa. Actualmente la mayoría de las puertas han sido cambiadas, la madera por puertas de metal. Foto 7. El tercer nivel del edificio tiene dos balcones con balaustres en la fachada principal y balcones de hierro forjado, que cubren dos puertas de vidrio con armadura de madera sencillas, al igual que el segundo nivel tienen un hotel que funciona actualmente. Foto No. 8 . Pág. 47

Es lamentable que este monumento tenga tantas modificaciones, así como infinidad de carteles en sus distintos comercios, siendo su mayor problema los distintos propietarios que tiene, que solamente velan por su propiedad, sin tomar en cuenta el valor monumental que tiene el conjunto arquitectónico.

REHABILITACION DEL PASAJE

A
Y
C
I
N
E
N
A



Paris, Galerie d'Orléans. 1828-1830.

Fuente: Pevsner Nikolaus. Historia de las Tipologías Arquitectónicas. Barcelona. 1979 pp.31 .

A
P
A



ANALISIS HISTORICO	
FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC	FOTO No.
ANA PATRICIA ALVAREZ R.	4





Pasaje Rubio. Ciudad Guatemala.
 Ingreso por la 6a. avenida de
 la zona 1.

A
P
A

ANALISIS HISTORICO

FACULTAD DE ARQUITECTURA
 ANA PATRICIA ALVAREZ R.

USAC

FOTO No.
 S



Pasaje Enriquez - Quetzaltenango
Edificio Comercial y Habitacional
de tres niveles, con tiendas en --
el exterior y en el interior alre-
dedor de un patio central, con cu-
bierta transparente.



Foto No. 8



Foto No. 7



Foto No. 9

A
P
A

ARQUITECTURA

FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

FOTO No.
6, 7, 8.



A. 5.1 Evolución del Pasaje Aycinena

En Guatemala surgen los pasajes a finales del siglo XIX. El Pasaje Aycinena es una obra Neoclásica, construida por el Arquitecto Don Luis Monzón, cuyos trabajos se iniciaron el 11 de febrero de 1891, y fueron terminados en marzo de 1894, ésto se puede ampliar con más detalle en el artículo que escribió Don Víctor Miguel Díaz, en el Diario de Centro América, del 10 de abril de 1913 sobre Guatemala Pintoresca, pág. 4, que dice: "El Pasaje Aycinena es moderno, data del año 1891, comenzaron los trabajos el 11 de febrero y se terminaron en marzo de 1894. Para llevar a cabo esta obra, de dos pisos, su propietario Don Francisco de Aycinena tomó varios departamentos interiores de su casa, uno de ellos, la huerta. Los trabajos los dirigió el ameritado Maestro Don Luis Monzón, de grato recuerdo. Tuvo un costo de 150,000 pesos plata. El Pasaje tiene una entrada al norte y otra al sur, ambas con grandes puertas de hierro, que dan al Portal y a la 9a. calle. Entre las oficinas más importantes se hallan en el Pasaje de Aycinena la de los señores Lowental". Pág.50 (52)

La construcción de este edificio fué una proyección económica donde los hermanos Aycinena trataron de darle continuidad al Portal del Comercio, para que este nuevo edificio tuviera el mismo sentido comercial, de aquéllos que se encontraban a su alrededor, ya que en esta época daba mucho prestigio tener un local comercial en el Pasaje Aycinena. En la gráfica No. 6 se observa el prestigio del edificio en aquella época. Pág. 51.

La composición arquitectónica original del Pasaje, se puede verificar a través del Diario Independiente, Político y de los Intereses Generales del País, del día viernes 16 de marzo de 1894, en una entrevista que le hiciera a don Francisco de Aycinena.

"Hoy Portal de Pedro de Aycinena"

"Hoy estuvimos a visitar esta magnífica obra, construida bajo la dirección del inteligente Arquitecto Don

Luis Monzón.

La calle mide 100 varas de largo desde la 9a. calle poniente, hasta el portal del comercio, siendo el ancho de 10 varas. Tiene 26 tiendas amplias bien ventiladas y con buenas puertas. De las 26 tiendas 22 se hallan en el centro y las cuatro restantes en los ángulos que dan al portal y a la 9a. calle poniente 2 ventanas y balcones que dan al centro". (53)

El apreciable caballero licenciado Don Francisco de Aycinena, quien tuvo la amabilidad de proporcionarnos esos datos, nos dijo que sus hermanos y él habían dispuesto la construcción de ese elegante Pasaje que llevaría el nombre de "Pedro de Aycinena".

El valor de la construcción, poco más o menos es de \$150000 pesos. El Pasaje se encuentra desde hoy abierto hacia el público". (54)

Lamentablemente el edificio ha tenido varias intervenciones desde 1918, por diferentes causas como: Movimientos sísmicos, Incendios, Cambios en la construcción original por parte de los propietarios. Los terremotos de 1917 y 1918 y el de 1976, destruyeron algunas partes del edificio; con el de 1917 se derrumbó el segundo nivel de la parte nor-oeste. Al primer nivel de este sector le sellaron las puertas dejando únicamente unas ventanas pequeñas para iluminación, actualmente las sellaron totalmente, quedando una persiana metálica como ingreso a esta área que es utilizada como bodega.

Los propietarios en el año de 1931, tenían un Proyecto de Restauración, para el área destruida, realizado por el Arquitecto Roberto Hoegg Kraenzle, dicho proyecto estructuralmente era destinado a la construcción original, pero funcionalmente el diseño era parecido. (Los planos 3, 4 y 5 de las páginas 48, 49. y 50), se detalla el contenido de este proyecto, estos planos fueron calcados de una copia que los propietarios

53. La República Diario Independiente, Político y de los Intereses Generales del País. Guatemala, 1894. Año III. No. 790. p. 2.

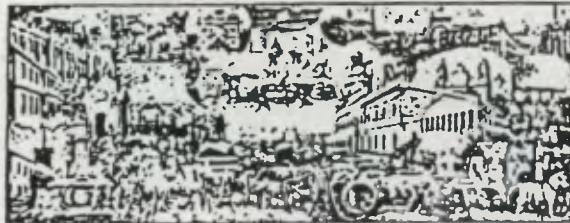
54. Ibid.

Diario de Centro America

10 DE ABRIL DE 1913

Guatemala Pintoresca

Por Victor Afiguel Diaz.



Portal del Comercio.—Su reconstruccion.—Calle de la obra.—Las primeras tiendas.—Las antiguas casas hoy con la moderna.—Almacenes de primer orden.—Pasaje de Aycinena, obra dirigida por el maestro guatemalteco don Luis Monzon.

La fachada del Portal del Comercio... La obra de Aycinena... El Pasaje de Aycinena...

En el Portal que ocupa el Al... El de Matamoros... El de Aycinena...



Fuente: Diario de Centro America. -- 1913. p.4

Cerveza Nacional

REGISTRADO MARCA DEL... LA PATRIA...

APA

ANALISIS HISTORICO FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC ANA PATRICIA ALVAREZ R.



comisiones para Europa

de REUTER

PARA USO MEDICINAL Y EN EL TOCADOR

E. & Cia.

COMERCIO

Para TODO

ante y cómodo.

al público on

precios módicos.
G. A. S. N. 21.

AVISO AL PUBLICO

Que el primero de del mes entrante Abril, trasladaré mi acreditada gastrería, al pasaje nuevo de don Pedro de Aycinena, tienda número 7; donde, como siempre ofrezco mis servicios á mi numerosa clientela.

Guatemala, Marzo 26 de 1894

AVISO

El día 10 Mayo próximo y en el escritorio del Notario don Juan Miguel Rubio, se firmará en venta voluntaria la finca denominada "La M...", situada en el l...

PERROQUIL AL NORTE

En la propiedad se vende un lote de terreno á propósito para edificar, también se...

LA CIGARRA

mos y br...

bilas que

MOORE HU

whiskies

CHAS A. WI

Cresta Bl

do oro p...

posición &

Estos vinos

principales de

Francisco.

para los Dep

Jue

Este anuncio responde al prestigio que daba en aquella época, tener un comercio en el Pasaje Aycinena

Fuente: "Diario la República. Guatemala T.A. 26 de marzo - 1894. p. 4.

APA

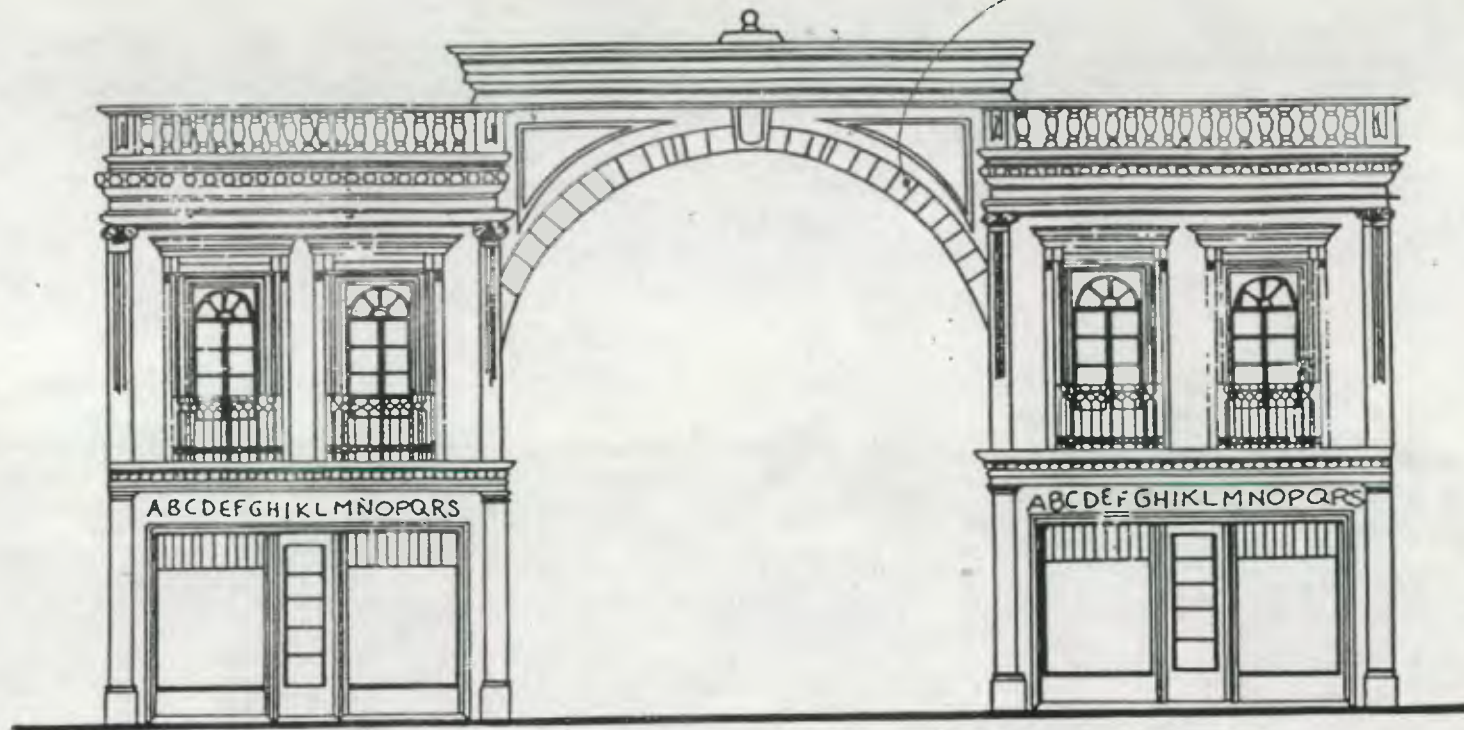
ANALISIS HISTORICO

FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

GRAFICA
No. 6



Integración Arco de Medio Punto



"GUATEMALA 8 AGT. 1930"

Anteproyecto elaborado por el Arq. Roberto Hoegg, en el año de 1930. Estos planos fueron entregados por la Sra. Margarita Fortuny Nanne, al Instituto de Antropología e Historia.

Fuente: Registro de la Propiedad Arqueológica, Histórica y Artística. Sección Hispánica y Republicana. IDAHE. 1988.

A
P
A

ANALISIS HISTORICO

FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC PLANO No..

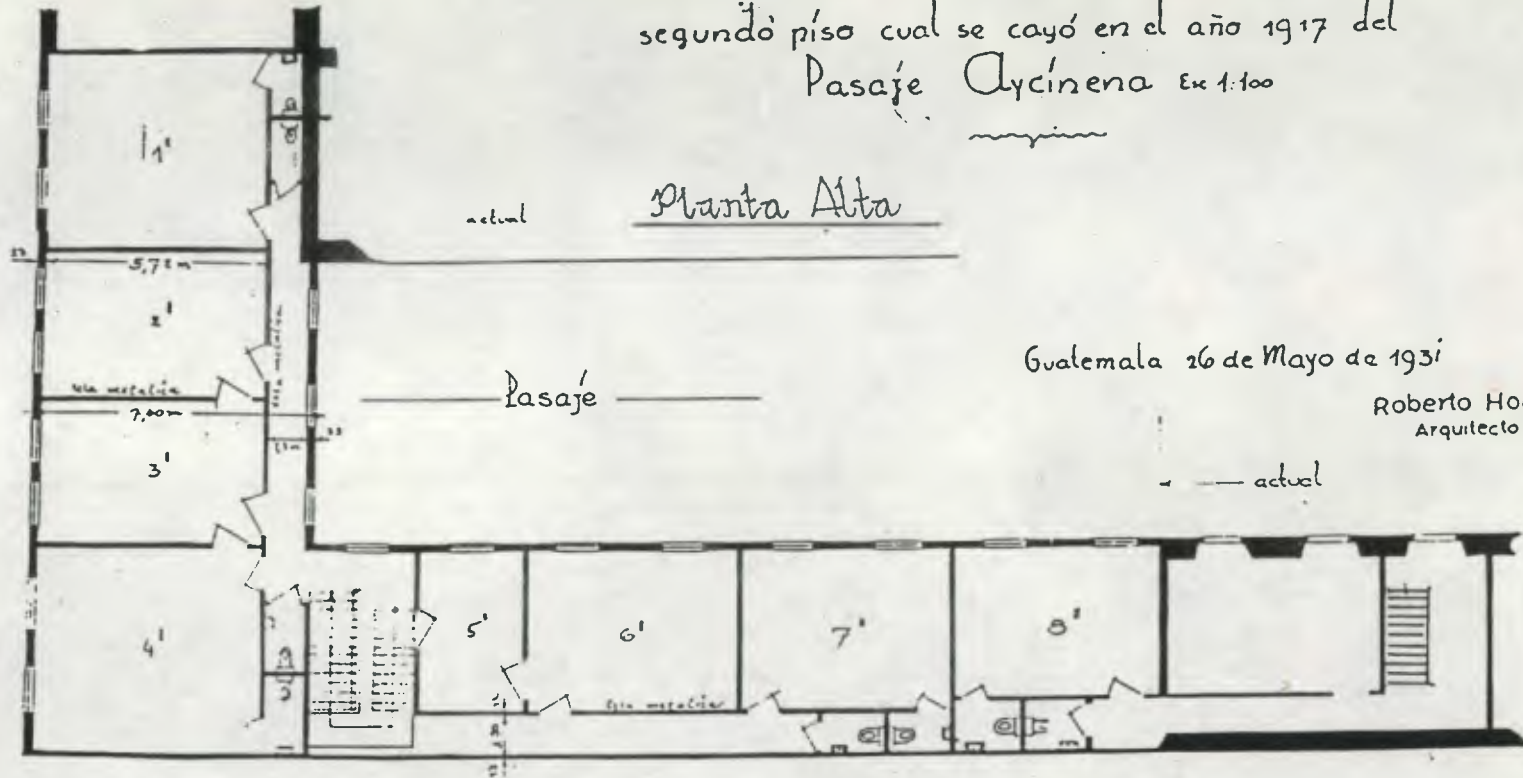
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

3





Proyecto para la reconstrucción de la parte de
segundo piso cual se cayó en el año 1917 del
Pasaje Aycinena Ex 1:100



Fuente: Registro de la Propiedad Arqueológica, Histórica y Artística. Sección Hispánica y Republicana. Instituto de Antropología e Historia. 1988.

A P A

ANALISIS HISTORICO		
FACULTAD DE ARQUITECTURA	USAC	PLANO No.
ANA PATRICIA ALVAREZ R.		4

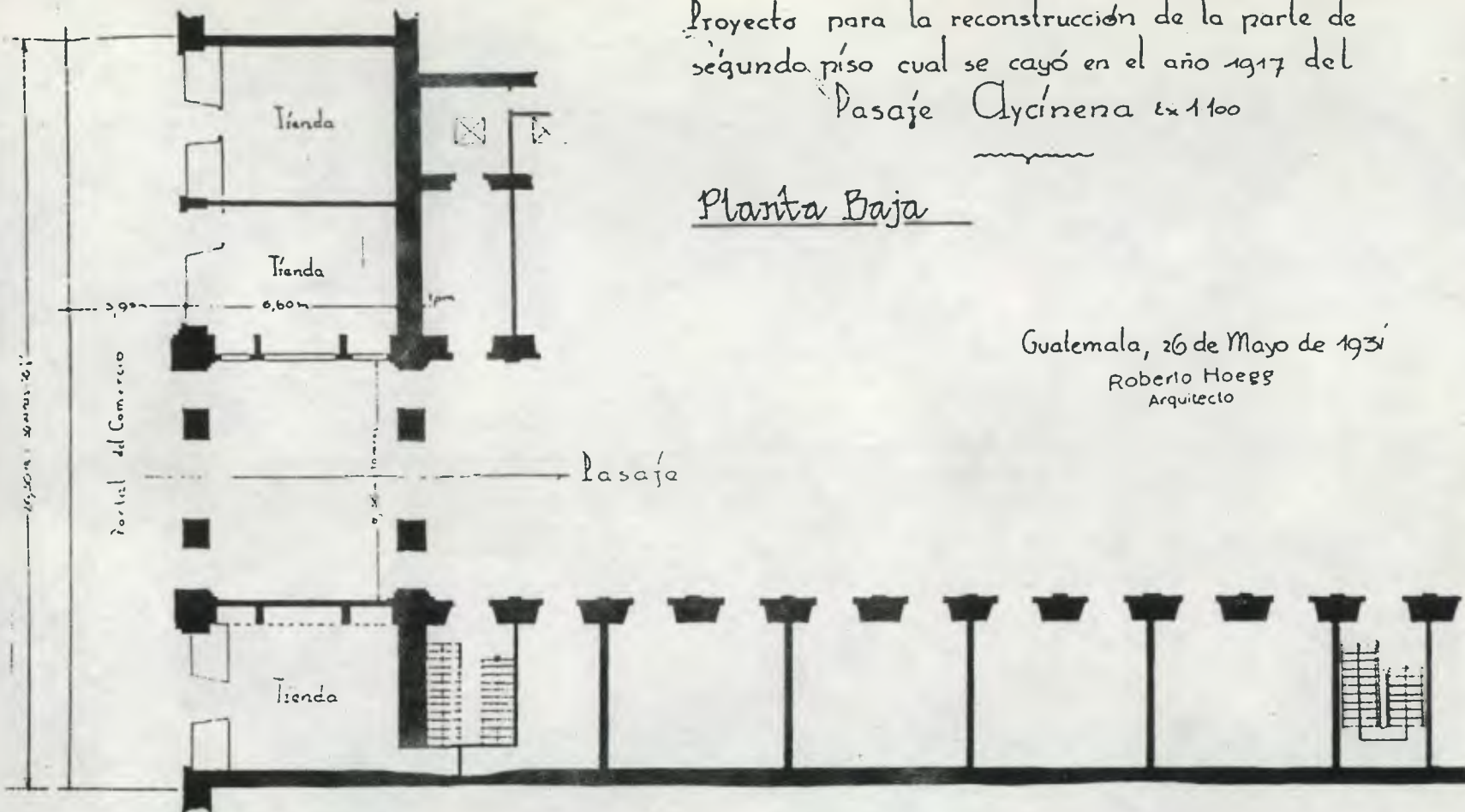




Proyecto para la reconstrucción de la parte de
segundo piso cual se cayó en el año 1917 del
Pasaje Aycinena ex 1100

Planta Baja

Guatemala, 26 de Mayo de 1931
Roberto Hoegs
Arquitecto



Fuente: Registro de la Propiedad Arqueológica, Histórica y Artística. Sección Hispánica y Republicana. Instituto de Antropología e Historia. 1988.

APA

ANALISIS HISTORICO

FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

PLANO No.

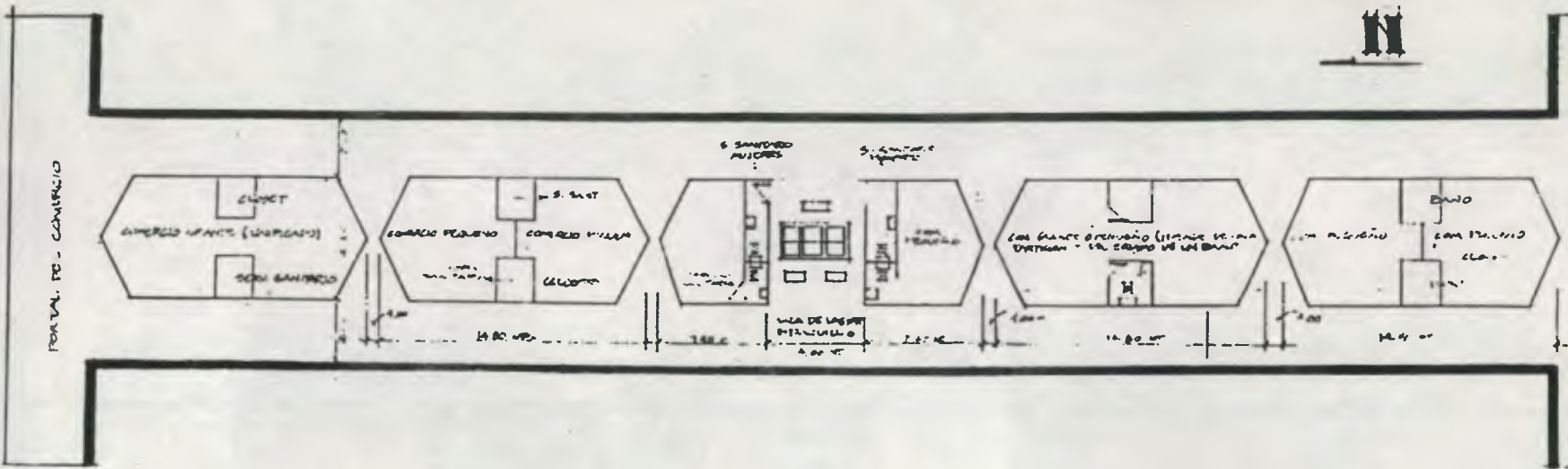
5



REHABILITACION DEL PASAJE

AYCINENA

PLAN DE PLANTA: PERIMETRO 331,8 M²; AREA TOTAL DEL PASAJE 674,40 M²; INDICE DE COBERTURA 2,312 (ES. 200% + 29,2%); COBERTURA EN SU CONTINUIDAD;



Ing. Abularach

Ante-Proyecto presentado por los propietarios del Pasaje Aycinena en 1993, al Instituto de antropología e Historia.

Fuente: Registro de la Propiedad Arqueológica, Histórica y Artística, Sección Hispánica y Republicana. IDAEH.

A
P
A

ARQUITECTURA

FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC

ANA PATRICIA ALVAREZ R.

PLANO

No. 6



llevaron al IDAEH). Este Arquitecto fué el constructor del Arco, que se encuentra en el ingreso al Pasaje - por la 9a. calle, en este arco ya se utilizó acero y fué en el año 1931.

Originalmente los ingresos de la 8a. calle y el de la 9a. calle eran iguales, los cuales tenían en el primer nivel, dos puertas cuadradas de 1.25 mts. de ancho, en los extremos y en el centro una puerta de arco de medio punto. En el año de 1960 se sellaron con block dos puertas del lado izquierdo en el ingreso que da al Portal del Comercio, quedando únicamente una de las pequeñas. El objetivo era cancelar las puertas para darle continuidad a los locales comerciales del Portal.

La parte sur-este fué destruida por los terremotos de 1917, actualmente se encuentra el Edificio del Centro, construcción completamente moderna, que rompe con la secuencia del estilo arquitectónico del edificio, además de ser un contaminante, tanto para el edificio, como para el Centro Histórico de la Ciudad de Guatemala. En la foto No. 9 pág. 58 se puede observar este sector como era originalmente.

Lamentablemente este edificio no está registrado legalmente como Monumento Nacional, actividad que le corresponde al Instituto de Antropología e Historia, para velar por los Bienes Inmuebles que forman parte de nuestro Patrimonio Cultural, así como de informar a los propietarios de la importancia de conservar este edificio. Uno de los propietarios solicitó autorización al IDAEH, para construir en el área de paso o patio del Pasaje, unos locales comerciales formales, no se le permitió realizar el proyecto, hasta no efectuar un registro fotográfico del edificio, asimismo se le dio algunos lineamientos generales de las intervenciones que se pueden llevar a cabo, ésto no les pareció a los propietarios, y ya no quisieron continuar con el trámite. Plano No. 6 pág. 55. Es una fotocopia del proyecto presentado.

A.5.1.1. Arquitecto Constructor.

El constructor del Pasaje Aycinena fué Don Luis Monzón, un Maestro que sobresalió en la ejecución de trabajos de albañilería del sector público, como en obras privadas. Nació en la ciudad de Guatemala en 1842, y murió el 1 de septiembre de 1908, a los 66 años.

Realizó varias obras donde dejó su sello como excelente constructor de renombre en aquella época, además era muy solicitado, por ser un hombre de paz, modesto, honrado, útil y trabajador. Lo llamaban con mucho respeto "El Maestro Luis Monzón" y sus obras eran admiradas por nacionales y extranjeros.

Entre sus obras más importantes que se dan a conocer en el Diario de Centro América, de 1908 del 2 de - septiembre son: El Asilo Estrada Cabrera, La Casa de la Maternidad, Cementerio General, El Pasajé Aycinena, Las Escuelas Prácticas de la capital, y los acueductos de esta ciudad.

El 14 de febrero de 1915, se realizó un homenaje en su memoria, donde el marmolista Carlos Azucena, elaboró una lápida que decía "Es la primera vez que se evoca en nuestra patria la memoria respetable de un humilde artesano. Es la primera vez que luce gallardamente el nombre de un maestro que, entregado a su honroso trabajo, supo ganarse las simpatías de todos los círculos sociales: Tal fue el Arquitecto Don Luis Monzón" (55)



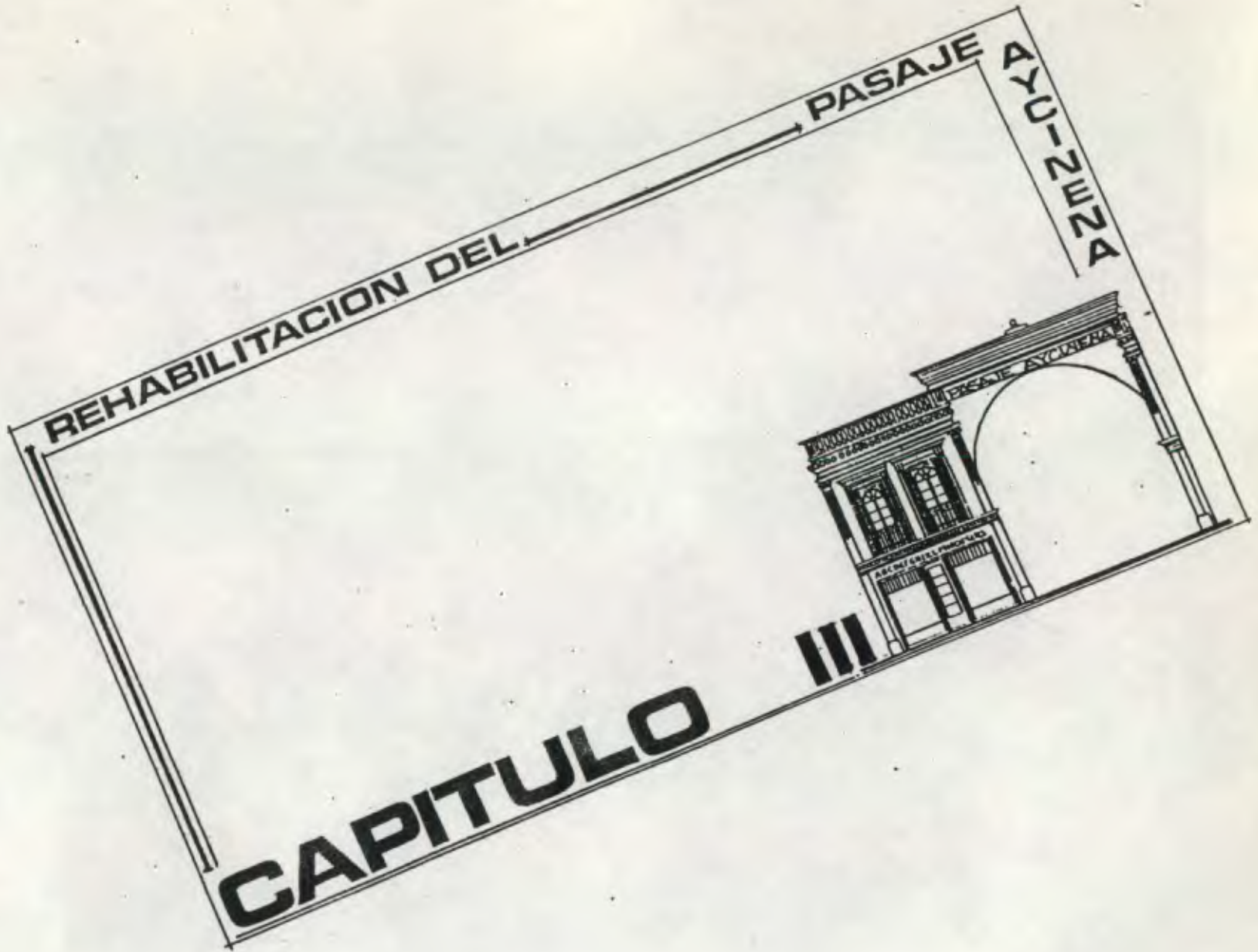
Fachada Sur en el año de 1931. 9a. calle zona 1.
Antes de terremoto de 1917 - 1918.

Fuente : Registro de la Propiedad Arqueológica,
Histórica y Artística, Sección Hispánica
y Republicana. IDAHE.

A
P
A

ANALISIS HISTORICO		
FACULTAD DE ARQUITECTURA	USAC	FOTO No.
ANA PATRICIA ALVAREZ R.		9





B. EVALUACION DEL ESTADO EN QUE SE ENCUENTRA EL MONUMENTO.

B.1. IDENTIFICACION Y UBICACION DEL INMUEBLE

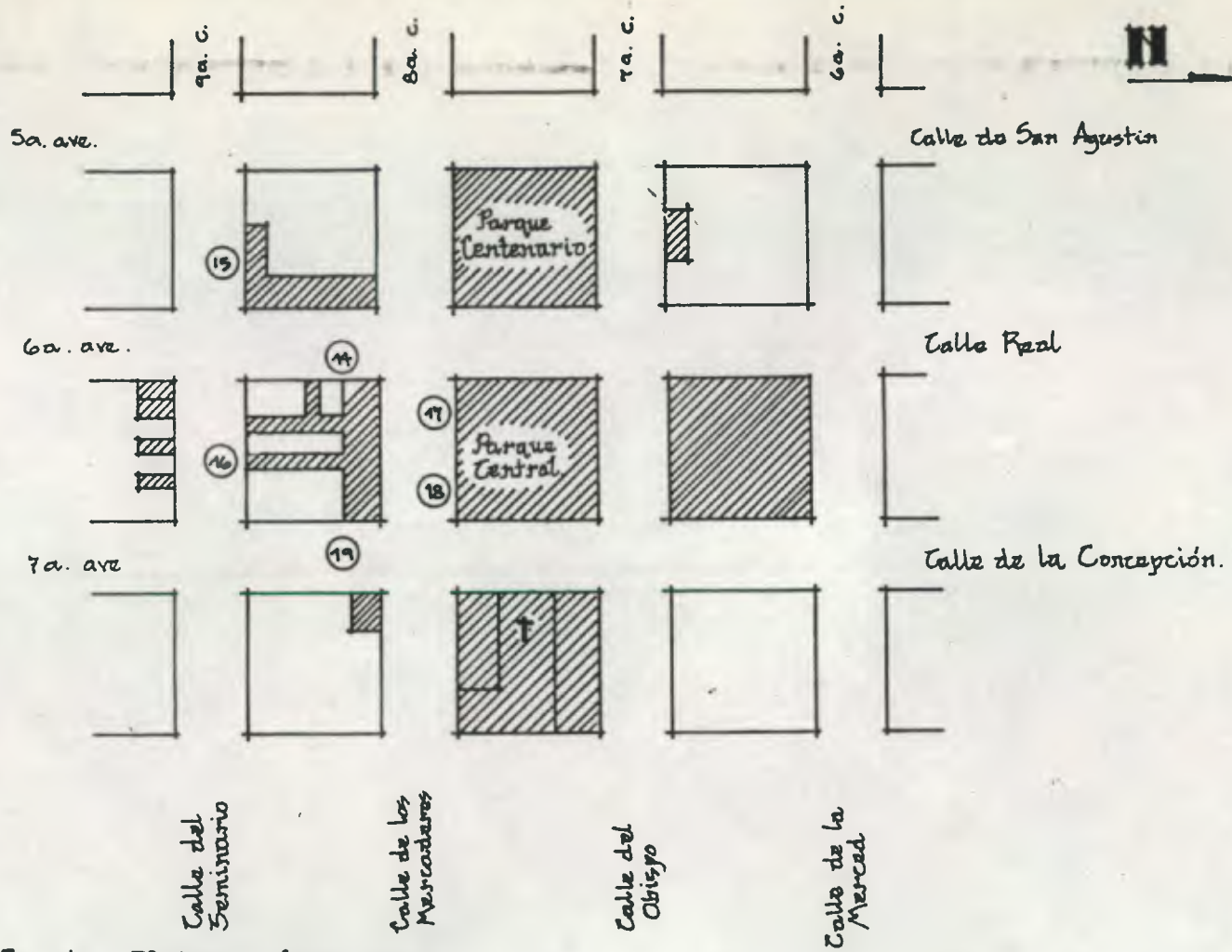
"El Pasaje Aycinena" se encuentra ubicado en un sector del área que corresponde a la Real Aduana y al -- Marquesado de Aycinena, esta área la podemos ubicar en base a referencias históricas, de acuerdo al nombre que les dieron a las calles en 1877. Encontrándose en el norte de la 8a. Calle, conocida como Calle de los Mercaderes; al sur con la 9a. Calle o Calle del Seminario; en el oeste por la 6a. Avenida o Calle Real; y al este por la 7a. Avenida o Calle de la Concepción.(56) Fue en este año cuando se le dio nombre a los callejones, siendo los más importantes para nuestro estudio, los que se encuentran en dicha área: El Pasaje Rubio, con tres ingresos, uno en el Portal del Comercio, otro en la 6a. Avenida y en la 9a. Calle, y por último, el Pasaje Aycinena, con dos ingresos, uno por la 9a. Calle y otro por el Portal del Comercio.

Se analizó el entorno comprendido entre la 6a. avenida y 7a. avenida entre 6a. y 9a. calle de la zona 1, donde se observaron los edificios antiguos que se conservan en este sector, de los cuales la mayoría ha tenido varias alteraciones. Este sector forma parte del Centro Histórico de la ciudad de Guatemala, que ha perdido gran parte de sus edificios antiguos, para ser sustituidos por construcciones modernas. (Gráfica No. 7) (Fotos 10, 11, 12, 13, 14 y 15) Págs. de la 61 a la 63

56. Alverez Arévalo, Miguel, Las Calles de mi Ciudad. Nomenclatura antigua. Municipalidad de Guatemala, Museo Nacional de Historia. División de Educación y Cultura. Guatemala, 1990, p. 3-4.

REHABILITACION DEL PASAJE

AYCINEA



Fuente: Elaboración propia

Grafica No.

Edificios antiguos que se encuentran en la 5a. ave. a la 7a. ave. entre la 6a. y 9a. calle de la zona 1. Y secuencia de la Fotografías que muestran el deterioro del entorno inmediato.

A
P
A

ESTADO ACTUAL ENTORNO INMEDIATO

FACULTAD DE ARQUITECTURA	USAC	GRAFICA No.
ANA PATRICIA ALVAREZ R.		7



Foto No. 10

Contaminación visual por rótulos comerciales y alteración en los edificios antiguos.

Sexta Avenida entre novena y octava calle. zona 1



Foto No. 11

Contaminación visual por rótulos comerciales.
9a calle entre 5a. y 6a. avenida.



Foto No. 12

Contaminación visual por rótulos comerciales y alumbrado público.
9a calle entre 6a. y 7a. avenida.

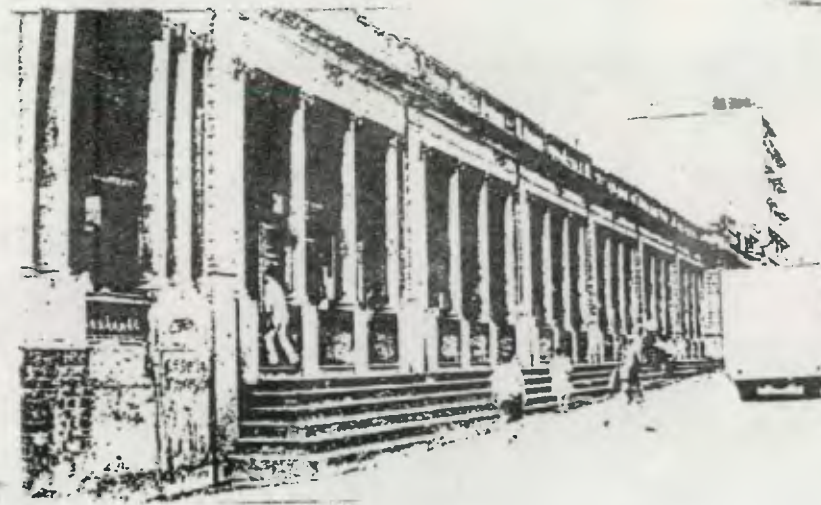


Foto No. 13

Contaminación visual por construcciones modernas en el Centro Histórico de la -
ciudad de Guatemala.
8a. calle entre 6a. y 7a. avenida.

A
P
A

DETERIORO DEL ENTORNO

FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

FOTO No.
12 y 13.



Foto No. 14

Contaminación visual por rótulos comerciales y por construcciones modernas.

9a. calle, entre 6a. y 7a. avenida.



Foto No. 15

Contaminación visual por construcciones modernas, alumbrado público y rótulos comerciales.

A
P
A

DETERIORO DEL ENTORNO

FACULTAD DE ARQUITECTURA

USAC

FOTO No.

ANA PATRICIA ALVAREZ R.

14 y 15



Actualmente esta área que fué a finales del siglo XIX y principios del siglo XX, un sector comercial de alto rango, hoy en día es un área comercial muy activa, pero de un rango intermedio, observándose en las banquetas de la 8a. calle una serie de ventas ambulantes, que provocan un congestionamiento peatonal y vehicular. (57)

B.2. DESCRIPCION ARQUITECTONICA DEL PASAJE AYCINENA

PLANTA

La planta del primer nivel era rectangular, formado por 4 crujías, 2 largas (poniente y oriente) y 2 cortas (norte-sur), con un patio central que servía de paso de una calle a otra. Las crujías eran de 2 niveles y originalmente estaba modulada en espacios iguales y sería simétrica si no tuviera una disposición distinta de gradas, ésto se observa en el plano No. 12 de la pág. No. 71. En el segundo nivel solo los muros externos son los de carga, ya que los locales son divididos por tabiques, y no hay simetría con relación a los del primer nivel. Esto se observa en el plano No. 17 de la pág. 81. Además en estos planos se notan los cambios que hubieron en los muros originales.

- FACHADAS 1er. NIVEL:

El estilo que predomina en el edificio es la corriente Neoclásica, donde se utilizan distintas órdenes Clásicas, principalmente en su fachada, observándose en el primer nivel una serie de pilastras adosadas intercalándose con las puertas, estas columnas tienen un pedestal provisto de un cornisuelo o cornisa y cuerpo del pedestal, luego el cuerpo de la columna o fuste y el capitel, todo en estilo Toscano. El primer nivel es rematado por un entablamento Jónico, que representa la techumbre y al mismo tiempo separa la fachada de este nivel con la del segundo nivel. Este entablamento ----
 -- apoya sobre los capiteles de la pilastra y está formado por arquitrabe, friso con sus respectivos modillones y la cornisa. Plano No. 7, p. 64.

Con el objeto de que el lector comprenda los términos arquitectónicos, se anexa un glosario de términos en la página 159 a la 173.

Las puertas de este nivel son de madera de doble abatimiento, la mayoría son originales con un sobre-

marco de madera, que en las puertas del lado este son completamente sencillas, diferenciándose con las del oeste por unas molduras rectangulares, a lo largo de dicho sobremarco. Plano No. 7 . Pág. 67 En la parte superior de las puertas hay una cornisa que abarca el ancho de la puerta. Además, en la parte superior de las puertas, hay una ventana de doble abatimiento, de madera y vidrio, con una protección de un enrejado de hierro. Plano No. 8 y 9 y 10, págs. 67, 68 y 69.

De los dos ingresos originales del Pasaje, solamente se conserva una puerta pequeña, de hierro forjado en el norte. Plano No. 10

- FACHADAS 2do. NIVEL

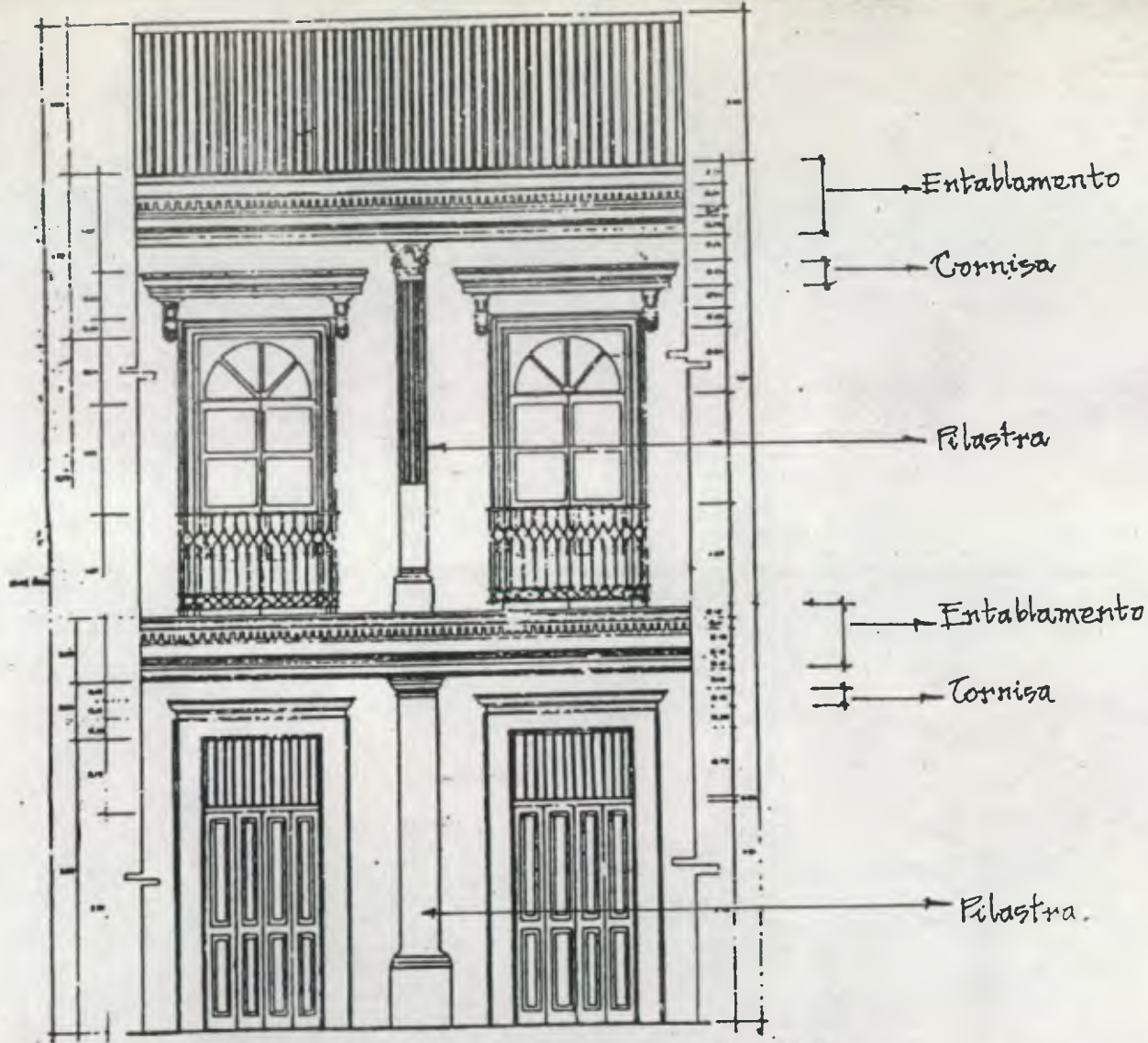
En el segundo nivel hay unas cuantas series de pilastras adosadas, que son continuidad de las del primer nivel, pero con distintas características estilísticas, debido a que tienen un pequeño zócalo, el fuste de las mismas es de orden Jónico, con estrías en la parte superior y liso en la parte inferior; el capitel es Jónico, con dos volutas laterales, un pequeño ábaco y finalmente el entablamento Jónico compuesto por arquitrabe, friso con modillón y la cornisa.

Intercaladas a las columnas tiene ventanas de vidrio, con estructura de madera, de doble abatimiento, con un tragaluz en la parte superior en forma de arco de medio punto, que lo forman cuatro triángulos. Al contrario de las puertas del primer nivel, el sobremarco de éstas es de cal, arena amarilla y arena blanca, esto se pudo constatar en una cala arqueológica in situ, con el guardián del edificio. Plano No. 7 Pág. 66.

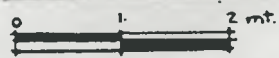
En la parte superior tiene una cornisa que se apoya en dos ménsulas, estas puertas poseen una baranda de hierro forjado, que se apoya en el entablamento del primer nivel. Plano 13 y 14 Pág. 72, 73.

En la fachada sur solamente el segundo nivel del lado izquierdo es original, con las mismas características arquitectónicas del resto de la construcción, y en la parte superior de la cornisa tiene un antepecho o balaustrada, Plano No. 14. Pág. 74.

Por la 9a. calle en su ingreso tiene un arco resaltado, construido en 1931, con similares características al arco que tiene en el ingreso el Pasaje Enríquez en Quetzaltenango. Foto No. 16, pág. 75 . Actualmente este ingreso constituye el ingreso principal, su estilo es bastante simple, con una corriente Neoclásica, en el primer nivel tiene pilastras almohadilladas, muy distintas a las del segundo nivel, las que son iguales a las del resto de la construcción. Este arco en su parte superior tiene el nombre



DETALLE DE UN SECTOR DE LA FACHADA DEL PASAJE AYCINENA



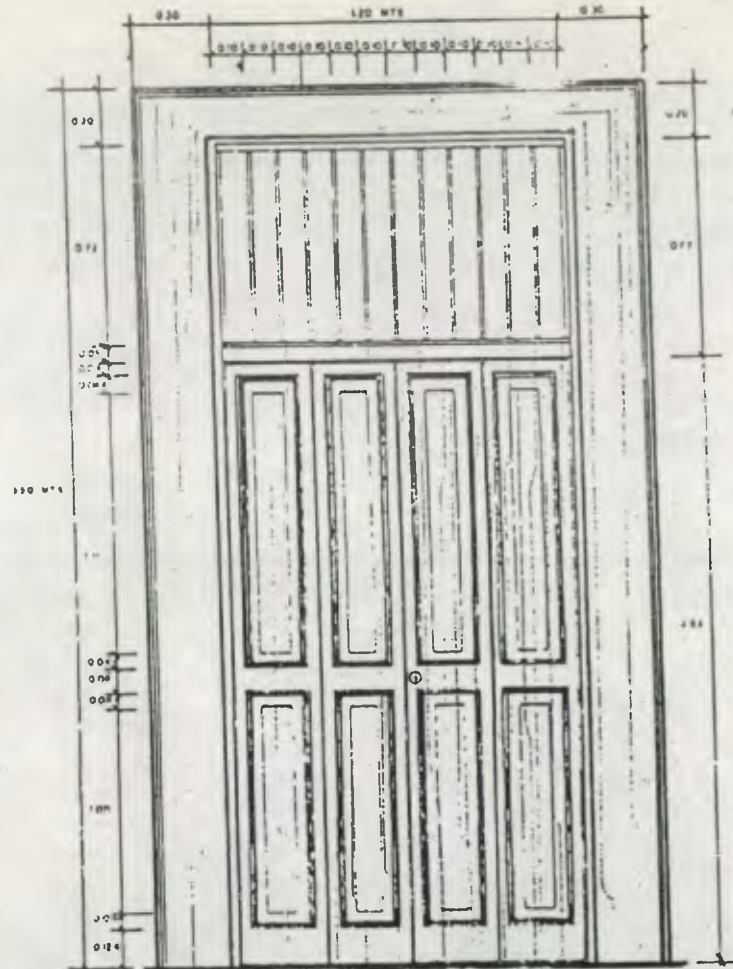
APA

ARQUITECTURA

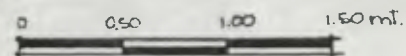
FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

PLANO No.
6





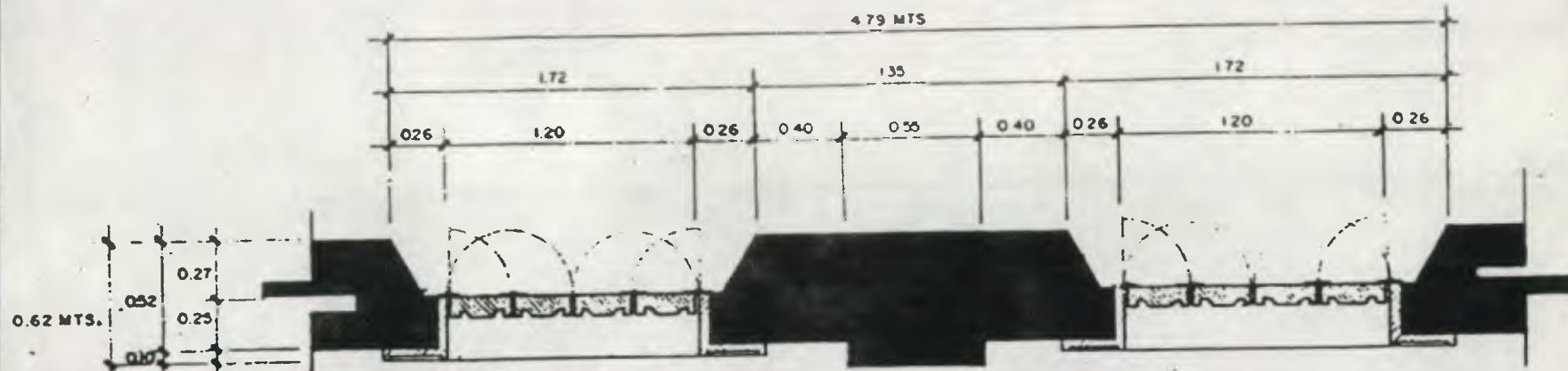
ELEVACION DE PUERTA TIPICA DE LOCALES



A
P
A

ARQUITECTURA		
FACULTAD DE ARQUITECTURA	USAC	PLANO No.
ANA PATRICIA ALVAREZ R.		8





PLANTA, EN DETALLE DE LAS PUERTAS DEL 1er. NIV.

APA

ARQUITECTURA

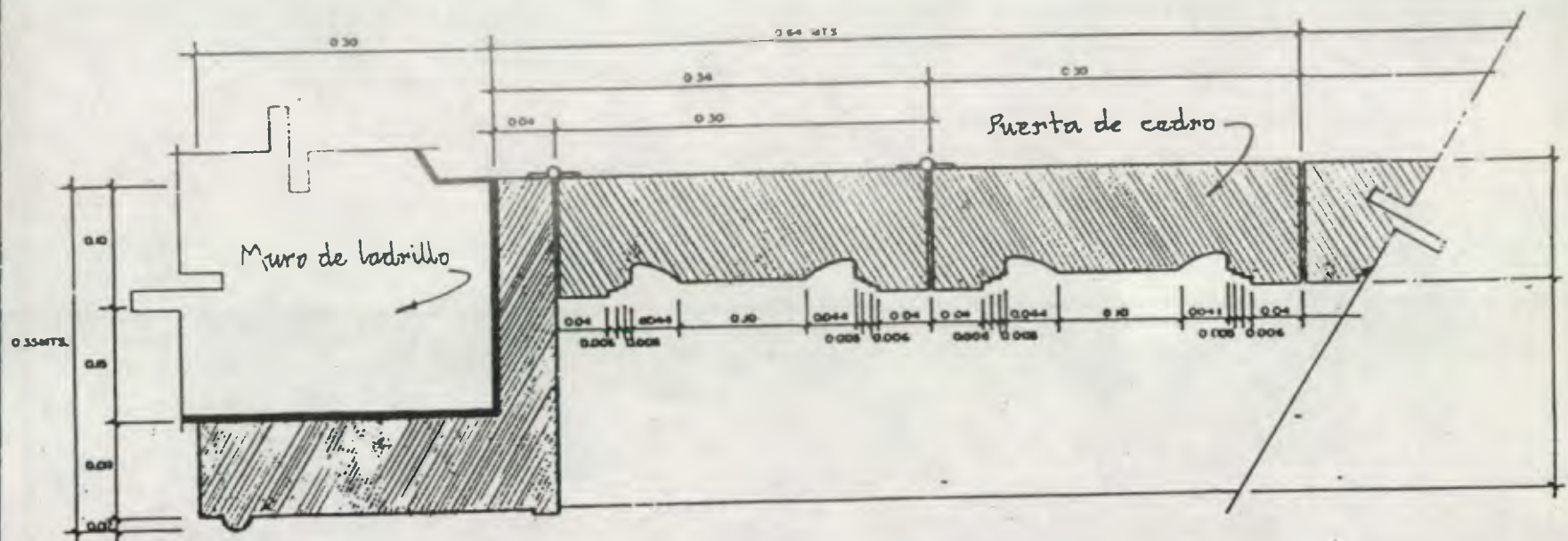
FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

PLANO No.
9

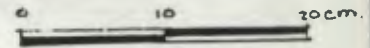


REHABILITACION DEL PASAJE

69
AYCINENA



PLANTA, EN DETALLE DE UNA PARTE DE LA(S) PUERTA(S) DEL 1er. NIV.

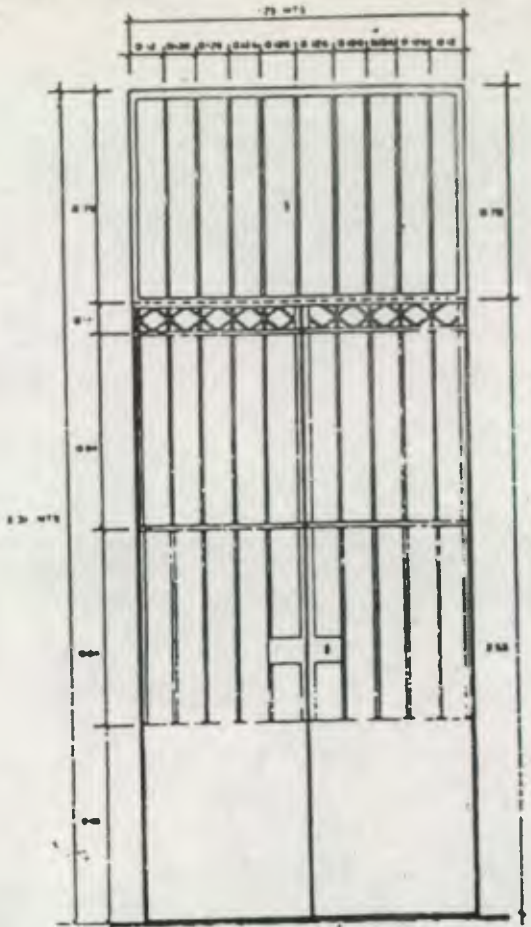


APA

ARQUITECTURA		
FACULTAD DE ARQUITECTURA	USAC	PLANO NO.
ANA PATRICIA ALVAREZ R.		10

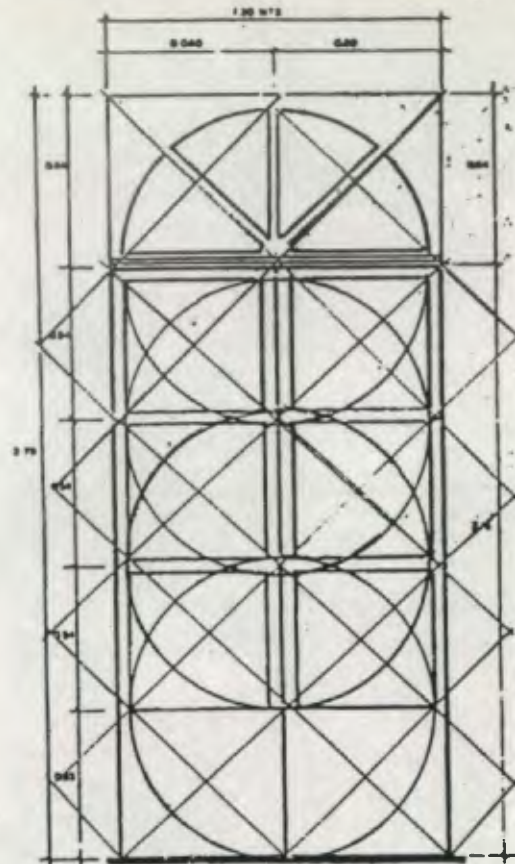


Análisis de Proporciones



ELEVACION DE PUERTA DE INGRESO POR EL PORTAL

0 10 20 30 40 cm.



ELEVACION DE PUERTA TIPICA DE BALCONES 2da NIV.

0 0.50 1.00 mt.

A
P
A

ARQUITECTURA

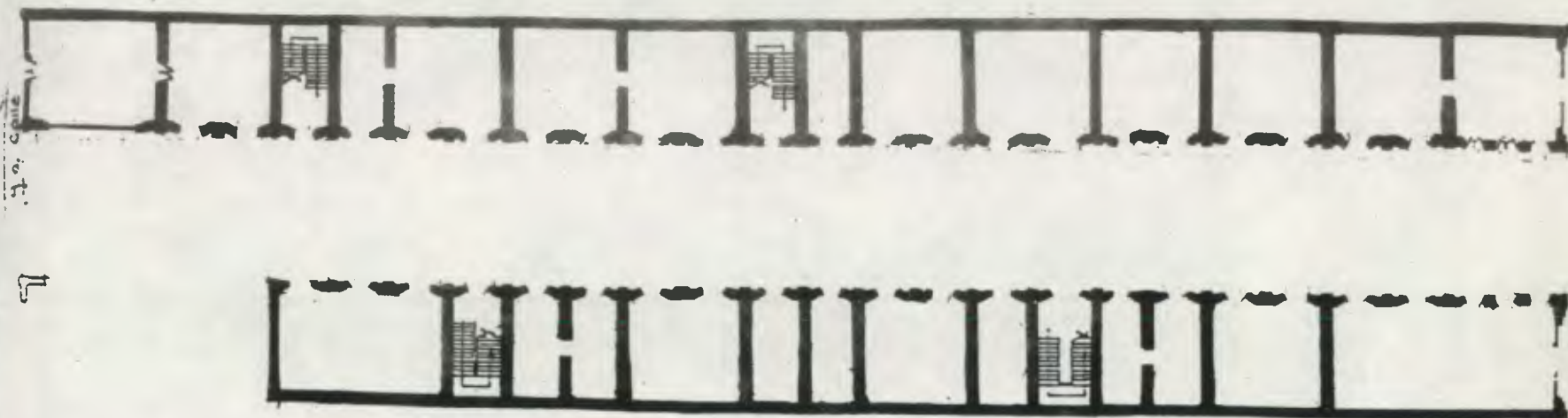
FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

PLANO No.
11

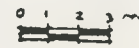


REHABILITACION DEL PASAJE 71

AYCINEZA



PLANTA PRIMER NIVEL



A
P
A

ARQUITECTURA

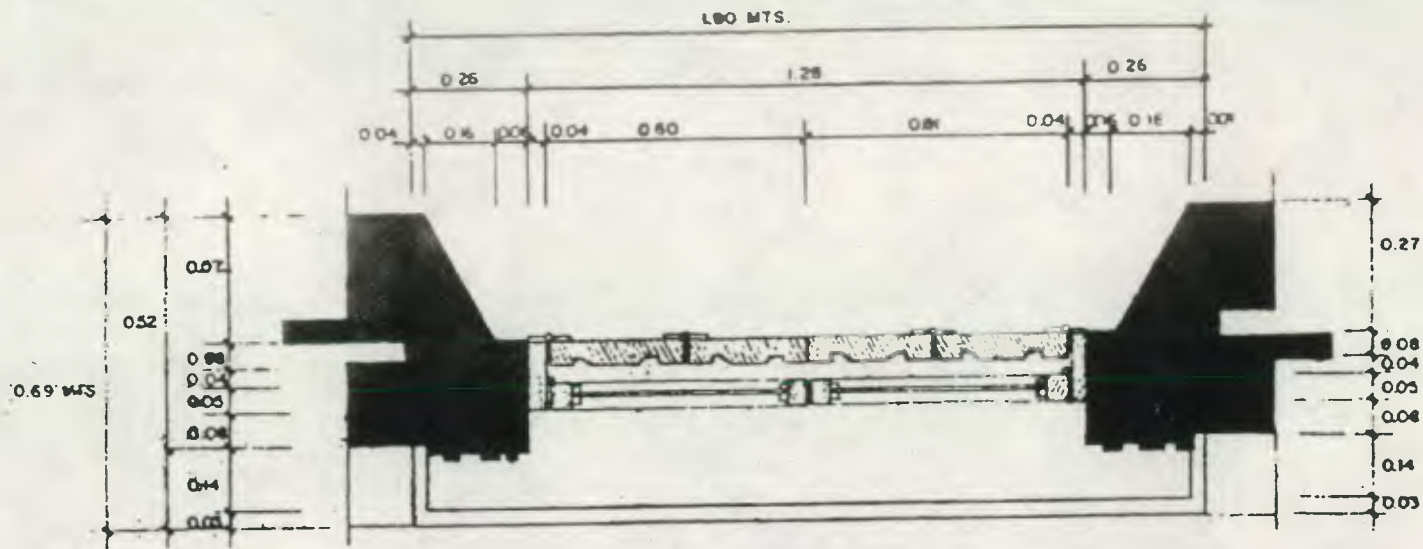
FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

PLANO No.
12

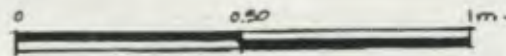


REHABILITACION DEL PASAJE

72
AYCINENA



PLANTA, EN DETALLE DE BALCON



**A
P
A**

ARQUITECTURA

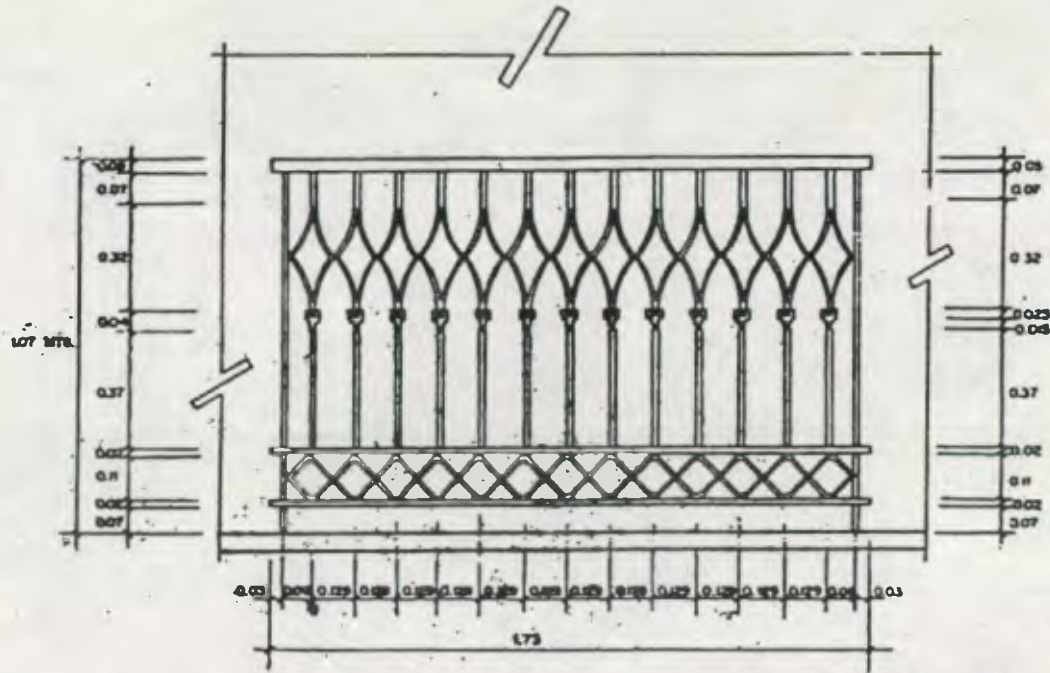
FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

PLANO No.
13



REHABILITACION DEL PASAJE

ANA PATRICIA ALVAREZ R.

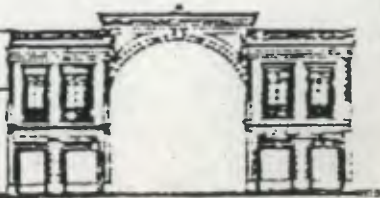


ELEVACION, EN DETALLE DE BALCON



A
P
A

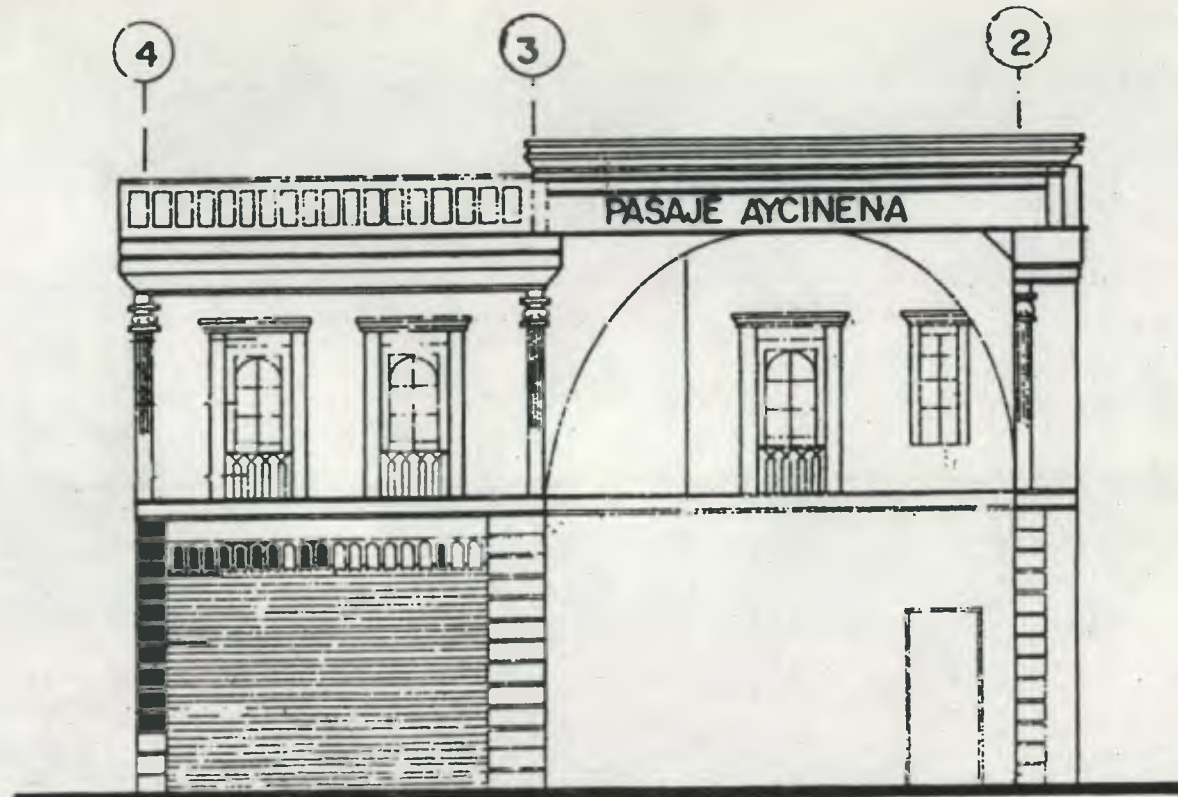
ARQUITECTURA	
FACULTAD DE ARQUITECTURA	USAC
ANA PATRICIA ALVAREZ R.	PLANO No. 14



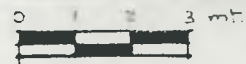
REHABILITACION DEL

PASAJE

A
Y
C
I
N
E
N
A



ELEVACION FRONTAL



A
P
A

ARQUITECTURA

FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC

PLANO No.

ANA PATRICIA ALVAREZ R.

15





Arco del ingreso por la
9a. calle.
Construido por el Arq.
Hoegaken K. en 1931.

A
P
A

ARQUITECTURA

FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

FOTO No.
16



de Pasaje Aycinena, y finalmente el entablamento con iguales características de las mencionadas anteriormente.

El edificio está compuesto por cuatro núcleos de gradas de madera, dos para el ala oeste y dos para el este. Foto No. 17 . Pág. 79

B.3. USO ACTUAL DEL PASAJE AYCINENA.

El uso actual es el siguiente: En el primer nivel como se puede observar en el Plano No. 16 pág. 80 de sus tiendas originales, solamente 8 están en actividad, que son el 31% del total del inmueble. Estos comercios son los siguientes:

- 1 Sastrería
- 1 Barbería
- 1 Oficina de Representaciones
- 1 Cafetería
- 1 Bar
- 1 Taller de reparación de refrigeradoras
- 1 Almacén de perfumería
- 2 Núcleos de servicios sanitarios (para uso de estos locales)

Estos comercios a pesar de que se han mantenido por varios años, son de bajo rango, ya que los comercios que están a su alrededor son de rango mayor, motivo por el cual tienen mayor actividad comercial.

El segundo nivel, es el menos utilizado, ya que solamente el 15% está en uso, habiendo tres locales para bodegas del Almacén Wesco y un local para vivienda del guardián de todo el inmueble, dicha persona le da mantenimiento al edificio. Plano No. 17 Pág. 81.

Cuando fueron canceladas dos de las puertas del ala norte, 8a. calle, se alteró el ingreso peatonal que tenía el mismo, provocando una acumulación de basura y desechos humanos, siendo éste un factor de vital importancia de que disminuyera su uso como vía de acceso.

Para conocer la frecuencia de uso peatonal que tiene el Pasaje, se analizó durante una semana el número de personas que frecuentan el edificio, siendo un total de 236 personas que ingresa, y 13 personas que se arrepienten de ingresar por los factores ambientales mencionados.

B.4. DESCRIPCION DE MATERIALES UTILIZADOS.

El Pasaje Aycinena tiene una cubierta que es un artesonado de madera, con armadura de dos aguas que --- sostenían originalmente un entramado, con la tradicional teja de barro, pero actualmente fué sustituida por lámina de zinc. Plano No. 18 . Pág. 82 .

Las fachadas del edificio son muros corridos, donde se apoya la estructura del techo, siendo estos muros de ladrillo con un espesor de 0.60 mts. que soporta el entrepiso de madera para el primer nivel.

Los acabados de los mismos son de repello y blanqueado, formados por cal, arena blanca y arena amarilla.

En el segundo nivel los muros divisorios son de bahareque, con un espesor de 0.10 mts. , en el plano No. 19 - de la pág. 83, se observa este detalle, además se visualizó mejor cuando se realizó una cala con el guardián del edificio.

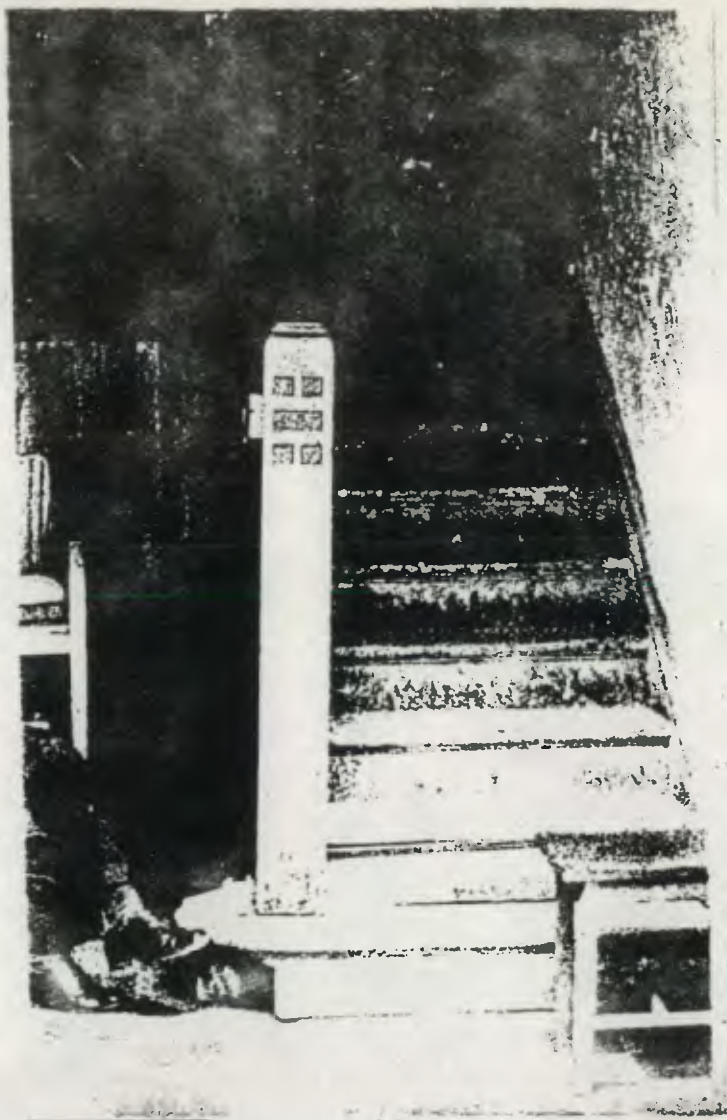
Estos muros presentan en los dos niveles, pilastras adosadas intercaladas con las puertas, el material de estas pilastras es de repello y cernido que en la foto No. 18 de la pág. 84 se muestran; también algunas fueron utilizadas como bajadas de agua, señalándose en el plano No. 20 de la pág. 85

Las puertas del primer nivel son distintas a las del segundo nivel, siendo las primeras de caoba con un sobre marco del mismo material, en su parte superior tienen un tragaluz de hierro en forma de enrejado, y otras una ventana de doble abatimiento con base de madera y vidrio. En el segundo nivel tienen doble puerta, la que da al patio central, son de base de madera de caoba con vidriera, y en su parte superior tiene un tragaluz en forma de arco de medio punto. Detrás de éstas tiene una puerta de caoba con las mismas características de diseño que las del primer nivel. Otro detalle es que tienen un sobremarco de repello más cernido y en los extremos en forma de pilastras que, en su parte superior tienen una ménsula, que sostienen la cornisa. Estas puertas tienen un balcón de hierro forjado y sobrepuesto al entablamento del primer nivel.

En cuanto a las puertas que tuvo en los ingresos, eran de hierro forjado, con una base lisa en la parte inferior y con un enrejado en la parte superior, en la foto No. 19 de la pág. 84 se señala la única que aún se conserva y en el plano No. 10 de la pág. 69

En el piso se utilizaron diferentes materiales ya que en los locales comerciales eran de baldosas de barro, y el piso del caminamiento central es de piedra morlón, pero lamentablemente se han llevado a cabo algunos arreglos en las instalaciones y se ha sustituido este material por cemento líquido.

En la gráfica No. 8 de la página 86, se da una clasificación para señalar el material constructivo de cada elemento arquitectónico del edificio, que se utilizaron en los planos 21, 22 y 23 de las páginas



PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE GUATEMALA
Biblioteca Central

Núcleo de Grados del Área nor-este.

fuentes: Arq. Marcelino González
Archivo Fotográfico

A
P
A

ARQUITECTURA		
FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC	FOTO No.	
ANA PATRICIA ALVAREZ R.	17	

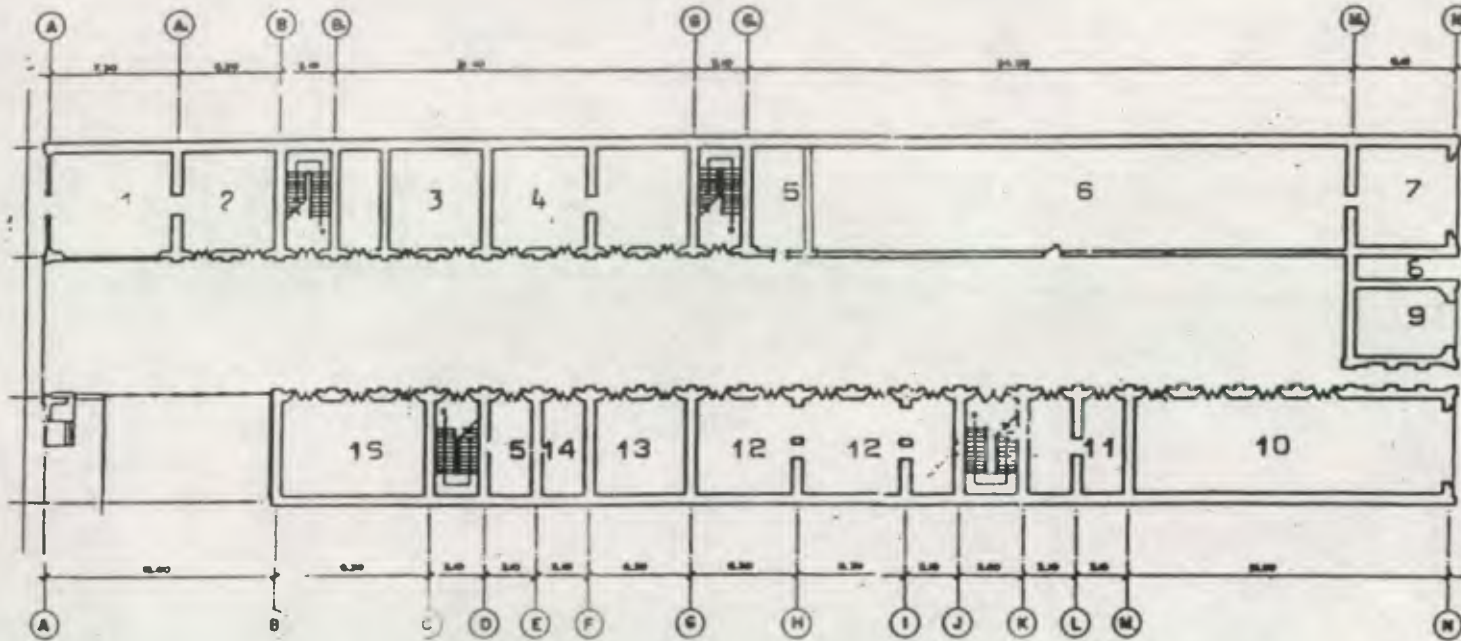
REHABILITACION DEL PASAJE

Localización de Comercios

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Almacén Blanco y Negro | 9. Venta de Helados Topos |
| 2. Representaciones Rafael Broi | 10. Almacén de Artículos Varios |
| 3. Barbería | 11. Sastrería |
| 4. Cafetería Montiki | 12. Bar Elsitá |
| 5. Servicios sanitarios | 13. Servicio Sanitario |
| 6. Bodega | 14. Taller de Reparaciones de Refrigeración |
| 7. Almacén de telas | 15. Vacío |
| 8. Zapatería | |



AYCINEA



PLANTA PRIMER NIVEL ESTADO ACTUAL



A
P
A

ARQUITECTURA

FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

PLANO No.
16

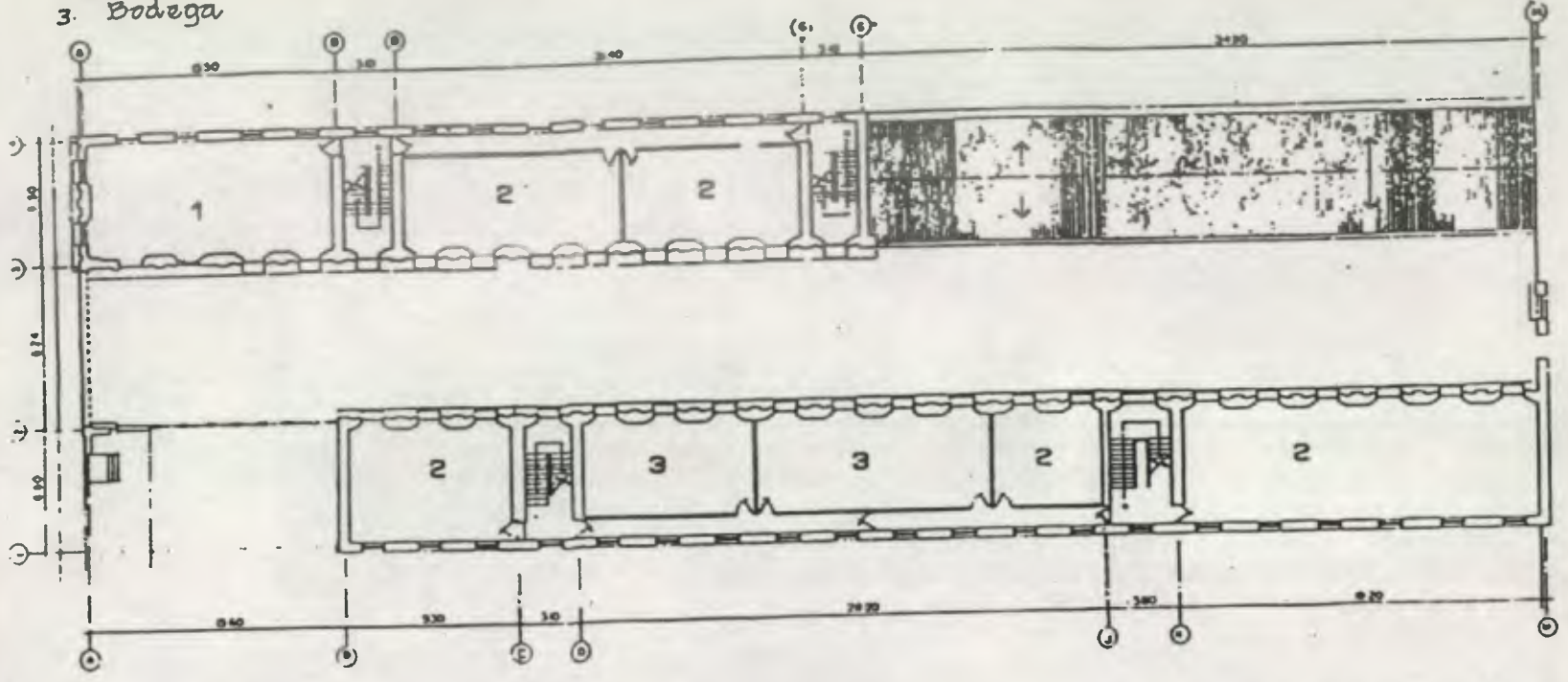


REHABILITACION DEL PASAJE

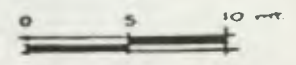
Localización de Ambientes

- 1. Guardiana.
- 2. Vacio
- 3. Bodega

AYCINENA



PLANTA SEGUNDO NIVEL ESTADO ACTUAL
PASAJE AYCINENA



**A
P
A**

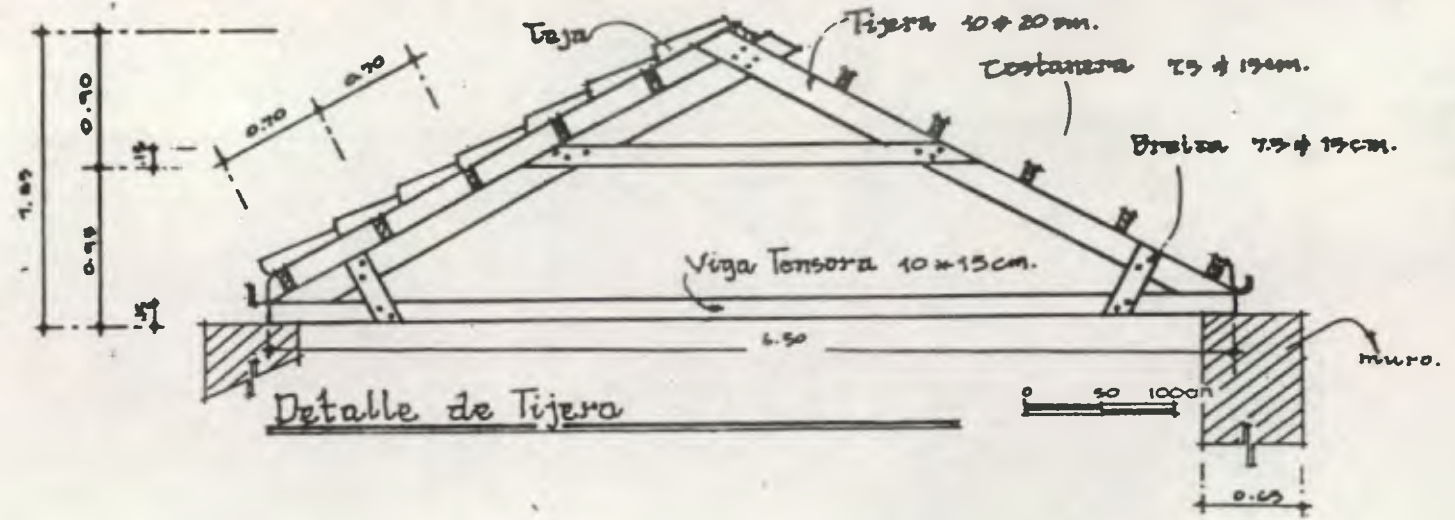
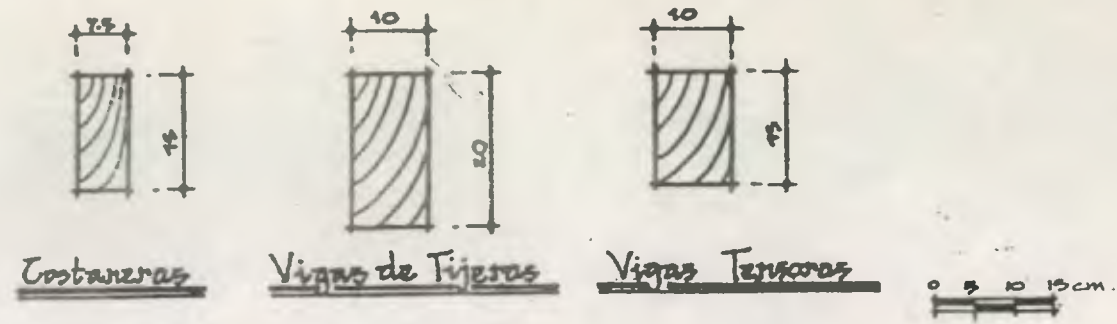
ARQUITECTURA
FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

PLANO No.
17



REHABILITACION DEL PASAJE

AYCINENA



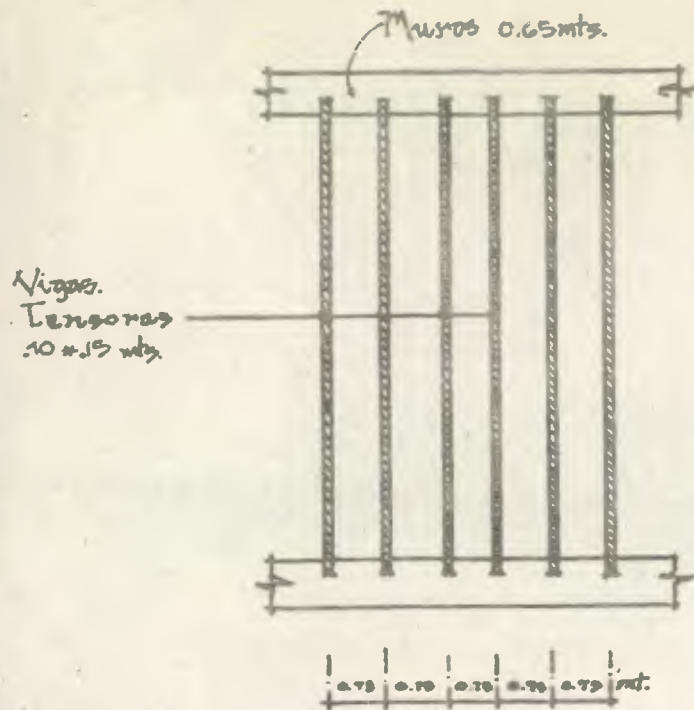
A
P
A

SISTEMA CONSTRUCTIVO
 FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC
 ANA PATRICIA ALVAREZ R.

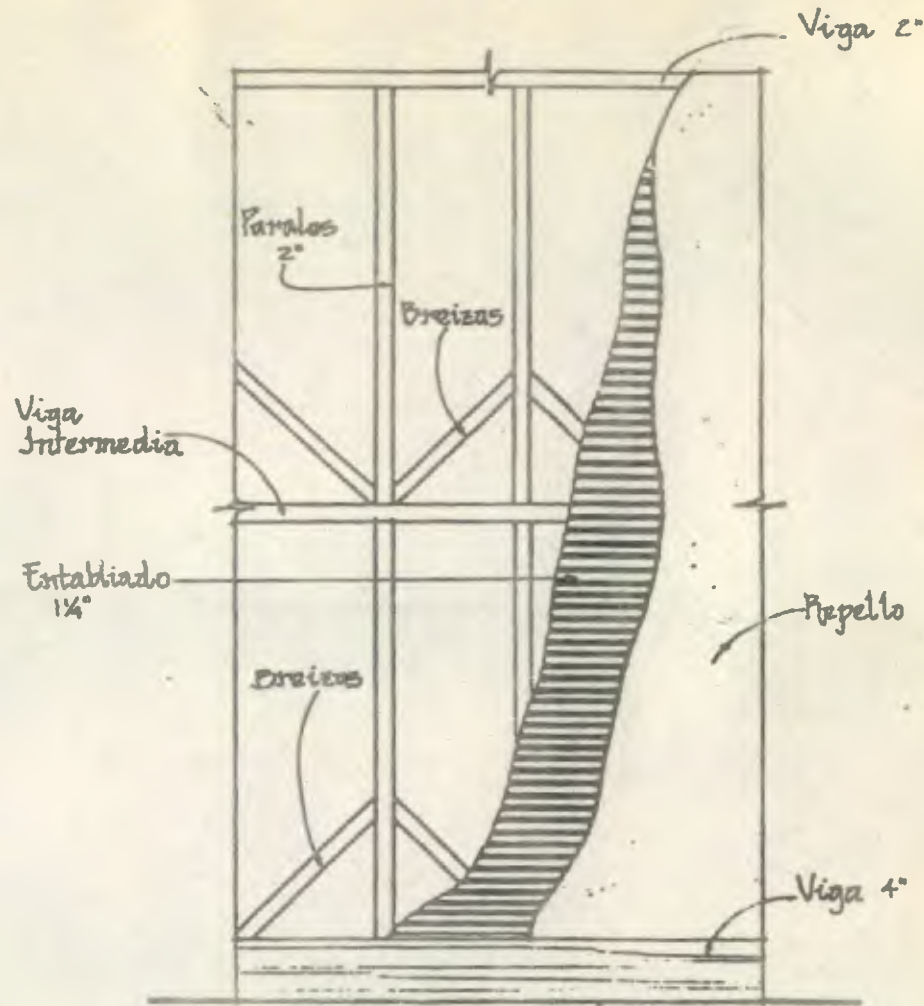
PLANO
 No. 18



A
Y
C
I
N
E
N
A



Detalle de Artesonado. Esc. 1:100



Detalle de Tabiques del 2do. Nivel.
Esc. 1:25

A
P
A

ARQUITECTURA

FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

PLANO No.
19





Sistema Constructivo

Foto No 17

Bajadas de Agua en el segundo nivel.

Foto No 18

Puerta de hierro forjado, del ingreso por la 8a. calle zona 1. Unica - que se conserva de las tres rue exis - tieron en este ingreso.



A
P
A

MATERIALES Y SISTEMA CONSTRUCTIVO

FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC

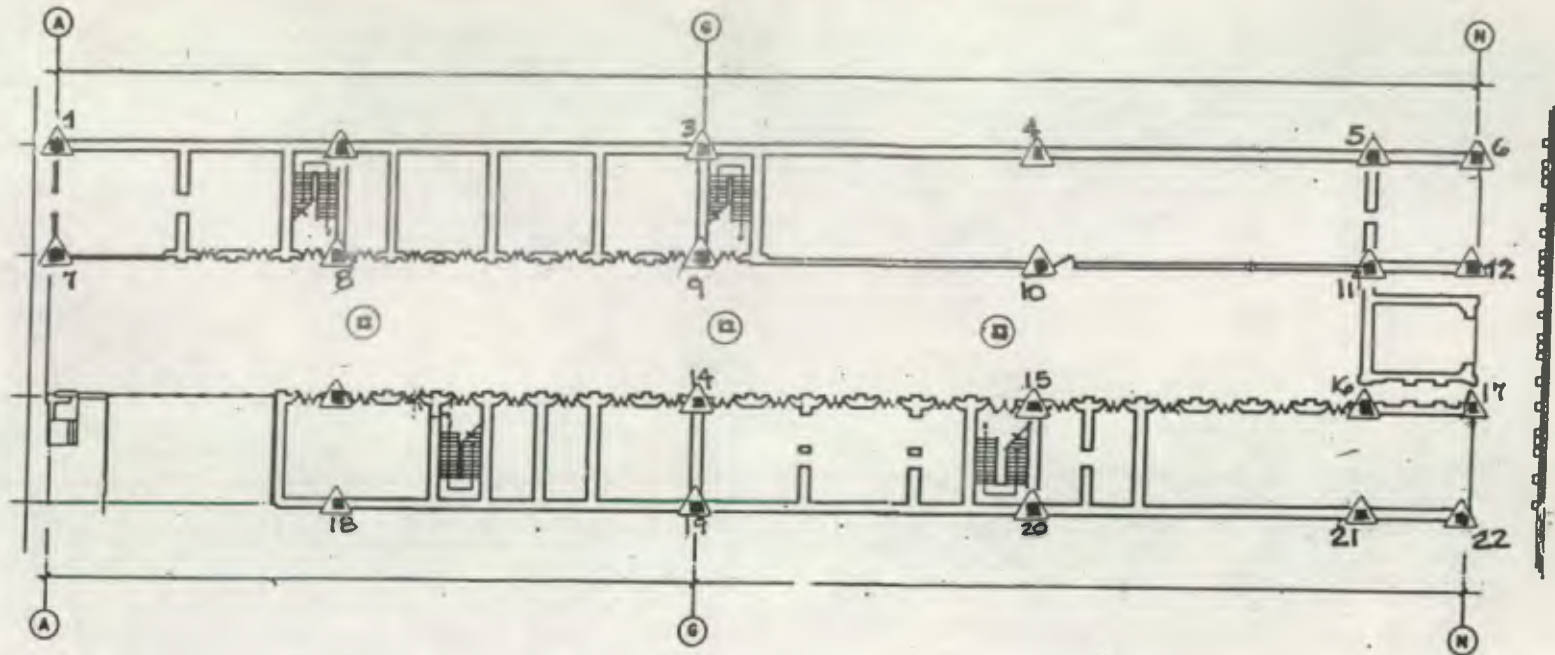
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

Foto No.

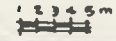
18 y 19



A
P
A





PLANTA PRIMER NIVEL



ESCALA 1:300

Bajadas de Agua en las Pilastras

 Bajadas de agua.


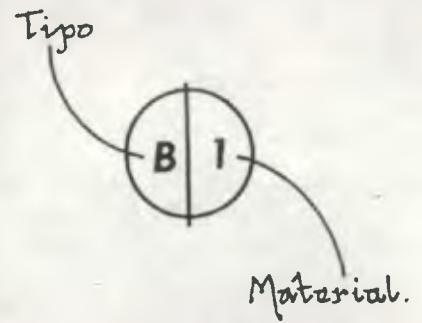
A
P
A

MATERIALES CONSTRUCTIVOS

FACULTAD DE ARQUITECTURA	USAC	PLANO No.
ANA PATRICIA ALVAREZ R.		20



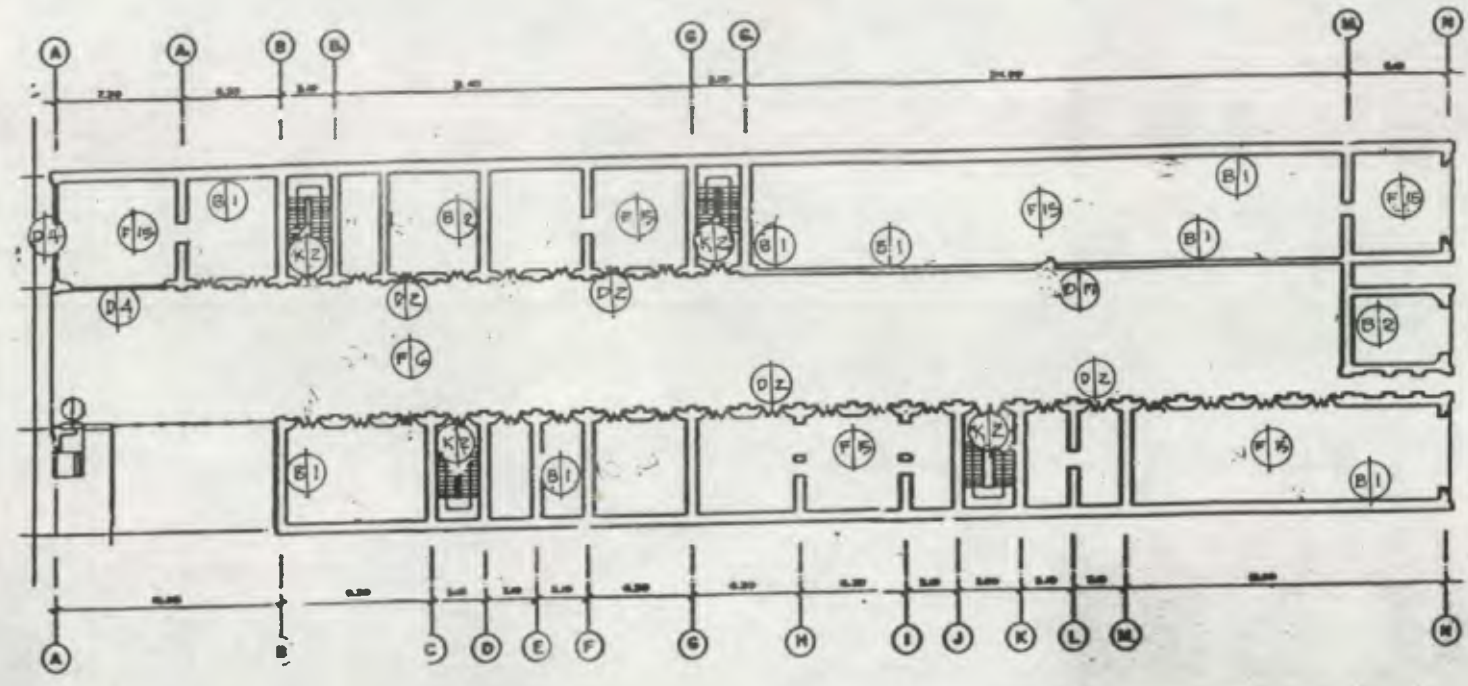
TIPO	MATERIAL
A. Pilastras	1. Ladrillo
B. Muros	2. Madera
C. Ventanas	3. Block
D. Puertas	4. Madera-Vidrio
E. Balcones	5. Hierro Forjado
F. Pisos	6. Piedra Morlón
G. Tabiques	7. Cemento
H. Tijeras	8. Concreto
I. Breizas	9. Lámina de Zinc
J. Costaneras	10. Teja
K. Gradass	11. Machiembre
L. Entrepiso	12. Pintura de aceite
M. Cubierta	13. Pintura de cal
N. Entablamento	14. Blanqueado
Ñ. Arco	15. Cemento Líquido
	16. Vidrio
	17. Perciano
	18. Concreto Armado



Nomenclatura a utilizar en los planos No. 20, 21 y 22 para indicar de que material fué construído cada elemento.

**A
P
A**





PLANTA PRIMER NIVEL ESTADO ACTUAL

0.1 0.2 0.3 0.4 0.5 0.6 0.7 0.8 0.9 1.0 1.1 1.2 1.3 1.4 1.5 1.6 1.7 1.8 1.9 2.0 2.1 2.2 2.3 2.4 2.5 2.6 2.7 2.8 2.9 3.0 3.1 3.2 3.3 3.4 3.5 3.6 3.7 3.8 3.9 4.0 4.1 4.2 4.3 4.4 4.5 4.6 4.7 4.8 4.9 5.0 5.1 5.2 5.3 5.4 5.5 5.6 5.7 5.8 5.9 6.0 6.1 6.2 6.3 6.4 6.5 6.6 6.7 6.8 6.9 7.0 7.1 7.2 7.3 7.4 7.5 7.6 7.7 7.8 7.9 8.0 8.1 8.2 8.3 8.4 8.5 8.6 8.7 8.8 8.9 9.0 9.1 9.2 9.3 9.4 9.5 9.6 9.7 9.8 9.9 10.0

APA

MATERIALES CONSTRUCTIVOS

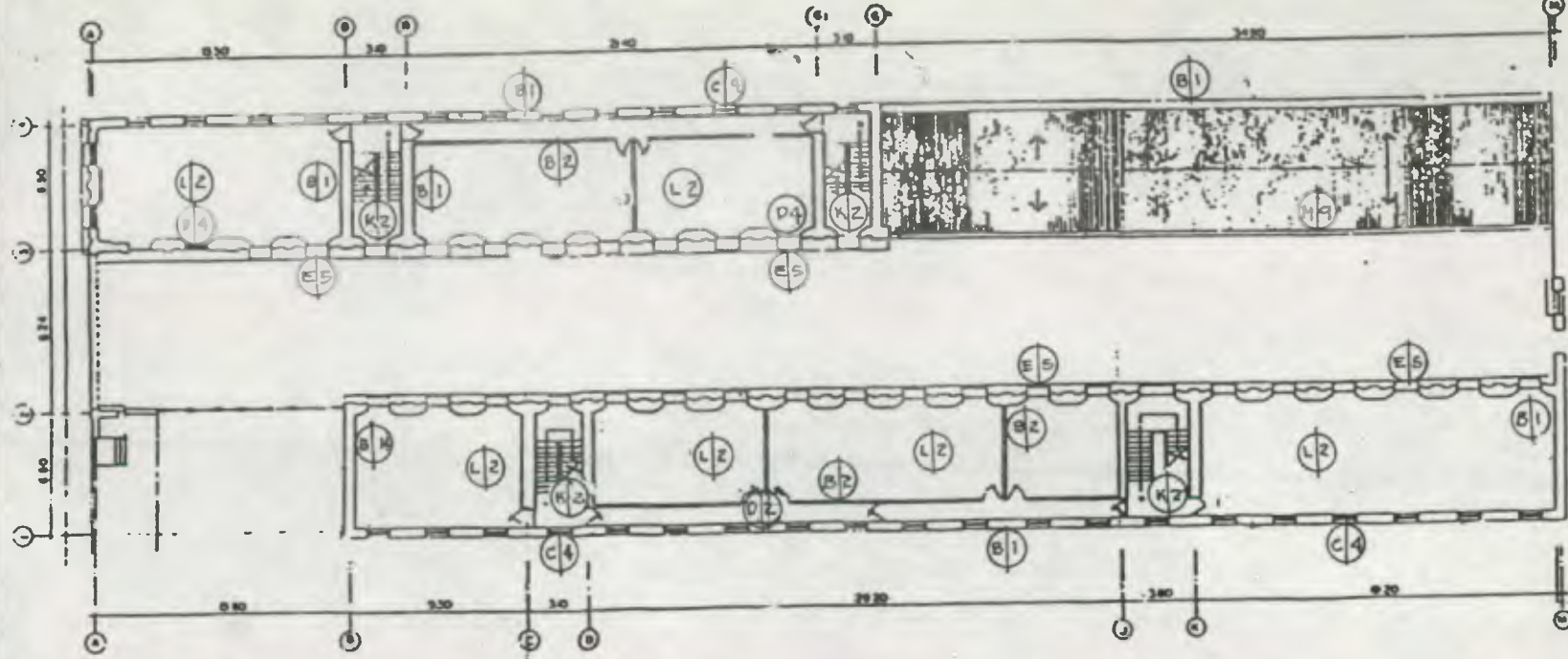
FACULTAD DE ARQUITECTURA
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

USAC

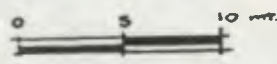
PLANO No.
21



AYCINENA



PLANTA SEGUNDO NIVEL: ESTADO ACTUAL
PASAJE AYCINENA



APA

MATERIALES CONSTRUCTIVOS

FACULTAD DE ARQUITECTURA
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

USAC

PLANO No.
22

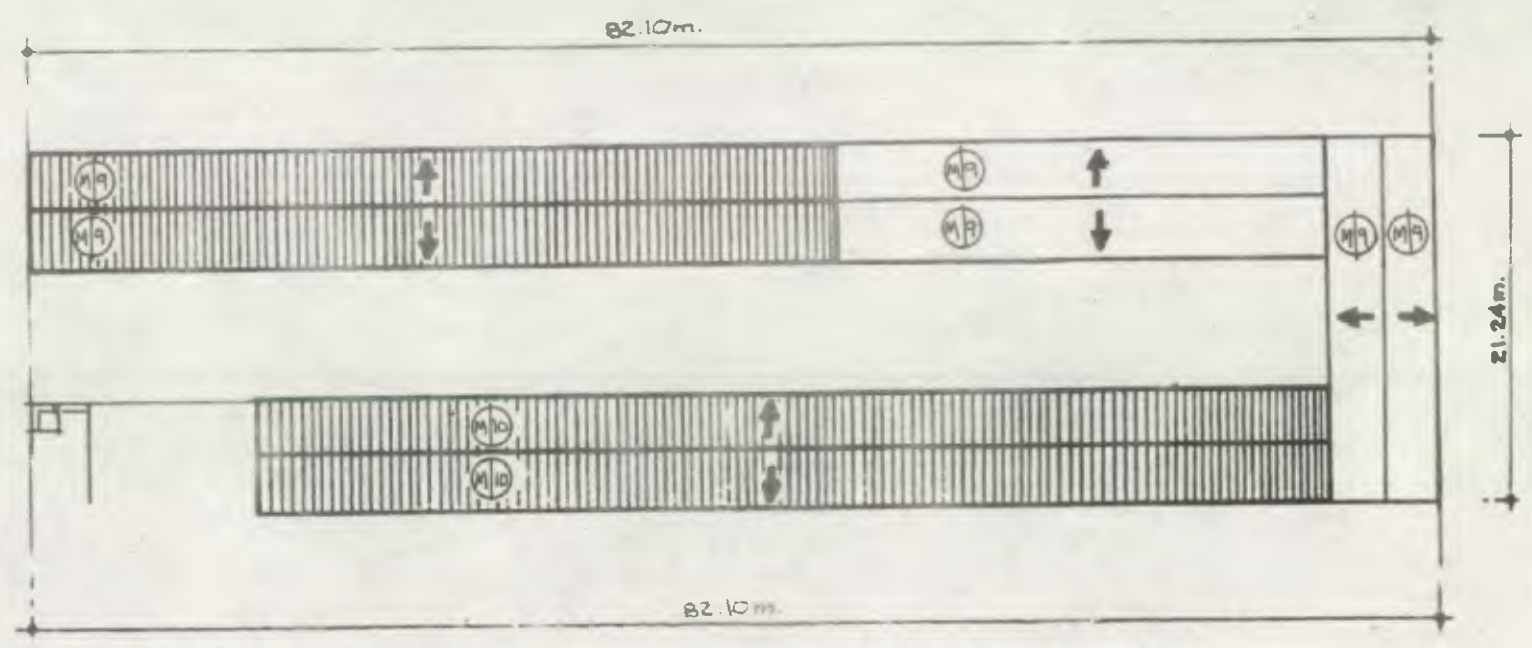


REHABILITACION DEL PASAJE

AYCIZA

9a. calle zona 1.

8a. calle zona 1.



Planta de techos
estado actual.

0.123m.

A
P
A

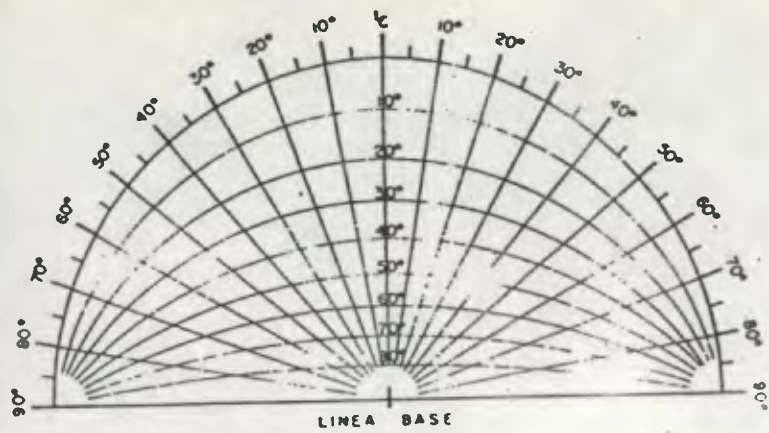
MATERIALES CONSTRUCTIVOS
FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC
ANA PATRICIA ALVAREZ R. PLANO
No. 23



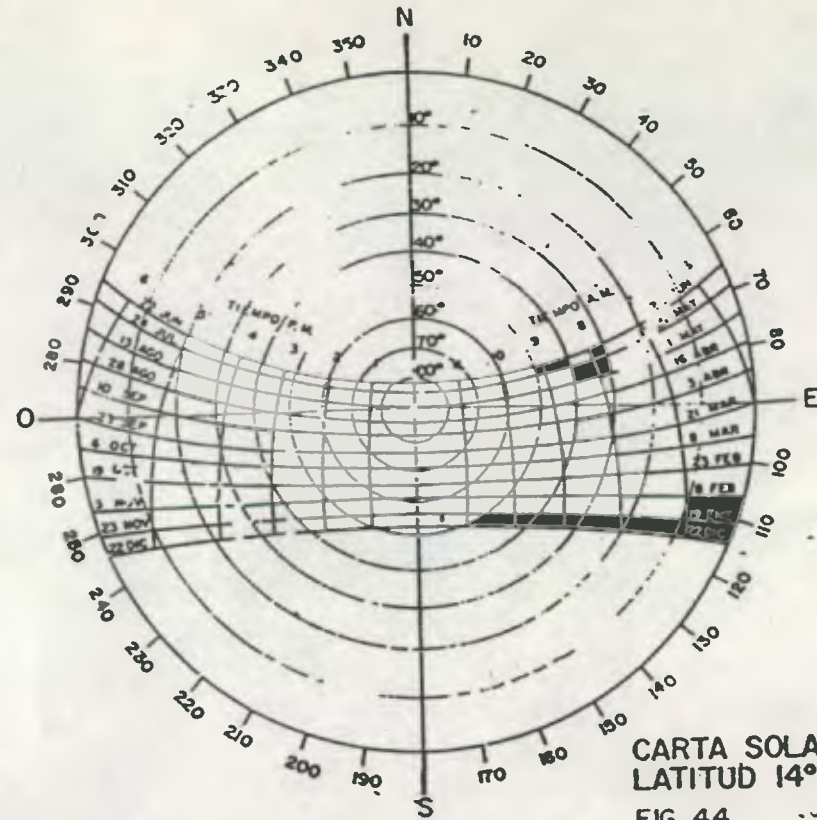
B.5 ANALISIS DE LA INCIDENCIA SOLAR.

Se realizó un análisis del recorrido solar, por medio de la carta solar, latitud 14° Norte y tomándose la fecha del 22 de diciembre, analizando las siguientes horas: 6:30, 8:00, 10:00 antes meridiano, 12:00 meridiano, 14:00, 16:00 y 17:30 post meridiano. Este análisis se encuentra en el plano No. 24 de la página 93 donde se observó que entra más luz por las puertas de la fachada nor-este y sur-este.

La gráfica No. 9 y No. 10 presentan los instrumentos que sirvieron para desarrollar dicho análisis, el cual se pudo observar que en las altitudes y en el azimut, sus proyecciones dan al edificio del Pasaje Aycinena, y se debe a que la altura del edificio en relación con el ancho del patio es muy angosto, por lo que de una fachada a la otra se proyectan sombra.



TRANSPORTADOR DE ANGULOS DE SOMBRA
FIG. 43



CARTA SOLAR
LATITUD 14° NORTE
FIG. 44

Fuente: Naciones Unidas
"El Clima y el Diseño"
Nueva York. 1973. p. 76.

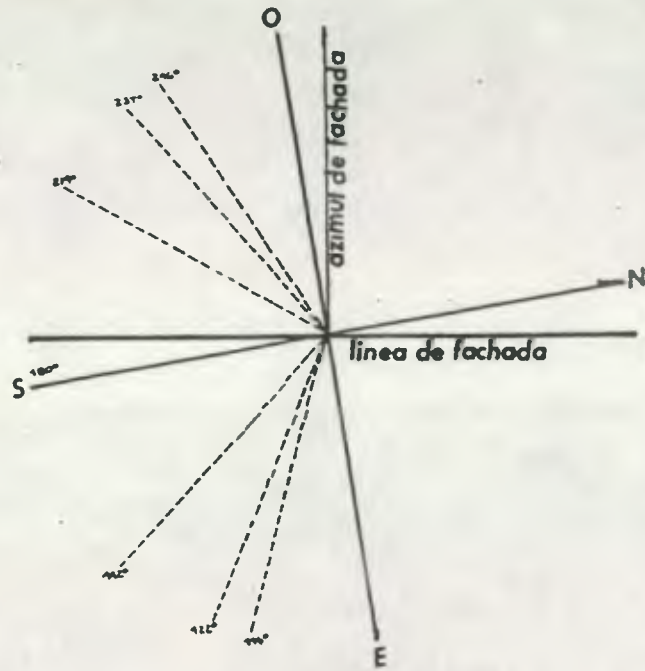
**A
P
A**

INCIDENCIA SOLAR

FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

GRAFICA No
9





Hora	Azimuth	Altitud
6:30	114°	0°
8:00	122°	20°
10:00	142°	44°
12:00	180°	53°
14:00	219°	44°
16:00	237°	22°
17:30	246°	0°

Análisis de Incidencia Solar
Para el Día 22 de Diciembre

A
P
A

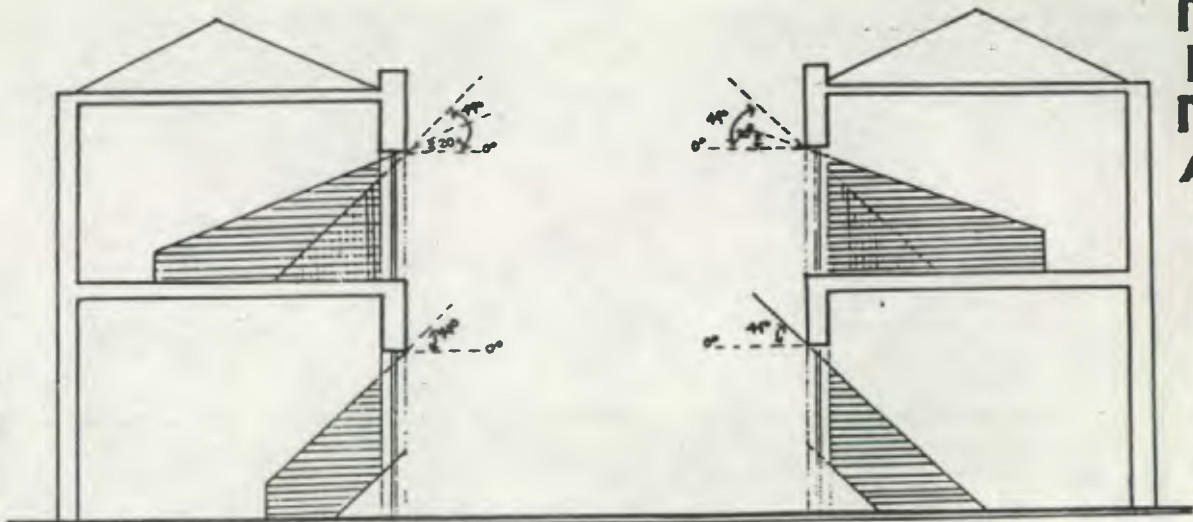
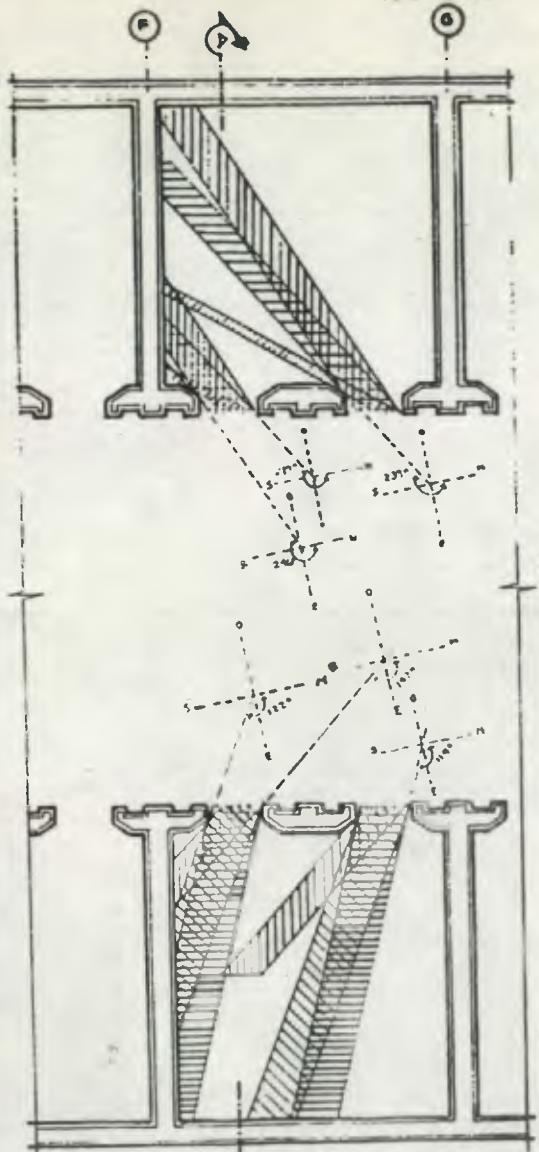
INCIDENCIA SOLAR ~

FACULTAD DE ARQUITECTURA
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

USAC

GRAFICA No
10





Corte A-A. ESC: 1:100

Analisis de Incidencia Solar


Horas: 6:30, 8:00, 10:00, 12:00, 14:00, 16:00, 17:30
Altitud: 0°, 20°, 44°, 53°, 44°, 22° 0'

Día 22 de Diciembre.

Analisis de Incidencia Solar

Horas: 6:30, 8:00, 10:00, 12:00, 14:00, 16:00, 17:30
Resumen. Azimut: 114°, 122°, 142°, 150°, 219°, 237°, 246°

A
P
A

INCIDENCIA SOLAR		
FACULTAD DE ARQUITECTURA	USAC	
ANA PATRICIA ALVAREZ R.		
PLANO. No.		24

B.5. DETERIORO.

A efecto de tener una mejor visión de los visibles deterioros, únicamente se especificarán cuales son las - principales causas de deterioro que presentan los edificios de este tipo.

Las causas de deterioro de los edificios pueden englobarse en dos grandes grupos, los cuales se tomaron como base para la señalización de cuadros en los planos. 25 al 32, en las págs. 97 a la 104. Gráfica II.

"I. Causas intrínsecas o imputables al edificio mismo y su construcción"

"II. Causas extrínsecas o ajenas al edificio y su construcción"

I. INTRINSECAS

1. Por su posición del Edificio
2. Construcción del Edificio
 - a. Falla en los materiales
 - b. Falla en el sistema constructivo.

II. EXTRINSECAS

1. De acción prolongada
 - 1.1. Físicas
 - a. Temperatura
 - b. Lluvia
 - c. Viento
 - d. Soleamiento o asolamiento, Humedad.
 - 1.2. Químicas
 - a. Acciones de sales
 - b. Oxidos.



1.3 Biológicas

- a. Plantas parasitarias
- b. Insectos
- c. Microflora

2. De acción temporal y ocasional

- a. Terremoto
- b. Huracanes
- c. Inundaciones
- d. Tormentas eléctricas

3. Por la acción del hombre

- a. Uso inadecuado
- b. Falta de mantenimiento
- c. Vandalismo
- d. Modificaciones
- e. Demolición
- f. Desconocimiento

EFFECTOS

I. FISICOS

- 1. Grietas horizontales
- 2. Grietas a 45°
- 3. Fisuras
- 4. Humedad
- 5. Desprendimiento
- 6. Decoloración
- 7. Disgregación

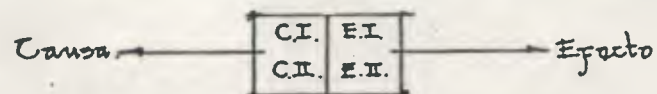
8. Agregados
9. Tapiado
10. Faltante
11. Rótulos comerciales

II. ESPACIALES

1. Transformación Tipológica
2. Agregados
3. Espacio abierto
4. Espacio cerrado" (58)

A continuación se presenta una gráfica con explicación de como se ubicaron en los planos el deterioro que tiene el edificio en estudio.

Gráfica No. 11



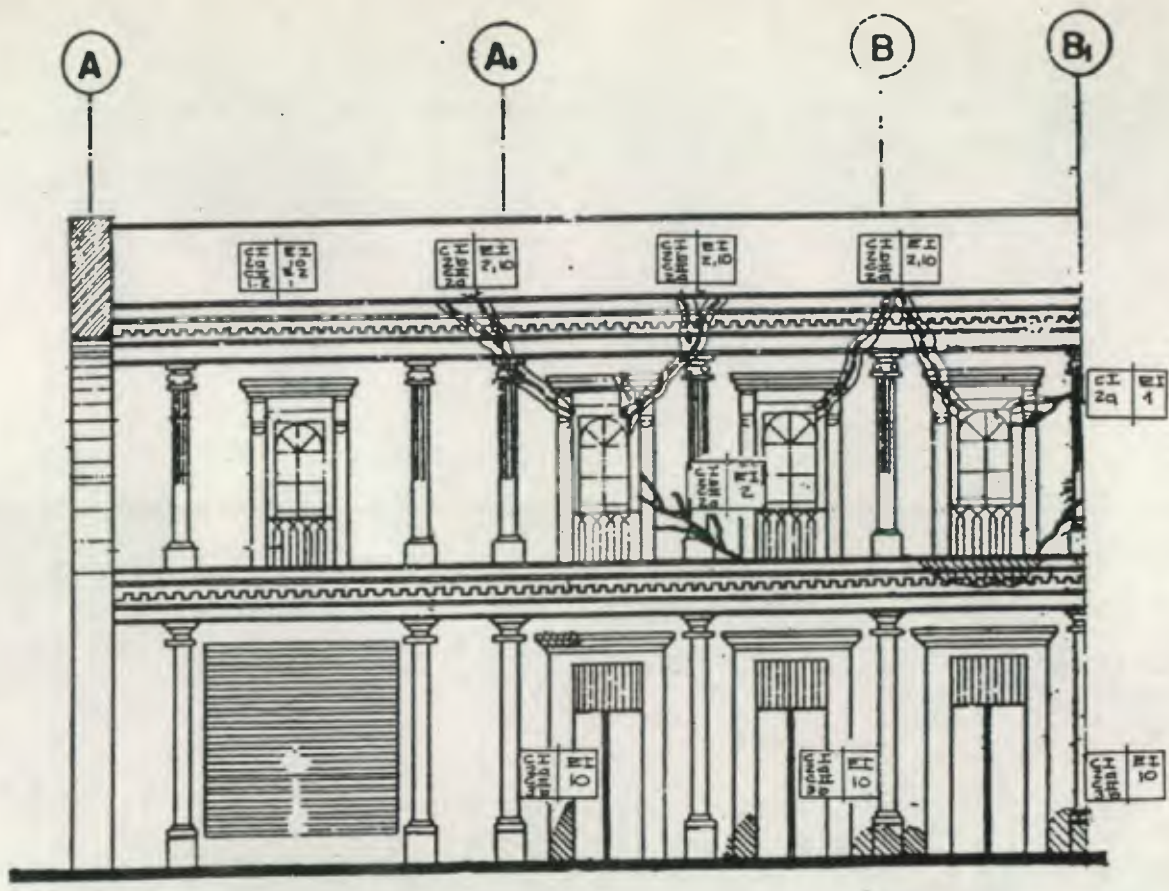
C.I. = Causa Intrínseca
 C.II. = Causa Extrínseca
 E.I. = Efectos Físicos
 E.II. = Efectos Espaciales.

58. Bonfil, Ramón. Aportes sobre Restauración de Monumentos. VI Causas de Deterioro en Monumentos. Sept., México, 1971. P.71-83.

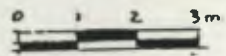
REHABILITACION DEL

PASAJE

A
Y
C
I
N
E
N
A



ELEVACION PONIENTE



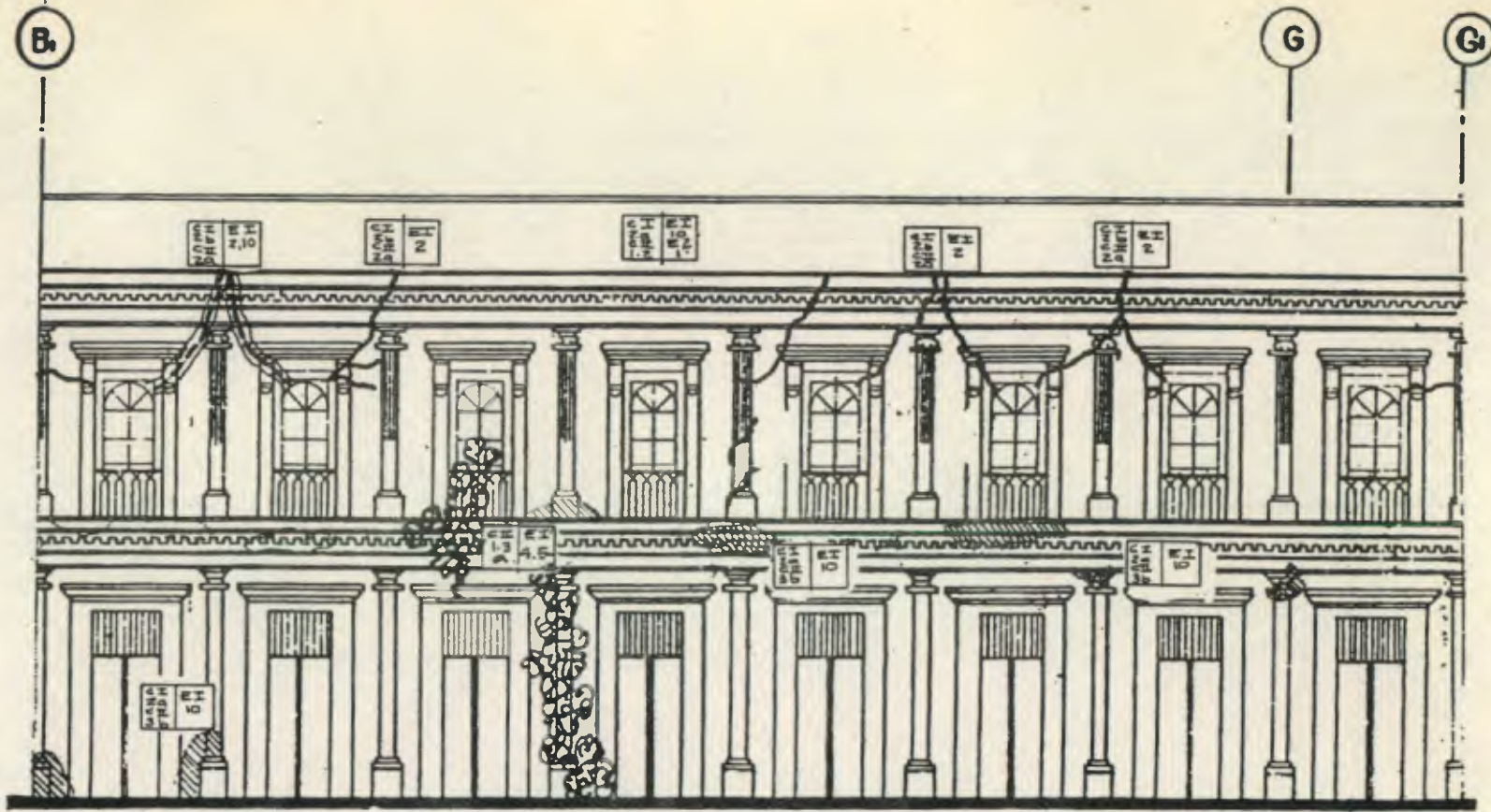
A
P
A

DETERICRO	
FACULTAD DE ARQUITECTURA	USAC
ANA PATRICIA ALVAREZ R.	FLAND No. 25



REHABILITACION DEL PASAJE

A
Y
C
I
N
E
N
A



ELEVACION PONIENTE



A
P
A

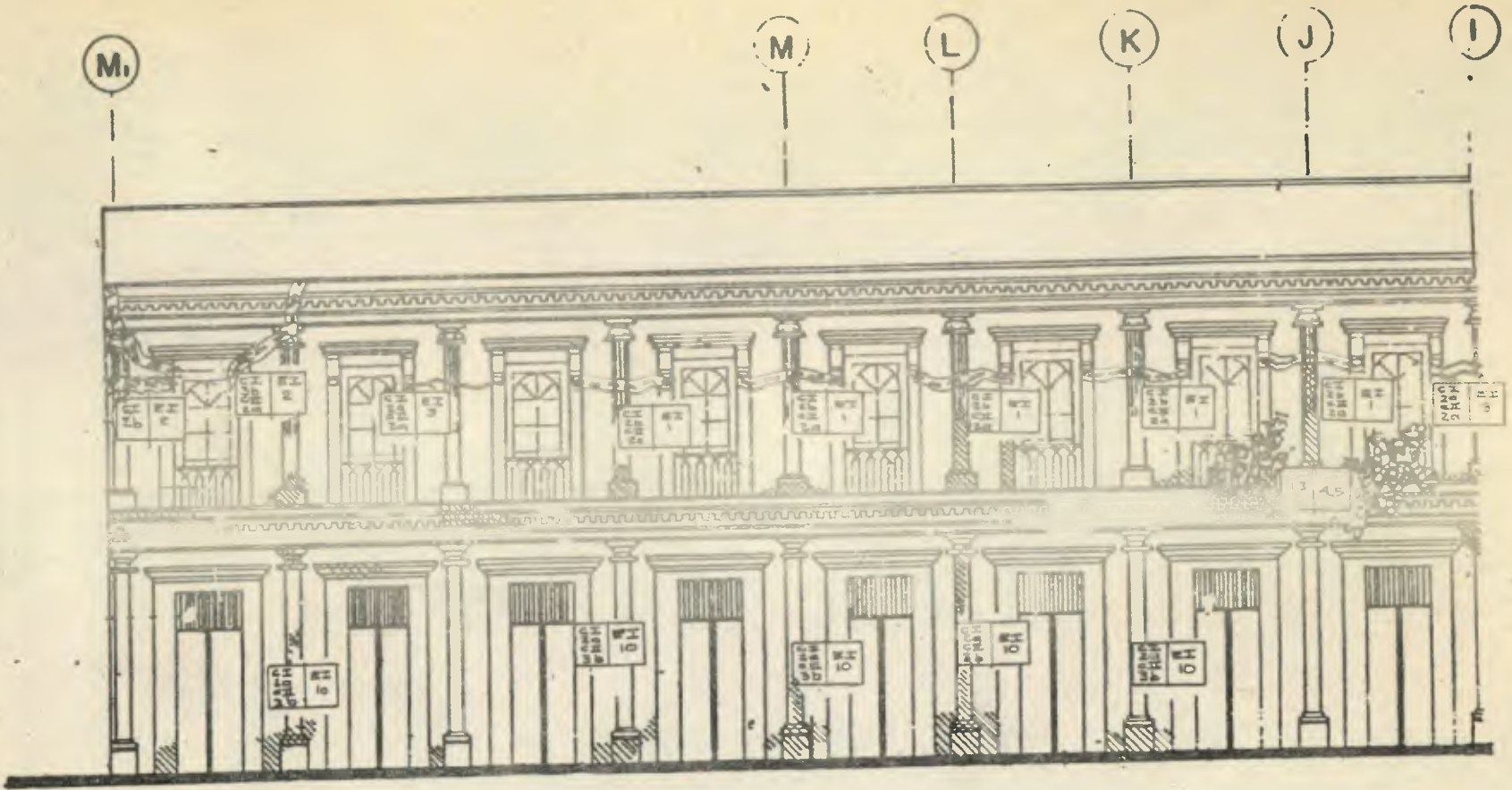
DEFRIORC

FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

PLANG No.
26



AYCINENA



ELEVACION ORIENTE

APA

DETERIGRC

FACULTAD DE ARQUITECTURA
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

USAC

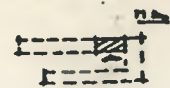
PLANO No.
27



REHABILITACION DEL

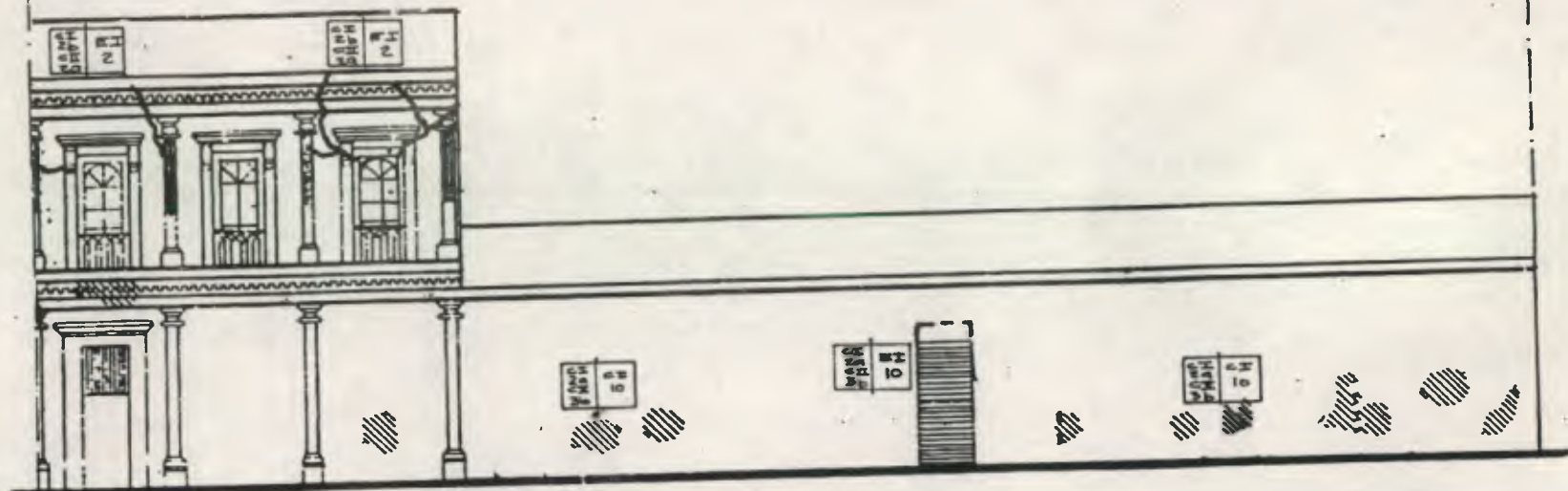
PASAJE

AYCINEZA



G

M



ELEVACION PONIENTE

APA

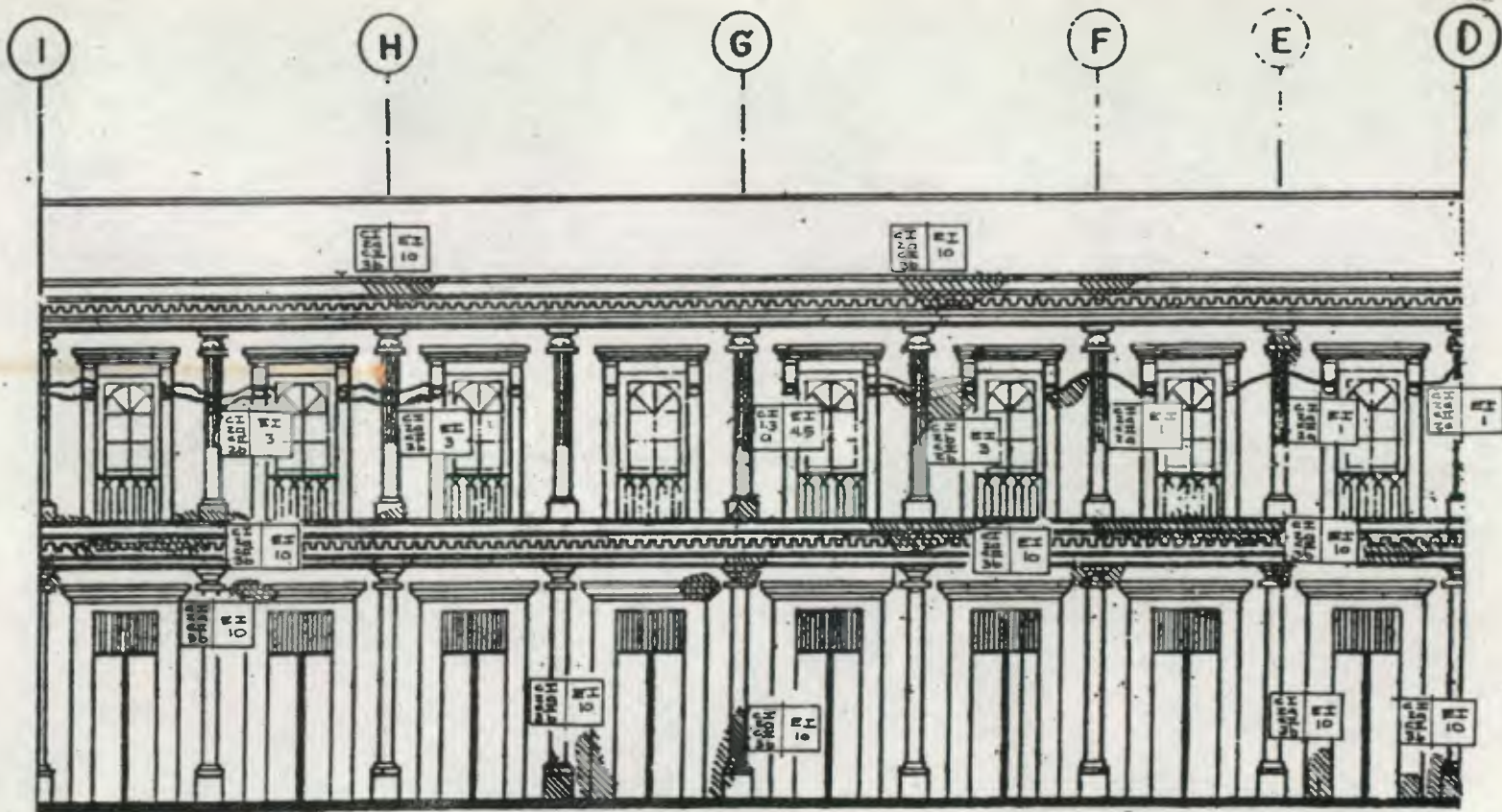
DETERIORO

FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

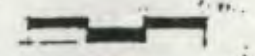
PLANO No.
. 27



AYCINENA



ELEVACION ORIENTE



A
P
A

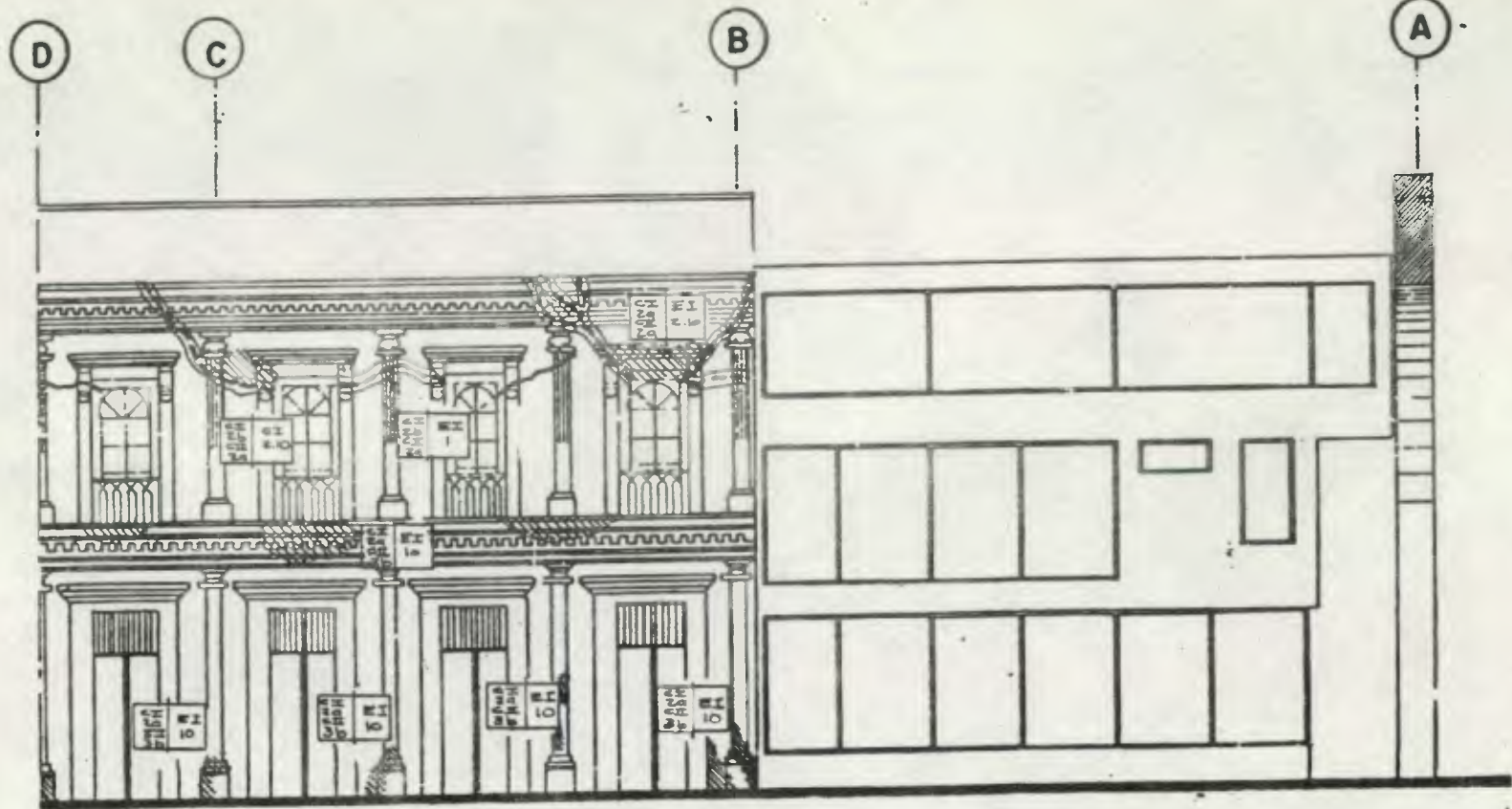
DETERIORO		
FACULTAD DE ARQUITECTURA	USAC	PLANC No.
ANA PATRICIA ALVAREZ R.		29



REHABILITACION DEL

PASAJE

AYCINENA



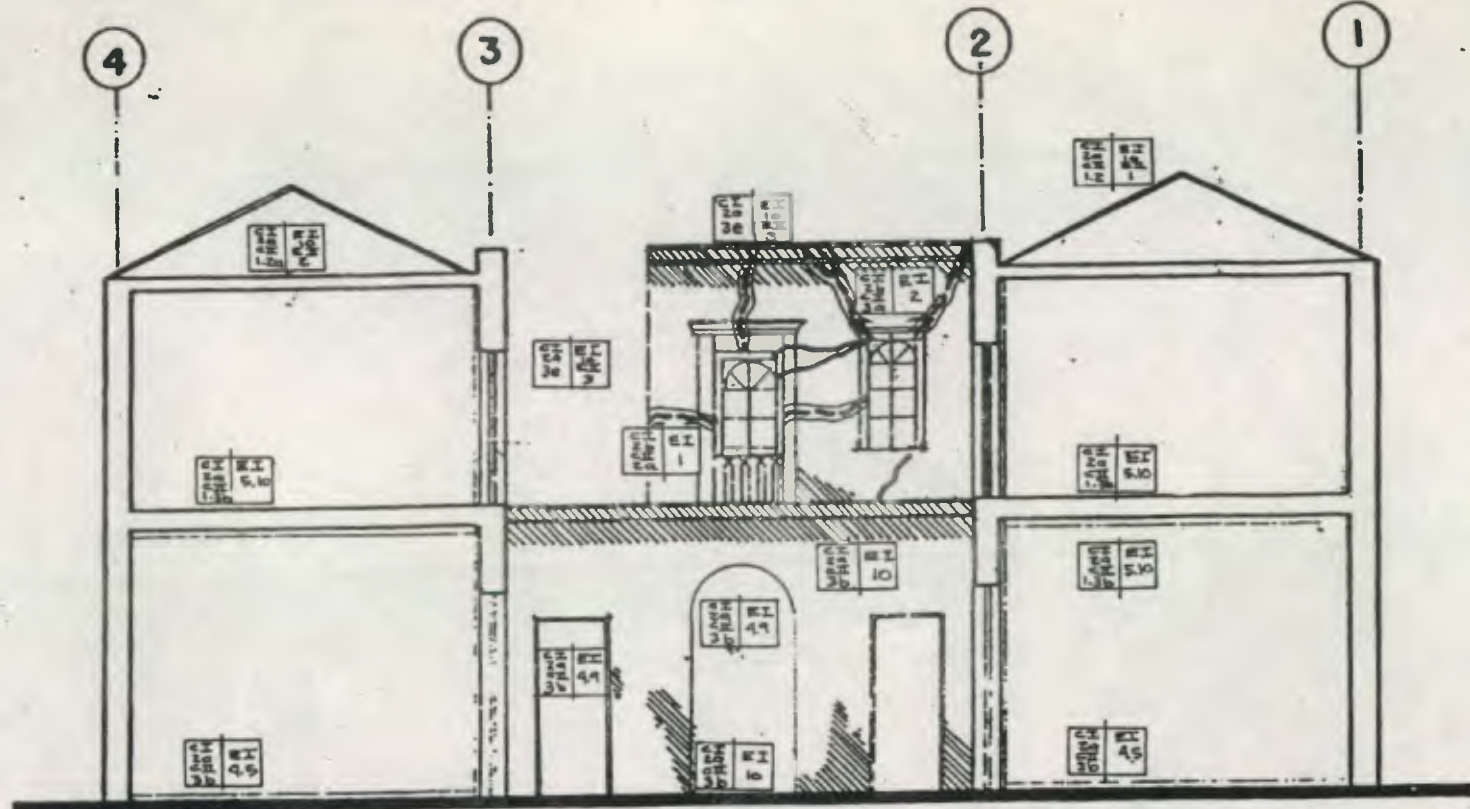
ELEVACION ORIENTE

APA

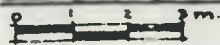
DETERIORO		
FACULTAD DE ARQUITECTURA	USAC	PLANO No.
ANA PATRICIA ALVAREZ R.		30



A
Y
C
I
N
E
N
A



CORTE TRANSVERSAL



A
P
A

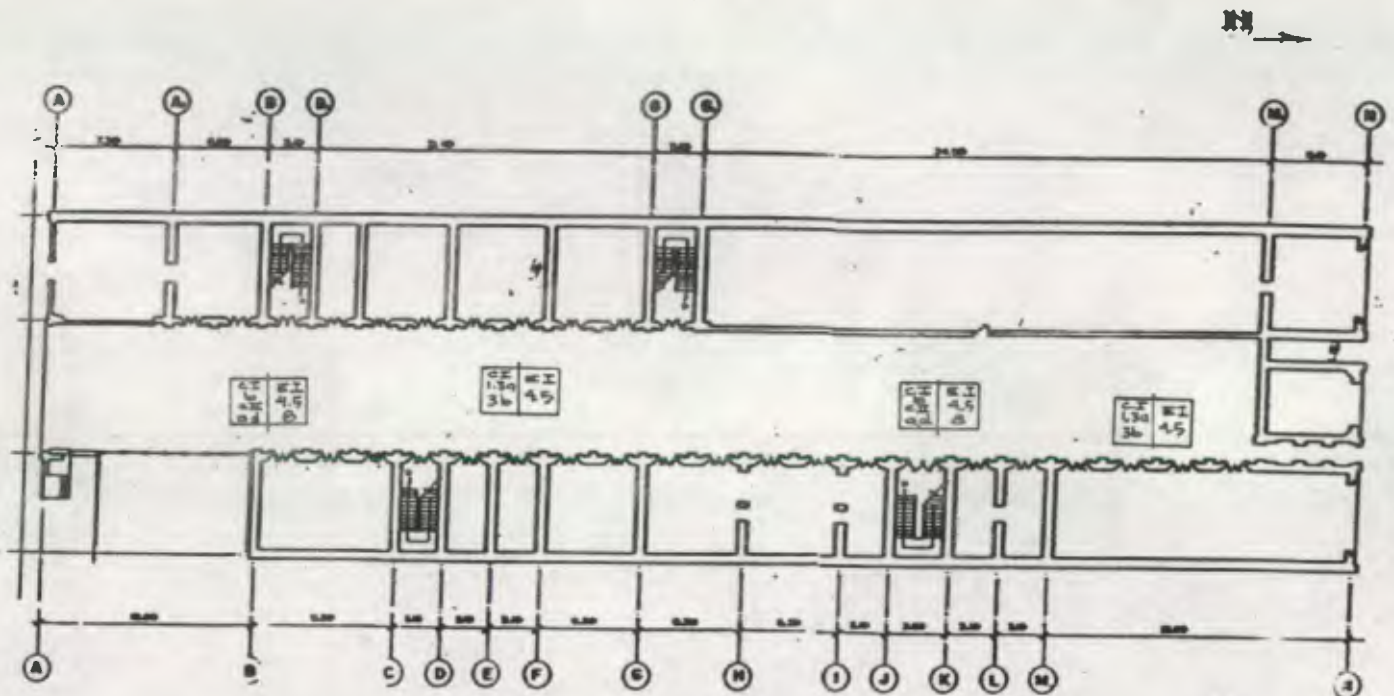
DETERICRO

FACULTAD DE ARQUITECTURA	USAC	PLANO No.
ANA PATRICIA ALVAREZ R.		31



REHABILITACION DEL PASAJE

AYCINEA



PLANTA PRIMER NIVEL ESTADO ACTUAL

ESCALA 1:200

A
P
A



DETERIORO	
FACULTAD DE ARQUITECTURA	USAC
ANA PATRICIA ALVAREZ R.	PLANO No.
	32



En el edificio se presentan los siguientes deterioros:

- MUROS

En este edificio también se puede notar la contaminación visual que hay en sus muros, al poner rótulos y pintar en los mismos la publicidad de los comercios que están en el edificio. Foto No. 20 , 30. Pág. 107, 112.

Los terremotos de 1917-1918 y 1976, afectaron grandemente este edificio, principalmente en el segundo nivel de la fachada norte, donde únicamente se conserva parte de ésta, ya que está fragmentada del lado izquierdo en la parte superior, por un desplome de aproximadamente 5 cms. Foto No. 21 . Pág. 107

Del lado sur, como se explicó en el inciso B.3, fué destruido el segundo nivel por un incendio ocurrido en 1923, que acabó con la Biblioteca de la Familia Aycinena, por lo que posteriormente sus propietarios para construir un arco de medio punto en este ingreso demolieron las puertas del primer nivel.

Como consecuencia de los terremotos anteriormente mencionados se destruyó también la parte sur-este, y en el año de 1971 en este sector se construyó un edificio moderno, conocido como el "Edificio El Centro", este inmueble es el que más altera la volumetría espacial y la secuencia física estructural del Pasaje Aycinena, como se puede observar en la Foto No. 22 . Pág. 108

Debido al daño estructural que provocaron estos sismos, se tuvieron que cerrar varias tiendas, por el peligro que presentaban a los comerciantes como a los visitantes. Este desalojo alteró el funcionamiento que tenía el edificio hasta esa época, ya que actualmente algunas tiendas son utilizadas como bodegas, para almacenes del Portal del Comercio. Foto No. 23 . Pág. 109

-Puertas y Ventanas

Los aspectos climatológicos como la lluvia, el viento, el sol, afectan poco a poco el monumento, esto se puede verificar en los sobremarcos de las puertas que están en mal estado, donde se filtra el agua y cada

vez se pudre más la madera. La acción que ejercen los insectos en estos monumentos también los van destruyendo como el caso de los sobremarcos, que se encuentran apolillados. Foto Nos. 27 , 32, Pág. 110

También los tabiques del 2o. nivel presentan serios daños por falta de un mantenimiento adecuado presentando desprendimiento del repello y tabla yeso. Foto No. 31.

En el primer nivel del lado norte, en el ingreso original, fueron canceladas 2 puertas del lado izquierdo con block, para darle continuidad a un local comercial del Portal del Comercio, alterando el funcionamiento que daban estos ingresos en relación a su circulación y a la visualización que tenía este edificio a través del Portal del Comercio. Foto No. 20 . Pág. 107

-Pisos

Por la acción del hombre, el edificio ha sufrido cambios en su Composición Arquitectónica, ya que no se han tomado en cuenta criterios de Restauración y Conservación y de lo que es nuestro Patrimonio Cultural; ésto se puede observar en las piedras morlón del caminamiento principal, pues algunas fueron sustituidas por baldosas de cemento del mismo tamaño, otras fueron quitadas cuando arreglaron las instalaciones hidráulicas y luego colocadas con mezcla. Foto Nos. 24 y 25. Pág.109

- Cubierta

El artesonado presenta daños causados por insectos Xilófagos, humedad, resecamiento, hongos, etc. los cuales han provocado daños, que han alterado la resistencia de la madera, asimismo las piezas enfermas han contaminado aquellas partes. Foto 28, 29 de la página 111

- Instalaciones

También en las columnas adosadas se observan cambios de tuberías de ladrillo, por tuberías de PVC, asimismo cambiaron el sistema original de la Instalación Pluvial y de drenajes, actualmente por parte de los propietarios hubo una solicitud al Instituto de Antropología e Historia, para cambiar toda la tubería central de los drenajes por tuberías de PVC, lamentablemente si se sigue permitiendo este tipo de cambios, no habrá una evidencia de cómo eran originalmente en estas construcciones, por la falta de una supervisión constante en los cambios que se dan en los edificios antiguos, así como de efectuar el registro correspondiente por parte de Antropología e Historia. Foto No. 26. Pág.110



Fachada Norte
Foto. No. 20 y 21
Causas:

- Sistema Constructivo
- Climáticas.
- Humanas
uso inadecuado
falta de mantenimiento
modificaciones
- Sismo

"Detalle de:
Fachada Norte. 2do. Nivel"

Efectos:

- Grietas
- Fisuras
- Falta de material
- Humedad.
- Sobulos comarciales
- Transformación tipológica

A
P
A

DETERIORO

FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

FOTO No.
20 y 21



REHABILITACION DEL PASAJE

A
Y
C
I
N
E
N
A



Foto No. 22 Fachada Sinistra

Causas:

- Sistema Constructivo
- Terremotos
- Remolición

Efectos:

- Faltante de material
- Transformación tipológica



Fachada Oesta
foto No. 23

Causas:

- Falta en el sistema constructivo
- Humedad
- Terremoto
- uso inadecuado
- falta de mantenimiento
- modificación

Efectos

- grietas
- fisuras
- faltante de material
- transformación tipológica

A
P
A

DETERIORO

FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

FOTO No.
22 y 23





"Detalles de la Fachada Oeste"

Foto No. 24 y 25

Causas:

- Humedad
- Plantas parasitarias
- falta de mantenimiento
- modificaciones

Efectos:

- Humedad
- Agregados
- falta de material
- Transformación tipológica

A
P
A

DETERIORO

FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC

ANA PATRICIA ALVAREZ R.

FOTO No.

24 y 25.





Foto No. 26 Fachada Estz Detalles

Causas:

- sistema constructivo
- lluvia
- viento
- Sol
- plantas parasitarias
- terremotos
- falta de mantenimiento.

Efectos:

- falta de repello
- Humedad.



Foto No. 27 Puerta de la fachada Estz

Causas:

- Falla en los materiales
- lluvia, viento, sol.
- insectos
- falta de mantenimiento
- Desconocimiento.

Efectos

- Humedad
- falta de repellos
- botulos comerciales

A
P
A

DETERIORO		
FACULTAD DE ARQUITECTURA	USAC	FOTO No.
ANA PATRICIA ALVAREZ R.		26 y 27





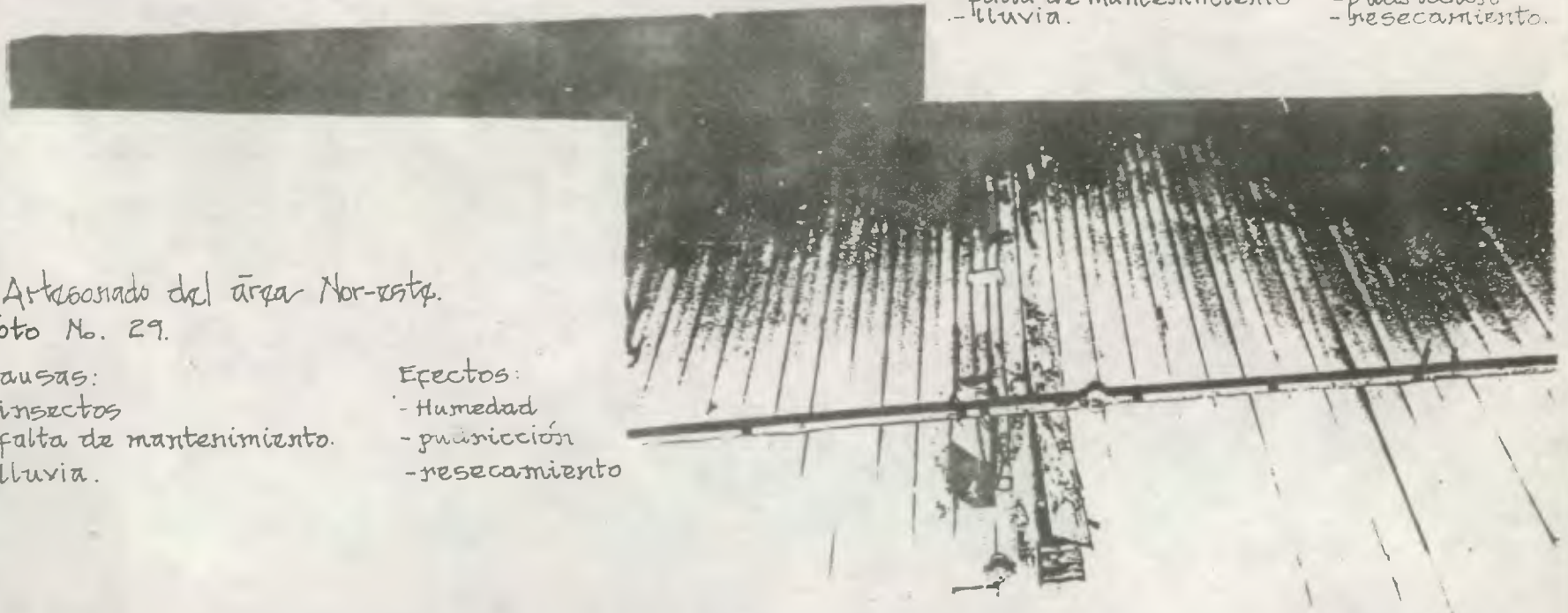
Machizambas del área Nor-este
Foto No. 28.

causas:

- Insectos
- falta de mantenimiento
- lluvia.

Efectos:

- Humedad
- pudrición
- resecamiento.



- Artesonado del área Nor-este.
Foto No. 29.

causas:

- insectos
- falta de mantenimiento.
- lluvia.

Efectos:

- Humedad
- pudrición
- resecamiento

A
P
A

DETERIORO
FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

FOTO No.
28 y 29





Fachada Oeste

Foto No. 30

Causas:

- Falla en los materiales
- Luvia, sol, viento
- Insectos
- Desconocimiento

Efectos

- Humedad
- Falta de repello
- Rotulos comerciales

A
P
A

DETERIORO

FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

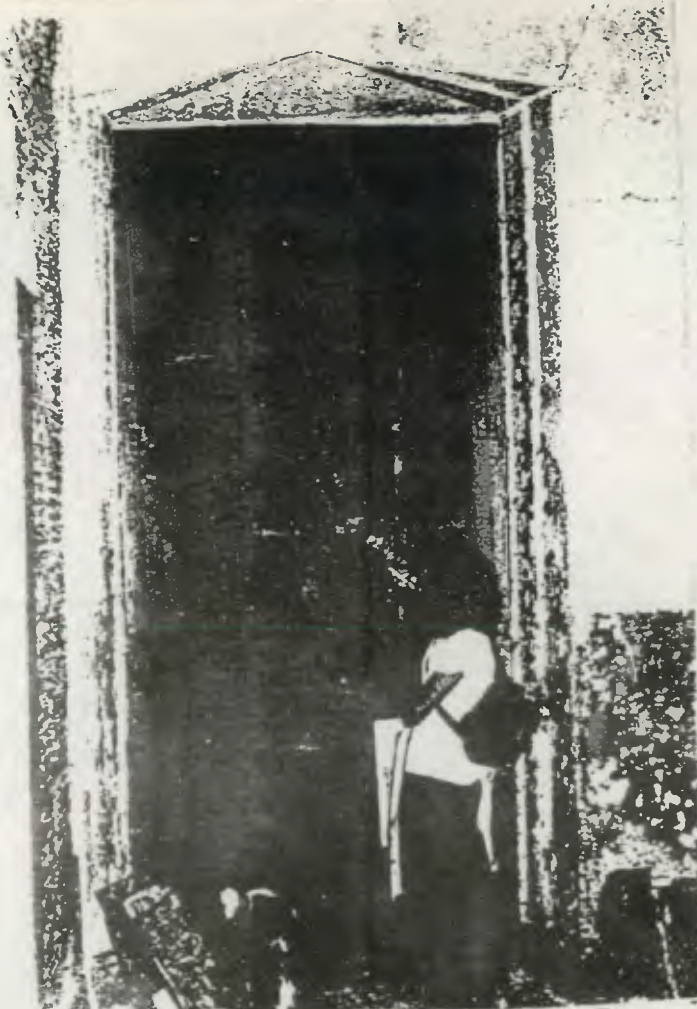
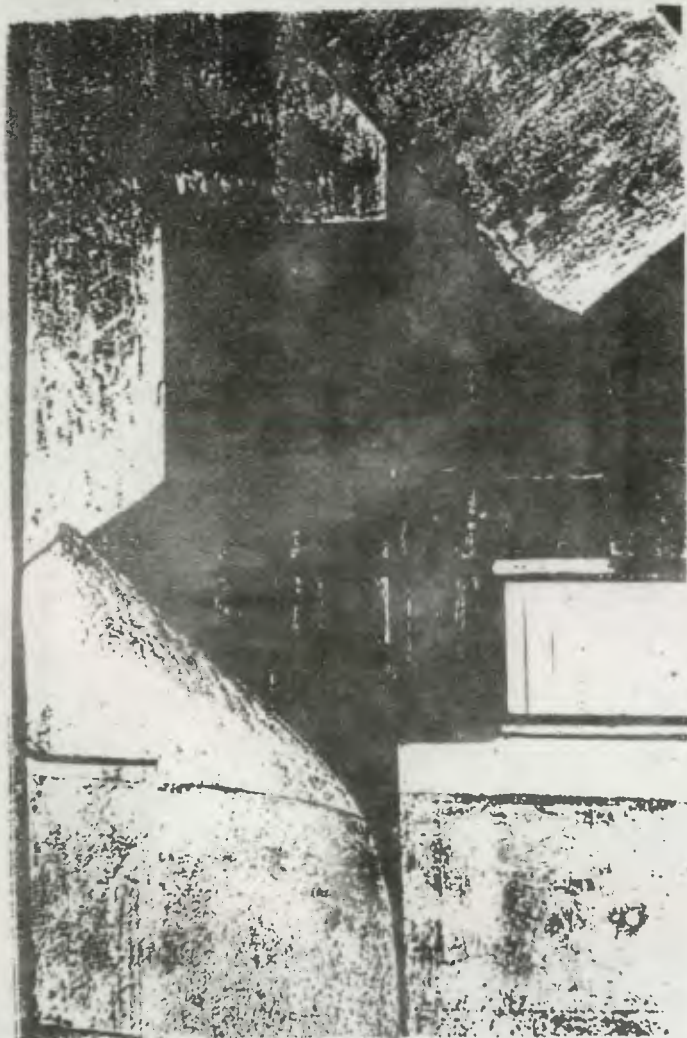
FOTO No.
30



REHABILITACION DEL PASAJE

Tabique de madera 2do. Nivel
 Foto No. 31.
 causas:
 -falta en el sistema constructivo
 -insectos
 -falta de mantenimiento

efectos:
 -humedad
 -desprendimiento
 -faltante



Detalles:
 Puerta 2do. Nivel
 Foto No. 32.
 causas:
 -lluvia, viento
 -insectos.
 -falta de mantenimiento.

efectos:
 -resecamiento
 -humedad.
 -desprendimiento
 -decoloración

A
Y
C
-
N
E
N
A

A
P
A

DETERIORO

FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC
 ANA PATRICIA ALVAREZ R.

FOTO No.
 31 y 32



B.7. ESTADO ESTRUCTURAL.

Se analiza los daños estructurales del edificio, producidos por diferentes causas. Este tipo de daños se describen con mayor detalle en la fachada sureste por ser iguales en todo el edificio.

En el primer nivel los muros presentan pérdidas de recubrimiento, en la base y fuste de las columnas, agrietamientos y resecaimientos en las puertas y sobremarcos de madera, como las afecciones causadas por las polillas y hongos. Las cornisas de las puertas como el entablamento también tiene desprendimiento de recubrimiento. El segundo nivel de este sector presenta mayores daños, como son grietas a 45°, que se proyectan desde el entablamento final hasta la parte superior de las ventanas. En los planos Nos. 33 a 39.

Normalmente este tipo de grietas se dan por la falta de un dintel adecuado en madera, ladrillo en forma de bóveda o concreto. Si la grieta existe, es consecuencia del vano en relación al resto del muro por sismo.

En el Pasaje Aycinena existen grietas horizontales, que fueron arregladas con mezcla, sin ningún criterio de restauración, en los planos Nos. 33 al 39, Pág.126-132 se señala este tipo de grietas que se dan en el edificio, en la parte superior de las ventanas, y atravesando las columnas, y de las cuales algunas son fisuras de pelo y otras son más profundas.

Además en el segundo nivel presenta pérdida de recubrimiento en algunas partes del muro, columnas y en el entablamento final, asimismo algunas ventanas del edificio carecen de vidrios y otras se encuentran tapadas con lámina de zinc. Otro daño en este nivel es el crecimiento de chocón, que ha provocado la pérdida de recubrimiento en muros.

La fachada norte del primer nivel presenta daños menores, como falta de recubrimiento en los muros que se construyeron al cerrar el Portal del Comercio. Los mayores daños están en el segundo nivel del lado norte en la última parte del muro que se conserva, con un desplome de 5 cms. aproximadamente, del lado izquierdo que la divide en 2 partes. Esto se debe a que el muro perdió la unión que tenía con el resto de la fa-

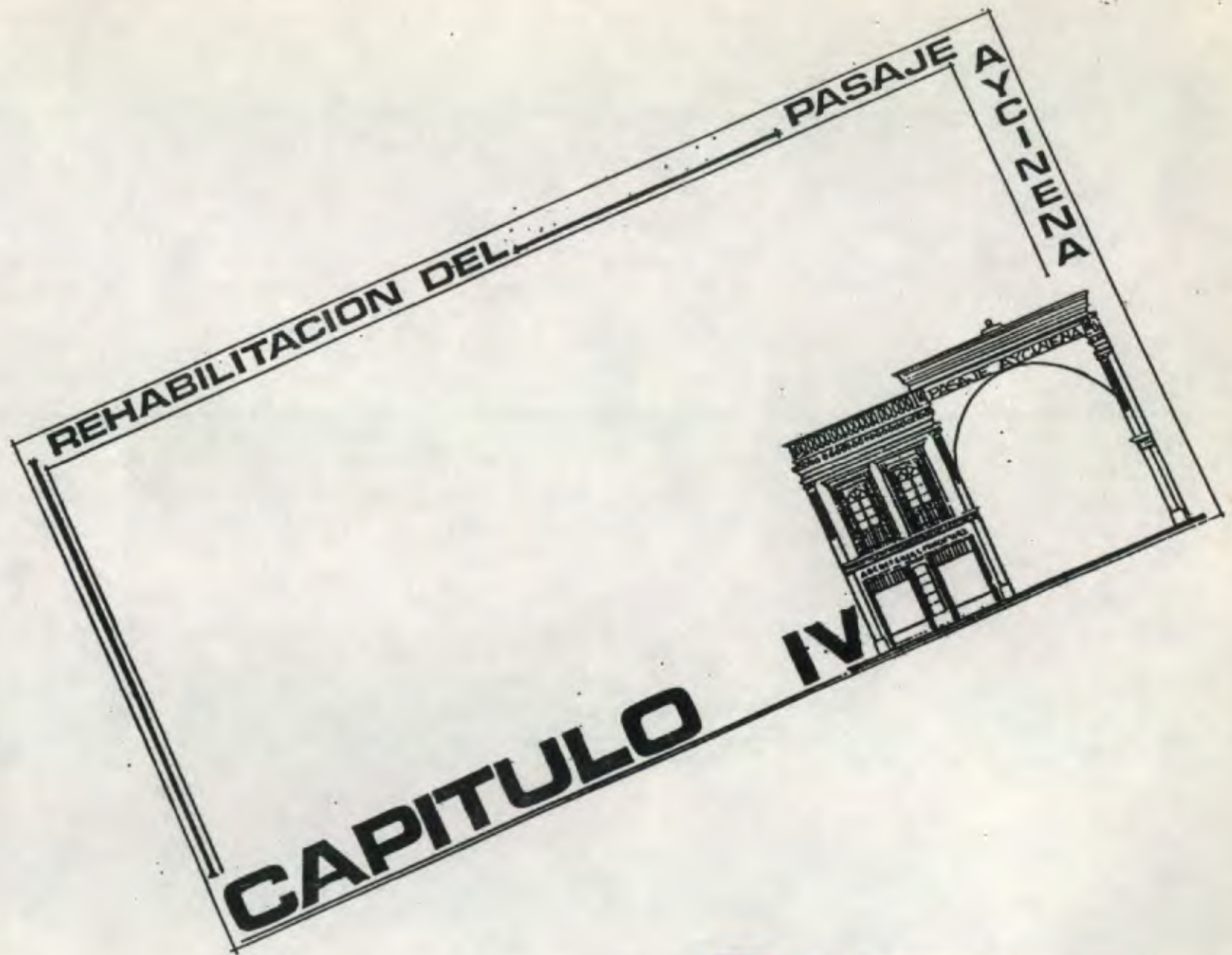
chada norte y por magnitud del edificio El Centro, al haber un movimiento sísmico, el sector este provoca un empuje horizontal, que la ha movido poco a poco de su posición original. Plano No. 24.

Los daños que tienen la fachada oeste, presentan las mismas características que las del sector este, que se pueden visualizar en los planos Nos. 26, 27 y 28, donde hay desprendimiento de pequeñas partes de recubrimiento en muros, columnas, (base-fuste), y en el entablamento de cada nivel. También es afectado por la vegetación conocida como Chocón, que comienza a penetrar en los muros.

En el segundo nivel hay grietas de 45° , con las mismas características que las del sector este.

B.8. DIAGNOSTICO

La situación general del edificio es que se encuentra en un abandono considerable y ésto se debe a que actualmente tiene varios propietarios y hasta la fecha no han unificado sus intereses para conservarlo, desconociendo el valor histórico y el económico que les representaría, al darle nuevamente una función comercial. Esta falta de mantenimiento también ha provocado daños menores como humedad, faltante de material, áreas inhabitables, etc. Así mismo no se han preocupado por detener el deterioro que presenta el edificio en el 2o. nivel causado por movimientos sísmicos, principalmente en la fachada norte donde falta un sector considerable de la crujía.



PERIODO DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE BUENOS AIRES
Biblioteca Central

CAPITULO IV.

C. PROYECTO DE RESTAURACION DEL PASAJE AYCINENA

En base al análisis y diagnóstico realizado en el edificio, se seleccionaron los criterios de intervención que necesita para restaurarlo, los cuales son: Liberación, consolidación, integración, reconstrucción, - conservación y reversibilidad.

C.1 LIBERACION

"Otra intervención es la Liberación, que consiste en eliminar todas las adiciones que presenta este monumento a la hora de ser intervenida, debiéndose tener en cuenta al realizar el proceso de Liberación, que los elementos que son removidos y pertenecen a la estructura original, deberán ser restituidos nuevamente y - por consiguiente, la Liberación es una parte de la Restauración" 60

60. Ibid., p. 2.

LIBERACION EN PASAJE AYCINENA

C.1.1 MUROS

Los muros externos e internos serán liberados de rótulos de papel, metal, madera, etc., que han sido colocados por propietarios de los comercios del edificio, por la contaminación visual que provocan al monumento, y por no formar parte del diseño original. Para quitar estos rótulos, se utilizarán espátulas, uña, martillo

C.1.2 PUERTAS

Las puertas que se ampliaron en la fachada sur-oeste para convertirla en vitrina, se dejará de ese tamaño, ya que se ha mantenido por mucho tiempo y ha funcionado, además no provoca un contraste con el estilo original del edificio.

En la fachada noreste fueron canceladas 7 puertas con block, las cuales deben ser rehabilitadas nuevamente. Este material se quitará utilizando un cincel, para ir buscando la cisa, para aflojar el block con que fueron tapiadas las puertas. Esto se realizará ya que, estéticamente no se ven bien estas puertas y además que se rehabilitarán estas tiendas nuevamente.

C.1.3 VENTANAS

Las ventanas del sector, noreste que sellaron con lámina de zinc, se desclavaron con uña de albañilería, para rehabilitar nuevamente estos locales.

C.1.4 PISOS

La piedra morlón del patio central deben de liberarse de las planchas de cemento que colocaron cuando hicieron arreglos en los drenajes; para realizarlo se requiere de la utilización de barretas o almágana para quebrar este material. La vegetación que ha crecido en las uniones de las piedras deben eliminarse.

desde sus raíces, para evitar que vuelva a crecer y levante el piso nuevamente. En el plano No. 32 de la pág. 104 se observa las partes donde sustituyeron las piedras por planchas de cemento, además es importante conservar este tipo de pisos, que fueron utilizados cuando no existían banquetas en las construcciones.

C.1.5 LIMPIEZA DEL EDIFICIO

Trece locales del Pasaje que se encuentran en abandono presentan en su interior depósitos de basura y de materiales constructivos, los cuales deberán limpiarse y descombrarse, para ponerlos en funcionamiento.

C.2 CONSOLIDACION

En esta fase se detallan las intervenciones que se pueden aplicar al deterioro que actualmente tiene el Pasaje Aycinena, donde se describen las técnicas tradicionales con el uso de materiales modernos.

CONSOLIDACION :

"Asegurar, fortalecer, reforzar, dar firmeza y solidez a una edificación, volviendo incluso a juntar lo rec-to". 61

"La consolidación es la intervención más respetuosa dentro de la restauración y tiene por objeto detener - las alteraciones en proceso. Como el término lo indica da solidez a un elemento que la ha perdido o la está perdiendo" 62

61. Fernando Pulín Moreno. Léxico y Criterios de Restauración. Madrid 1985.2

62. Chanfón. Op. cit. p.

En el Pasaje Aycinena se consolidará:

C.2 .1 Muros

En este edificio es necesario consolidar la parte que se conserva del muro norte del segundo nivel, para darle estabilidad dentro de la estructura, a través de un apuntalamiento para que vuelva a su posición original, por tener un desplome central de 5 cms. aproximadamente.

Los muros de las fachadas presentan grietas, a las cuales se les harán calas con cincel, buscando el grado de los daños y si es necesario se harán inyecciones con consolidantes a base de cal, arena fina y cemento. En las grietas de menor grado, conocidas como Grietas de Pelo, por ser superficiales en las estructuras, se consolidarán en la etapa de acabados finales. Estos tipos de consolidaciones se pueden observar con mayor detalle en el Plano No.33 al 39 de la pág. 126 a la 132, y se harán con el objeto de detener este tipo de daños y para que no sean mayores.

C.2.2 Puertas y Ventanas

Se consolidarán todas aquellas partes dañadas por la humedad, hongos, insectos xilófagos, como carcomas, gusanos de madera, termitas, etc. para evitar que estas partes dañadas contaminen las partes sanas.

Este tipo de daños se encuentran principalmente en la parte inferior de sobre marcos de puertas y ventanas. Para atender este tipo de daños se consultó con el Técnico Restaurador de Bienes Muebles del IDAEH, Jorge Alberto Carías Ortega, quien recomendó el siguiente procedimiento:

1o. Eliminar las capas de pintura con removedor comercial (a base de amoníaco con cera) o bien se puede realizar mecánicamente con espátulas y cuchillas.

2o. Los ensambles que están separados, unirlos con prensa, y eliminar el aglutinante antiguo y unirlos con

uno nuevo. Las grietas por resquebrajamiento se rellenarán con madera, que puede ser pequeñas tiras tipo Parket. Los agujeros pequeños se resanarán con aserrín de cedro pulverizado y un aglutinamiento plástico.

3o. Eliminar todos los elementos metálicos no originales como clavos, tachuelas, etc. Los originales por separado se les dará tratamiento especial, que consistirá en eliminar el óxido a base de lija de agua o con cepillo de alambre fino, luego se aplicará un material graso o gas para quitar el resto del óxido. Cuando ya está limpio aplicar un antióxido y finalmente aplicar pintura de aceite color café.

4o. A las puertas y ventanas se les dará una aplicación con insecticida a base de un pentaclorofenol o un xilamón para aplicar el tono original, que será un tinte color nogal oscuro, y finalmente barniz marino o barniz de muñeca.

Para colocar las puertas en los muros, si no presentan firmeza se tendrá que soquetear el muro para fijar nuevos puntos de fijación. Planos del 33 al 39. Págs. de la 126 a la 132.

C.2.3 BALCONES

A los balcones de hierro que se encuentran atacados por el óxido, se le dará el siguiente tratamiento: Eliminar el óxido con lija de agua o con cepillo de alambre fino, para eliminar los residuos del óxido aplicar un material graso a base de gas para quitar el resto del óxido; cuando ya están limpios se le aplica un antioxidante y finalmente aplicar pintura de aceite color negro mate. Estos se realizará con el fin de detener el daño y para conservarlos en buen estado.

C.2.4 GRADAS

Los cuatro tramos de gradas tienen daños: por insectos xilófagos, humedad, hongos, etc. Tendrán el mismo tratamiento que se aplicará en las puertas, siendo necesario darles tratamiento ya que son las vías de acceso para los locales del segundo nivel.

C.2 .5 ARTESONADO

El artesanado presenta los daños como: gusanos de madera, insectos xilófagos, pudrición por humedad y hongos, etc., por lo que aquellas piezas que presentan estos daños deben de quitarse y darles la siguiente consolidación:

1. Eliminar todos los elementos metálicos como clavos, y tapar los agujeros con aserrín pulverizado y un aglutinante plástico.
2. Aplicación al artesanado de un insecticida a base de un pentaclorofenol o un xilamón.
3. Aquellas partes en que el daño ha consumido toda la pieza, deberán de integrarse para asegurar la conservación y resistencia del mismo.

Si algunos elementos están parcialmente dañados se harán injertos de madera; es conveniente intervenir todo el artesanado de manera que no queden piezas contaminadas que puedan deteriorar las piezas nuevas.

Es necesario intervenir las piezas dañadas, ya que con el tiempo la madera disminuye su tiempo de vida y con estos problemas se acelera su destrucción. Plano No. 33. Pág. 126.

C.3 INTEGRACIÓN

"Es la intervención que tiene por objeto la implementación de elementos claramente nuevos y visibles para asegurar la conservación del objeto". 63

"La imposibilidad de hacer una nueva construcción de un objeto de un tiempo anterior, lo que será equivalente a una renovación; si existe la construcción anterior, como unidad o en partes y tratamos de conservarla, po-

63 Salvador Díaz-Berio y Olga Orrive Bellinger. Terminología General en Materia de Conservación del Patrimonio Cultural. México, 1984. 9.5

dremos reunir partes dispersas y al situarlas en su lugar haremos una reintegración; si se quiere introducir un nuevo elemento haremos una integración, pero no podemos pensar en agregar partes antiguas que parezcan nuevas, o nuevas que parezcan antiguas. Si el objeto o construcción anterior no existe como unidad o en partes, no podemos ya hablar de "conservación" ni "restauración" de lo inexistente...y menos de querer reconstruir físicamente en este tiempo un objeto que pretenda ser de otro lugar" 64. Todas las integraciones que se realicen diferenciará los materiales nuevos con los antiguos.

C.3.1 Muros

En las grietas profundas de 45°, se liberará el material en mal estado para integrar ladrillos nuevos en una forma dentada, para que tenga amarre con el material antiguo. La consolidación que a los dos tipos de grietas es para evitar que se fracturen más cuando haya un sismo.

En las grietas horizontales profundas, también se eliminará el material dañado, y se colocará una grapa de concreto armado, o refuerzo vertical, que una las dos partes en que se dividió el muro, la cual será de 20 x 20, con 4 hierros de 1/2" con estribos de 3/8". Plano No. 33 al 39. Págs. 126 a la 132.

C.3.2 INSTALACIONES

Se integrarán tuberías de PVC, para las bajadas de agua que se encuentran en las pilastras, y para los servicios sanitarios que se implementarán en las propuesta de Diseño, por ser este material bastante resistente y para evitar que el agua se filtre en muros, ya que en las pilastras están las bajadas de agua.

C.3.3 ENTREPISOS Y PISOS

Se harán injertos en el entrepiso eliminado las duelas de machiambre que se encuentran dañadas, esto permitirá habilitar los locales del 2o. nivel que están desocupados. Las pilastras del patio central que fueron sustituidas por planchas de cemento, se eliminarán para integrar lajas de piedra del mismo tamaño de las originales, pero resaltando la diferencia entre ambas, así como se estará restaurando esta área de paso.

C.3.4. ACABADOS

En los muros ya restaurados se procederá a raspar las diferentes capas de pintura recientes de rótulos, de muros, buscando el color original. Esto se realizará con espátula, para después aplicar la pintura de cal amarillo ocre, y así darle el mismo carácter estético que tuvo en un principio.

C.3.5 PUERTAS Y VENTANAS

En el ingreso que da a la 9a. calle se integrará una puerta de 4 abatimientos que se construirá de hierro forjado. Esta puerta se hará con el propósito de darle seguridad al edificio que por el abandono ha sido utilizado por el vandalismo, con el mismo diseño que las puerta que se ubicará en la parte que da al Edificio El Centro.

C.3.6 CUBIERTA

El patio tendrá una estereo-estructura de tubos galvanizados de 3" de diámetro, que lo cubrirá de la luz, de 72 mts. de largo por 8.24 mts. de ancho; esta estructura tendrá 24 módulos a cada 3 mts. que se fijará a un refuerzo estructural que se apoyará sobre la cabeza del muro, por 2 platinas de 1/4" con 4 pernos No. 5/8".

La cubierta tendrá una plancha de acrílico opaco color café de 1 x 1.26 mts. que serán remachadas al tubo y luego en las uniones de dichas planchas se aplicará un sellador.

Ver planos Nos. del 40 al 43 con estos detalles, en la pág. No. 133 a la 136. Este cálculo se realizó con un ingeniero del Programa de Restauración y Conservación de Bienes Inmuebles del Instituto de Antropología e Historia. Esta cubierta se construirá con el fin de cubrir los comercios que se propondrán en la Propuesta de diseños, que están, en el Patio Central,

C.4 RECONSTRUCCION

"La mayor, menor o nula preocupación por reproducir las formas y condiciones originales perdidas, justificarán el nombre de reconstrucción y oposición a la simple construcción. La reconstrucción supone el empleo de materiales nuevos y no la reutilización de elementos pertenecientes a la construcción original ya perdida"
(65)

C.4.1 MUROS

La parte de la fachada norte y nor-oeste del segundo nivel, se reconstruirá para darle unidad a la estructura, ya que las grietas que tiene la única parte que se conserva de la fachada norte, se debe a que no tenía amarre el muro, asimismo, por los planos que se tienen de cómo era esta parte de la construcción, y en general cómo era este Pasaje, también por la Propuesta de Diseño se requiere contar con esta área, y el -- procedimiento será el siguiente:

10. Se eliminará la cubierta de artesanado de madera y lámina de zinc, de concreto armado y se realizará de la siguiente manera:

1. Eliminar la cubierta que se puso en estos sectores, de artesanado de madera más lámina de zinc.
2. Luego de procederá a reconstruir el muro del segundo nivel con ladrillo de punta, dicha reconstrucción será con tecnología tradicional y con materiales nuevos, en los planos Nos. 44 y 45, págs. 138 y 139 se dan estos detalles. Los acabados del edificio en general son blanqueados, por lo que el acabado de estos muros será cernido en interiores y exteriores.

C.4.2 ENTREPISOS

El entrepiso de madera del área norte y nor-oeste se reconstruirá nuevamente con duelas de machiembre, así

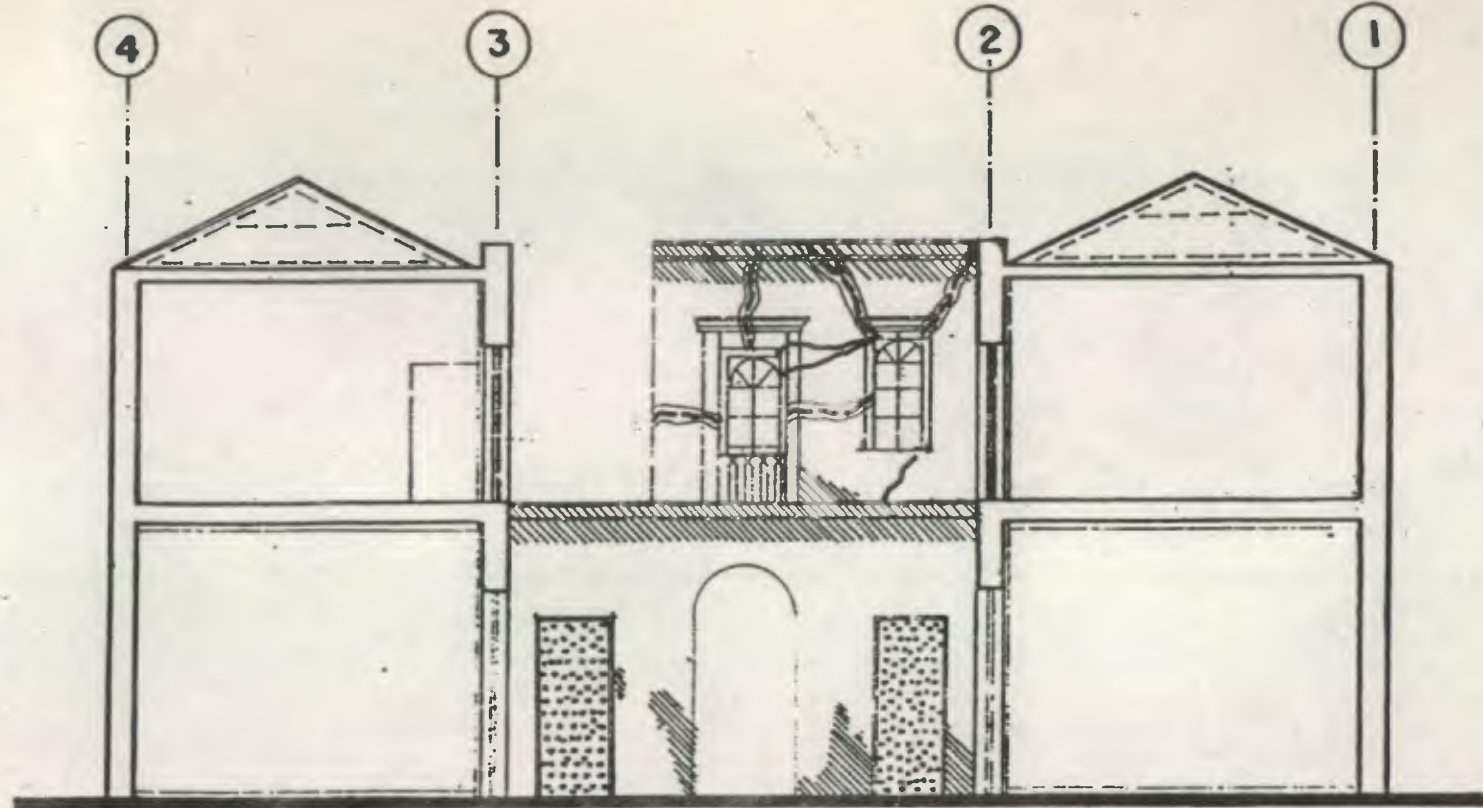
como todos aquellos sectores que se encuentran bastante dañados y que necesitan rehabilitarse para utilizar nuevamente los ambientes.

Este entrepiso se diferenciará fácilmente del antiguo, por el cambio de tinte.

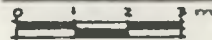
C.4.3 BALCONES Y PUERTAS DE HIERRO FORJADO

Se reconstruirán los balcones del segundo nivel del área norte y noroeste, de hierro forjado con el mismo diseño que tienen los existentes, los cuales para diferenciarse que son nuevos, no se les aplicará la pintura de aceite color negro mate, si no color negro brillante.

Las puertas de hierro que eliminaron para darle continuidad a los comercios del Portal, cuando se liberen del material con que fueron tapiadas se reconstruirán de igual manera que la única que se conserva. Plano 45, p. 138. Se señala las puertas que hay que reconstruir; éstas se colocarán para darle seguridad a este ingreso, y para diferenciarse de la original, se le aplicará pintura de aceite color negro brillante.



CORTE TRANSVERSAL



- consolidación de fisuras de pelo
- ≡ integración de grietas profundas
- ⊞ consolidación de puertas y ventanas
- ≡≡ integración de repello
- ⊞≡ liberación de puertas.

--- consolidación de artesonado.

APA

INTERVENCIONES

FACULTAD DE ARQUITECTURA
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

USAC

PLANO No.
33

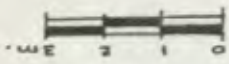


AP A

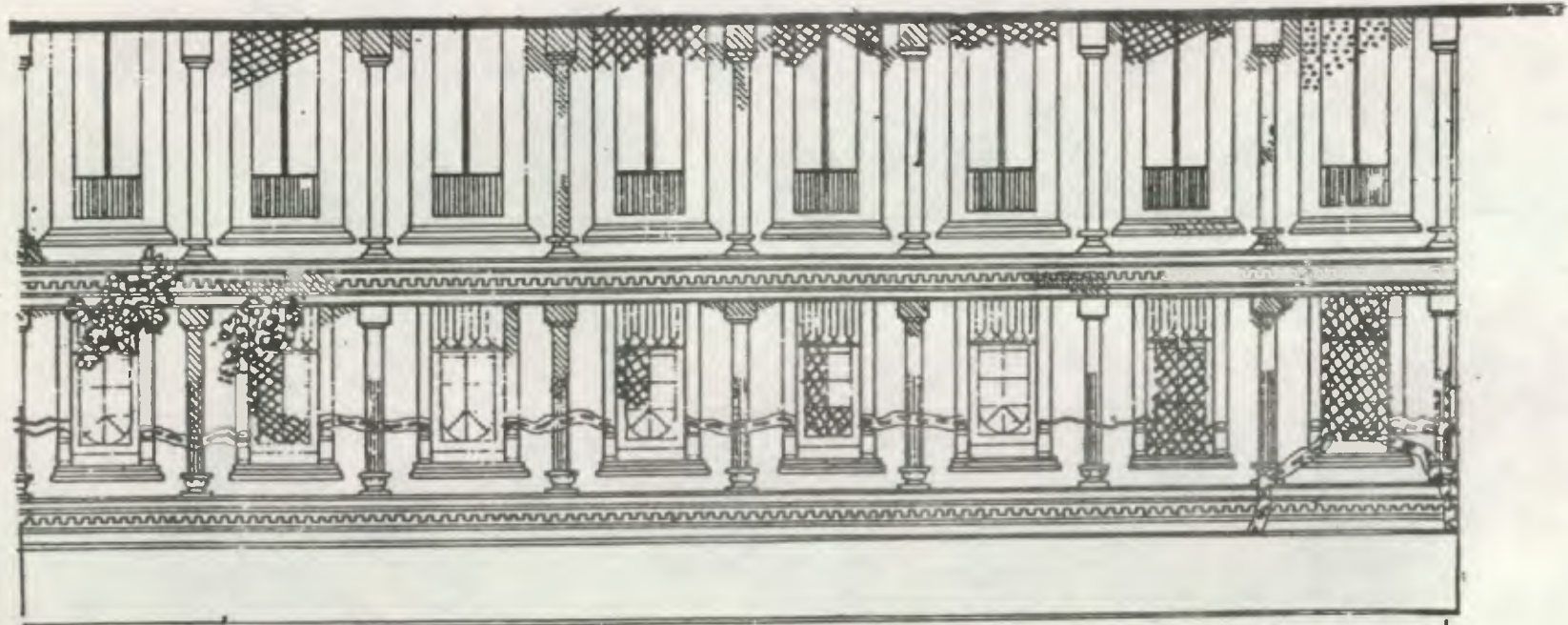
INTERVENCIONES
FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC PLANO No. 34
ANA PATRICIA ALVAREZ R.



- liberación de vegetación
- consolidación de puertas y ventanas
- integración de grietas profundas
- integración de resello.



ELEVACION ORIENTE



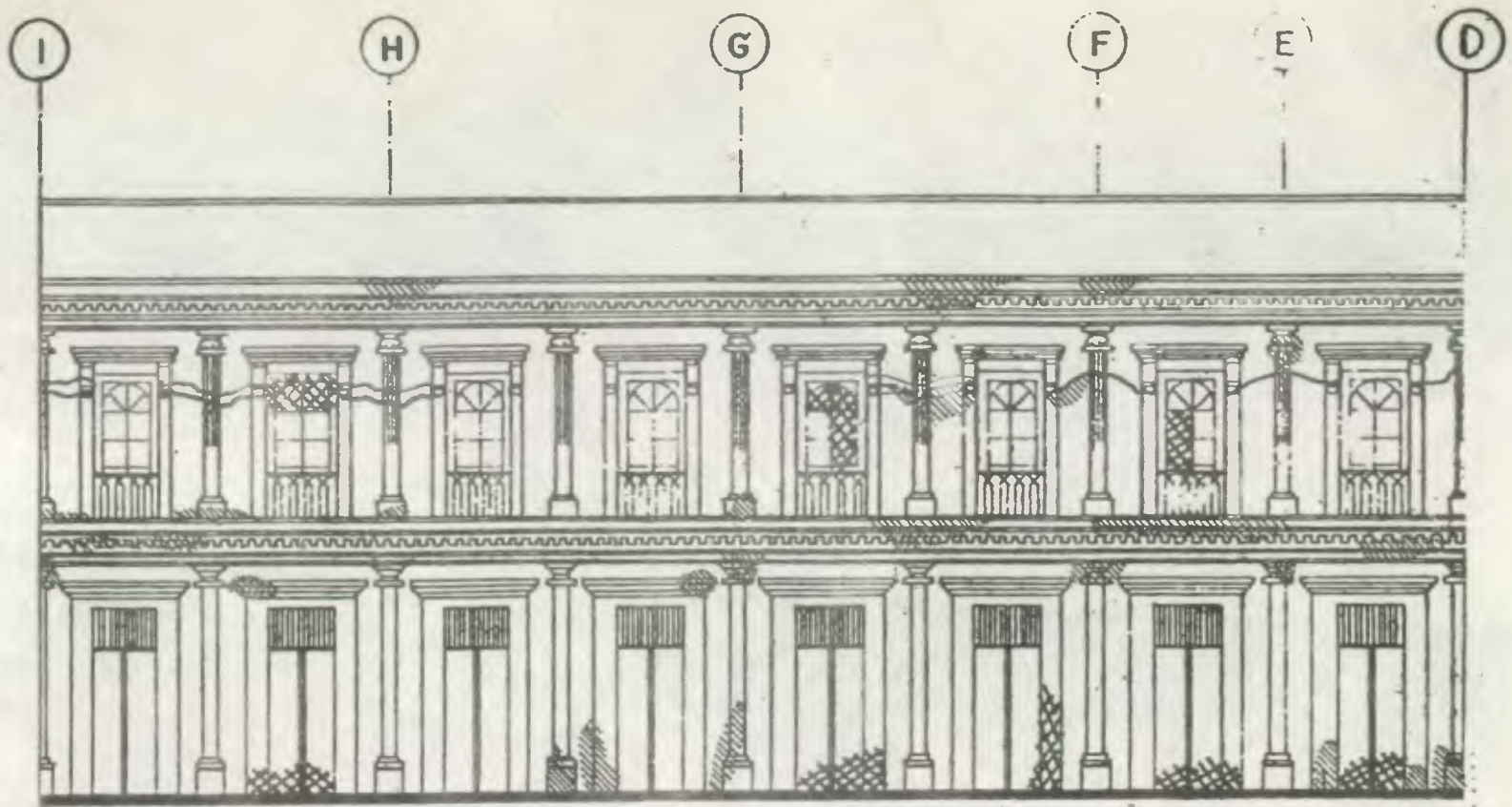
PASAJE ANZM2-0YA

M. L. K. J. I. M.

REHABILITACION DEL PASAJE

REHABILITACION DEL PASAJE

AYCINENA



ELEVACION ORIENTE



- consolidación de fisuras de pelo
- ≡ integración de grietas profundas
- ▨ consolidación de puertas y ventanas
- ▨▨▨ integración de repello

A
P
A

INTERVENCIONES	
FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC	PLANO No.
ANA PATRICIA ALVAREZ R.	35



A
Y
C
I
N
E
N
A



ELEVACION ORIENTE

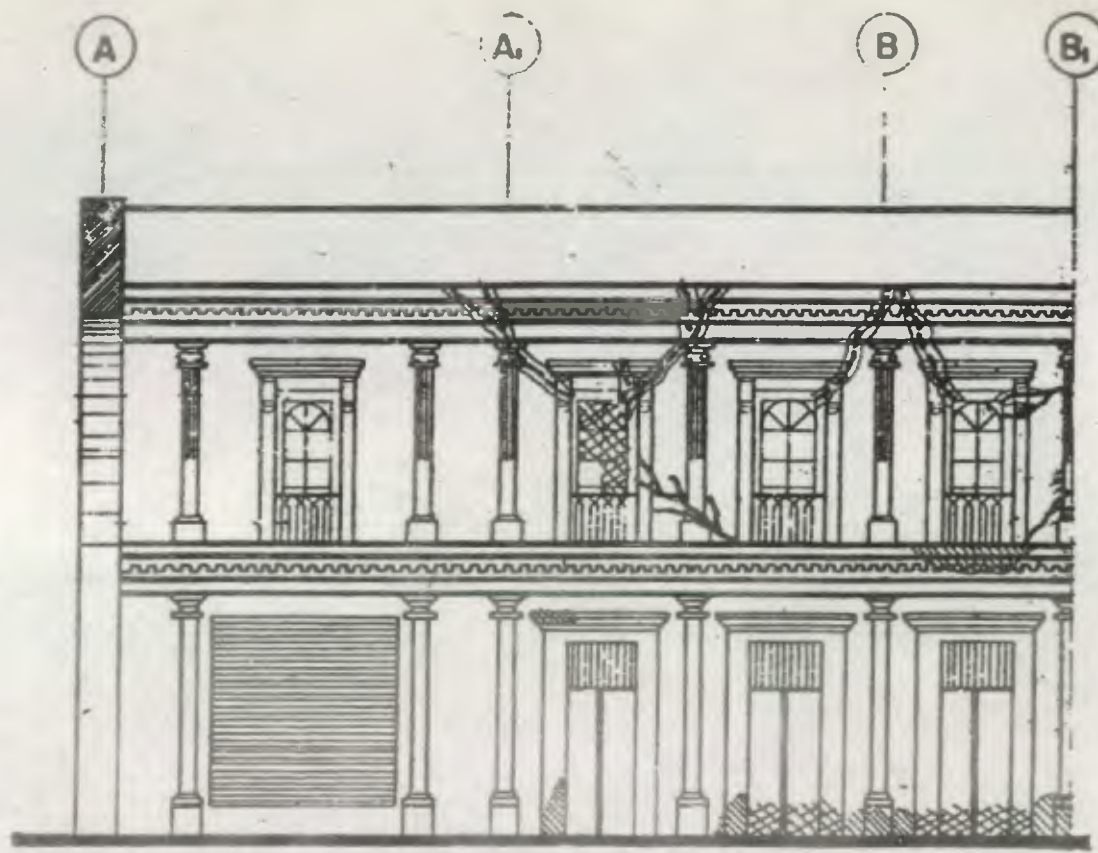


- consolidación de fisuras de pelo
- ≡ integración de grietas profundas.
- consolidación de puertas y ventanas
- ▨ integración de repello.

A
P
A

INTERVENCIONES	
FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC	PLANO No.
ANA PATRICIA ALVAREZ R.	36





ELEVACION PONIENTE



- /// Integración de revello
- consolidación de fisuras de pelo
- ≡ integración de grietas profundas
- consolidación de puertas y ventanas.

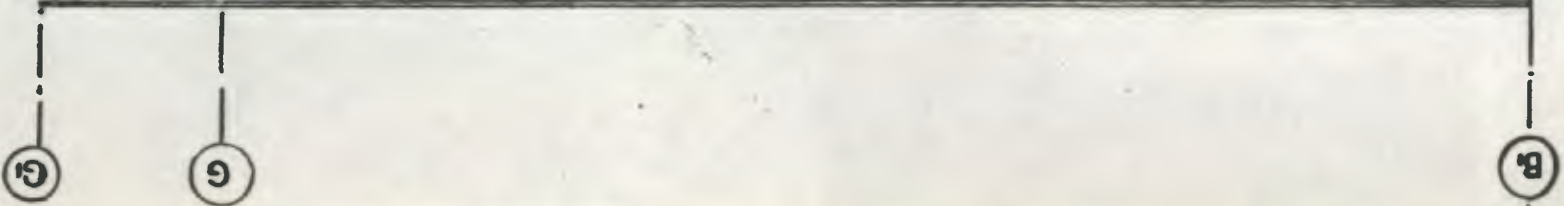
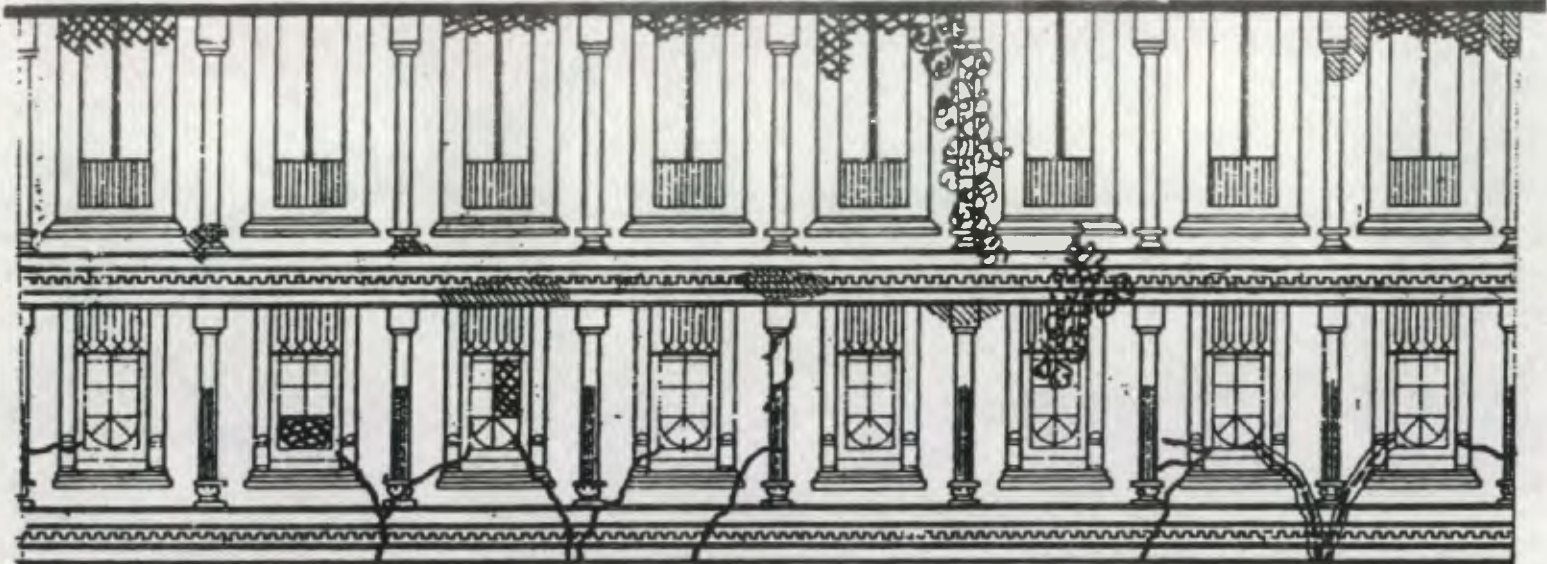
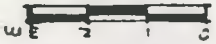
A
P
A

INTERVENCIONES	
FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC	PLANO No.
ANA PATRICIA ALVAREZ R.	37



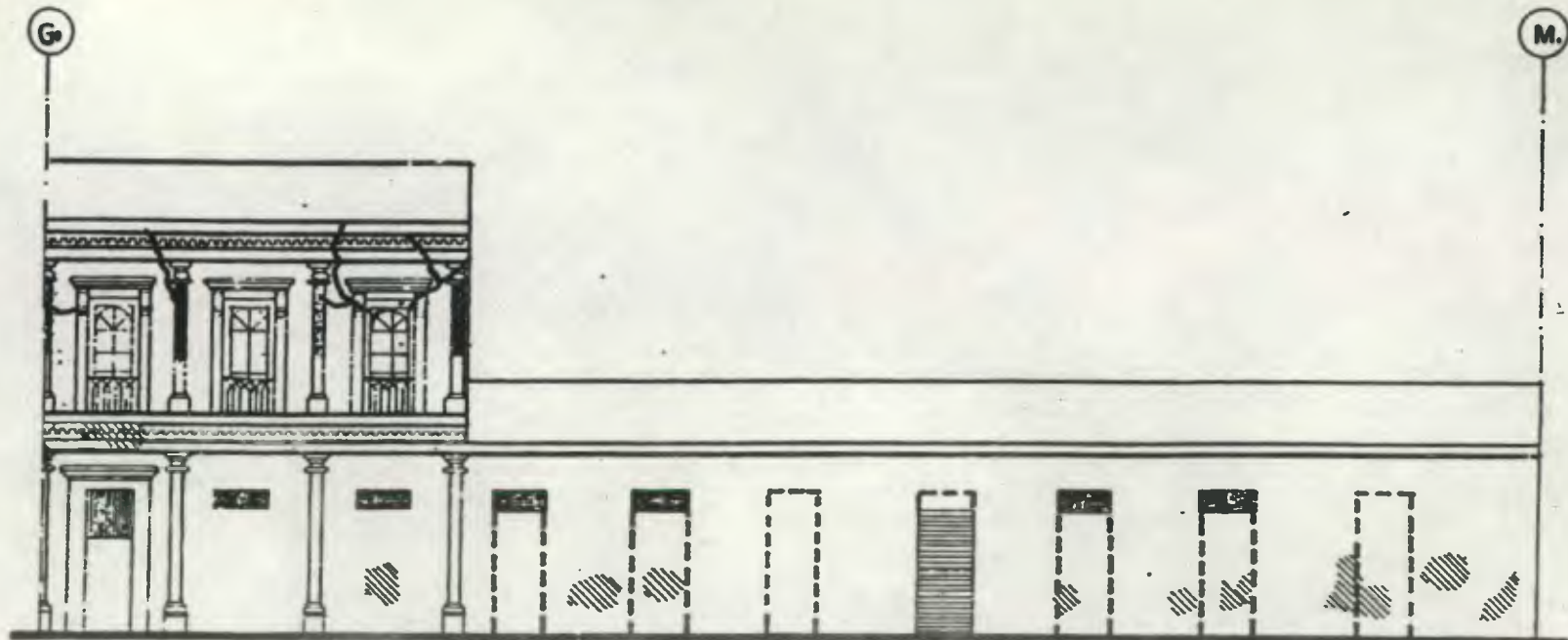
- ✿ Liberación de vegetación
- ▣ integración de grietas profundas
- consolidación de fisuras de pelo
- ▨ integración de yesello
- ▨ consolidación de puertas y ventanas

ELEVACION PONIENTE



REHABILITACION DEL PASAJE

ANZOYA



ELEVACION PONIENTE



- liberación de muros en puertas
- /// integración de repellos
- consolidación de fisuras de pelo

A
P
A

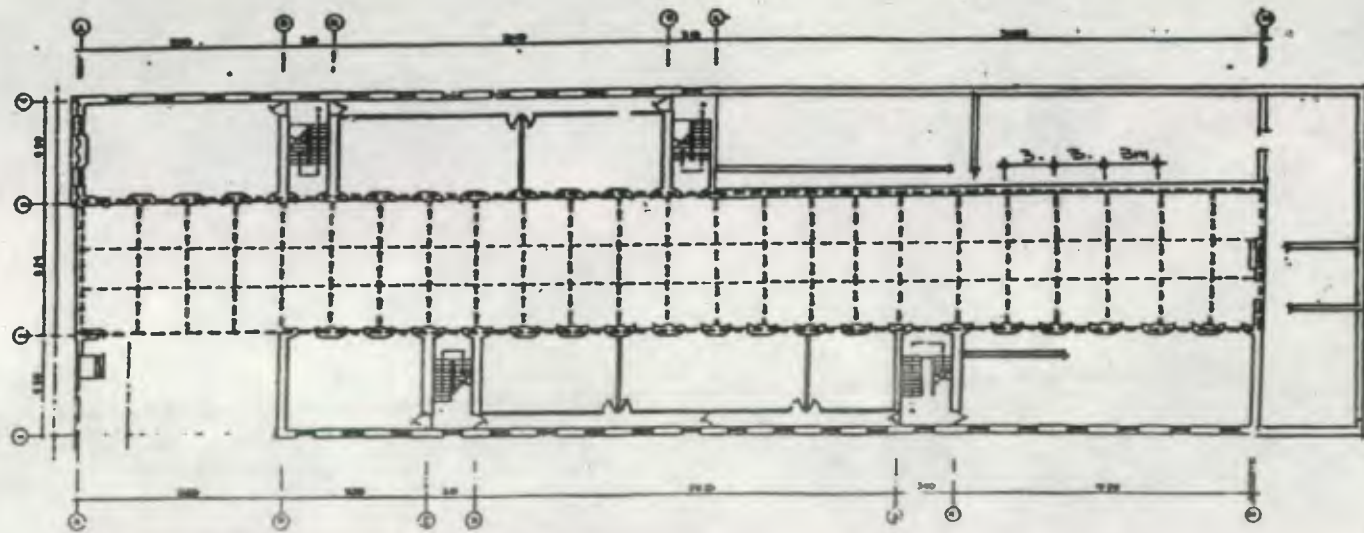
INTERVENCIONES

FACULTAD DE ARQUITECTURA
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

USAC

PLANO No.
39





PLANTA SEGUNDO NIVEL ESTADO ACTUAL
PASAJE AYCINENA

0.12346m

Integración

--- Estructura de tubos galvanizados de ϕ 3" módulos a cada 3.00mt. sobre las tabeas de muro se fijara 2 planchas de 1/4" con 4 pernos de No 5/8"

A
P
A

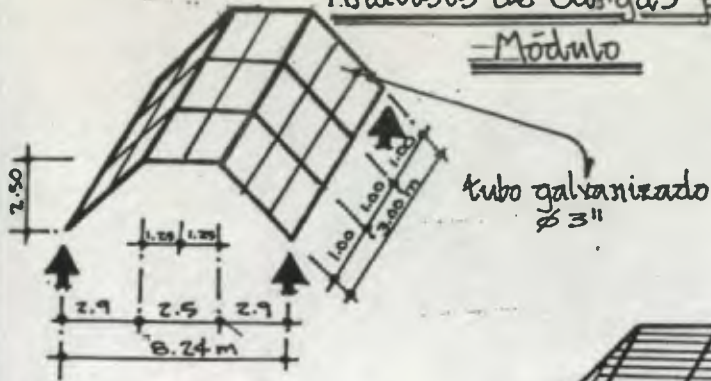
INTERVENCIONES

FACULTAD DE ARQUITECTURA UUSAC
ANA PATRICIA ALVAREZ R.

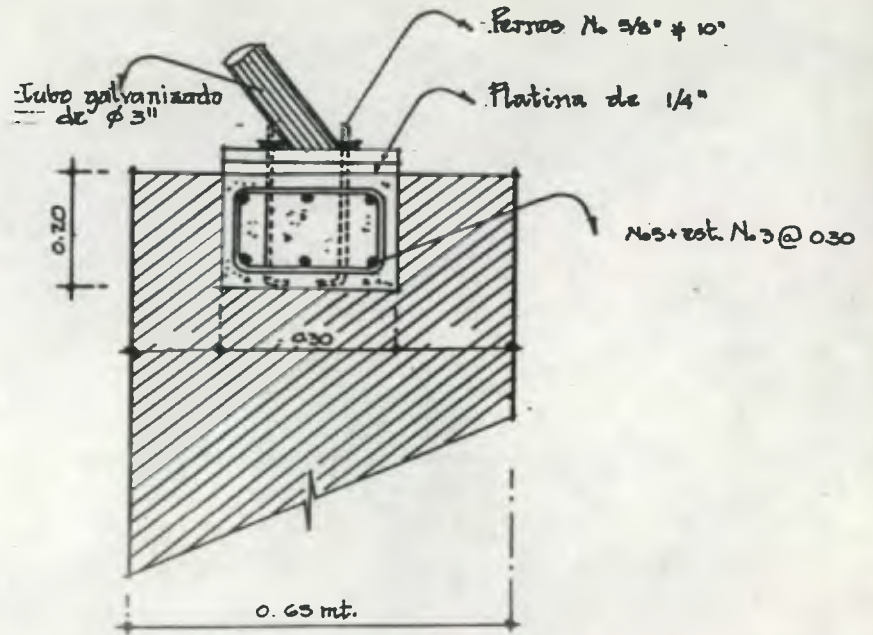
PLANO No.
40



Análisis de Cargas por
Módulo



Tubo galvanizado ϕ 3"



Detalle de anclaje de
Estructura al muro.

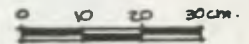
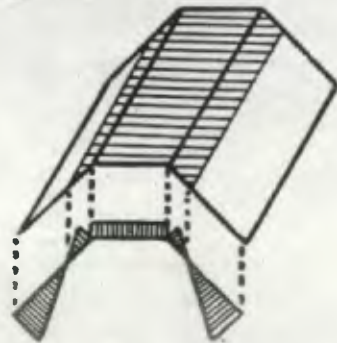


Diagrama de Momento



sin escala

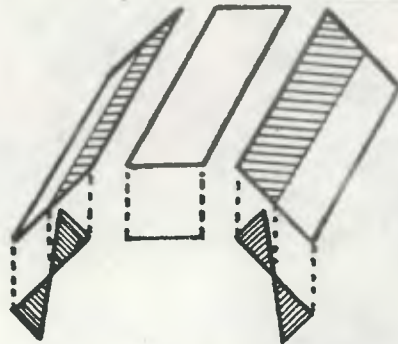


Diagrama de Corte

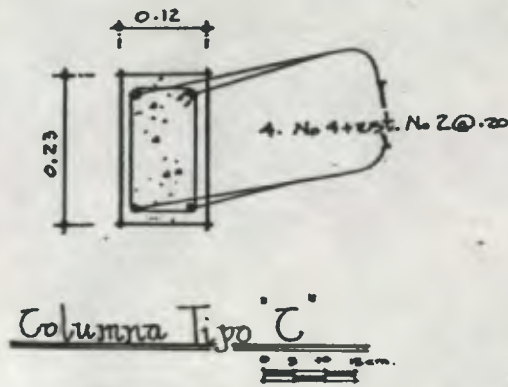
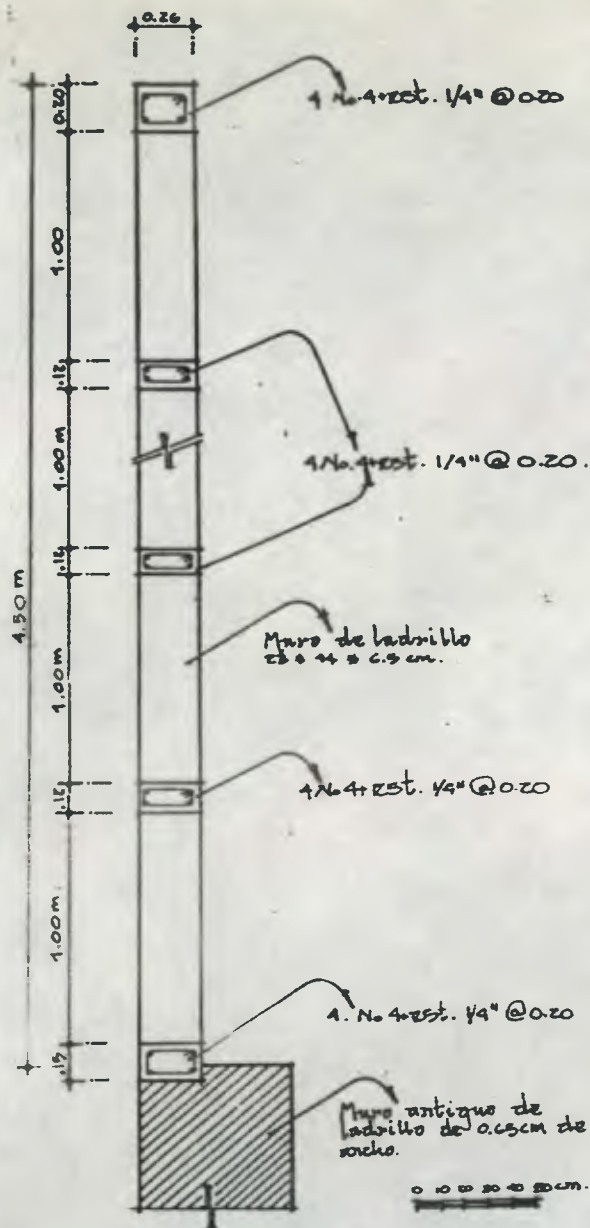
Integración

A
P
A

INTERVENCIONES	
FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC	PLANO No.
ANA PATRICIA ALVAREZ R.	41



REHABILITACION DEL PASAJE



Detalle de muro típico
Reconstrucción

A
P
A

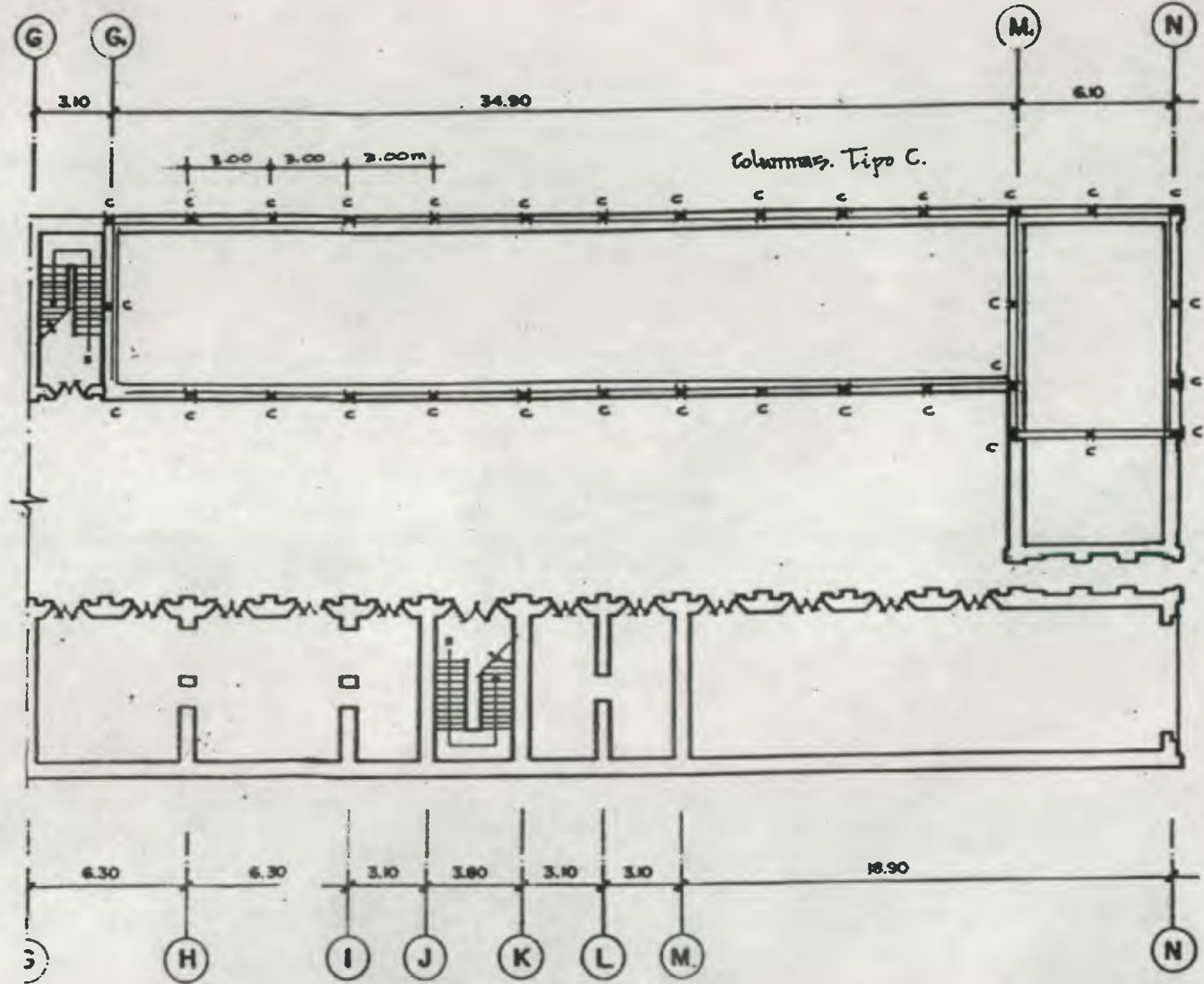
RECONSTRUCCION	
FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC	PLANO No.
ANA PATRICIA ALVAREZ R.	42



REHABILITACION DEL PASAJE

PASAJE

A Y C I Z E N A



Reconstrucción de muro

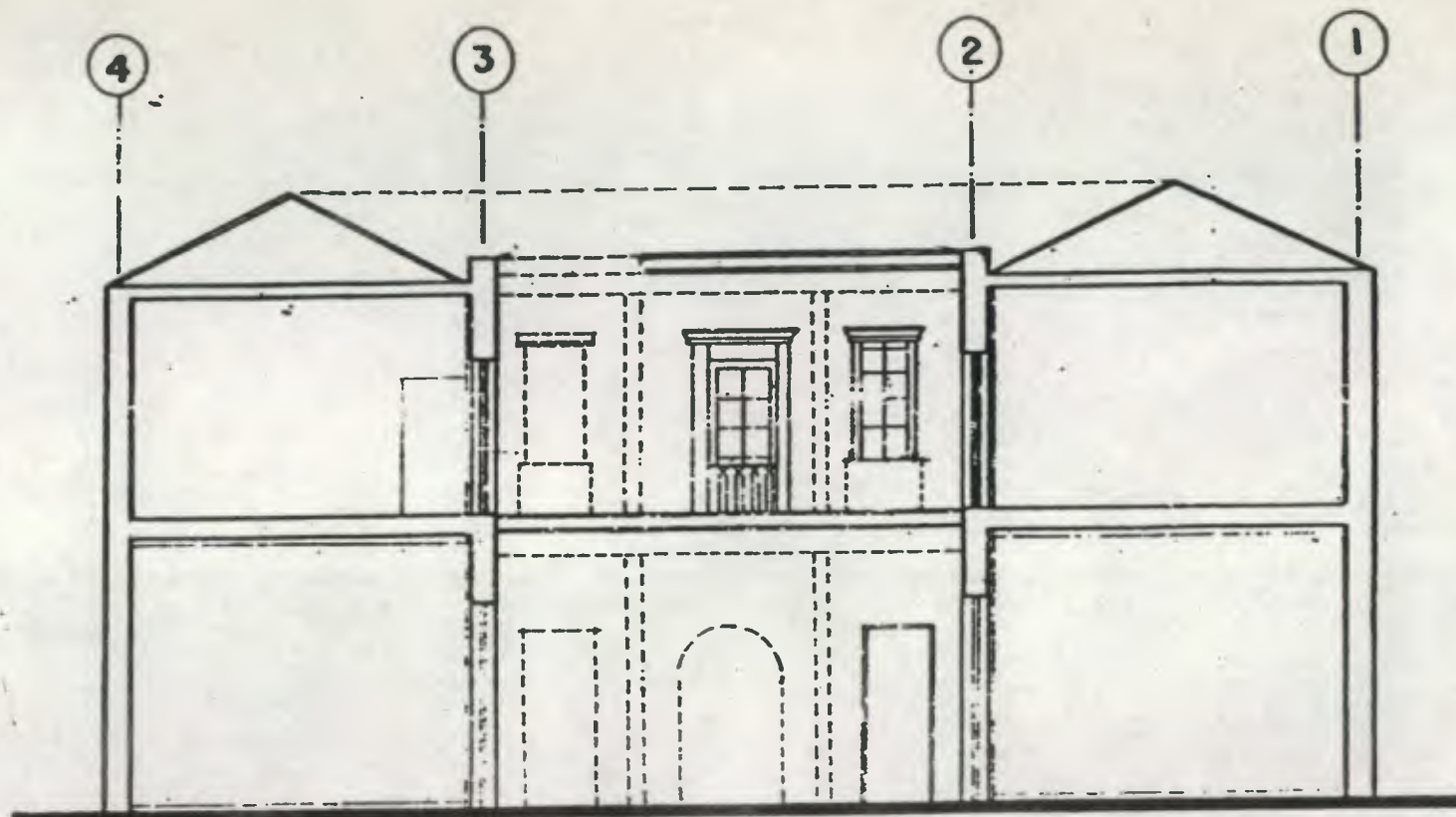
A
P
A

INTERVENCIONES		
FACULTAD DE ARQUITECTURA	USAC	PLANO No.
ANAM PATRICIA ALVAREZ R.		44

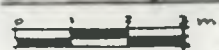


REHABILITACION DEL

PASAJE

A
Y
C
I
N
E
N
A

CORTE TRANSVERSAL



- Reconstrucción de muros con ladrillo de punta y columnas de concreto armado.
- Reconstrucción de puertas de hierro forjado del primer nivel y puerta-ventanas y balcones del segundo nivel.
- Reconstrucción de entablamentos y pilastras.

A
P
A

INTERVENCIONES

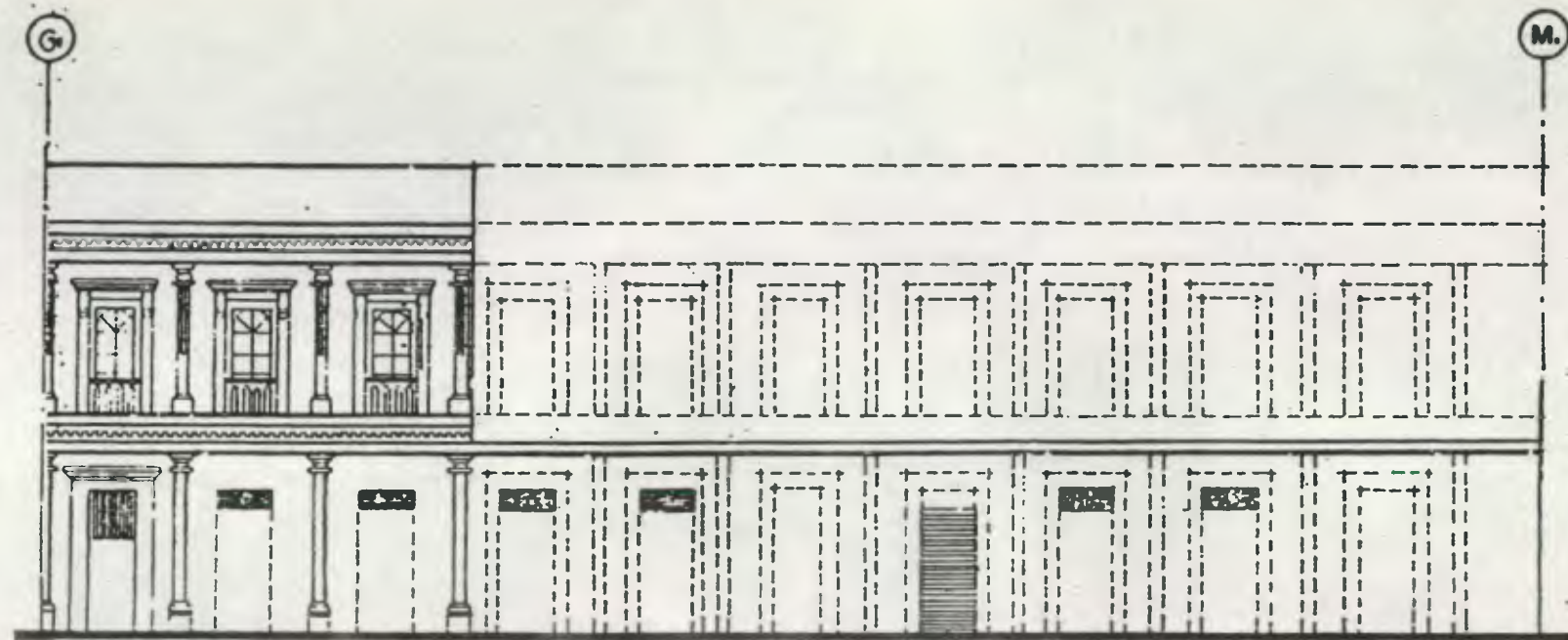
FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC

PLANO No.

ANA PATRICIA ALVAREZ R.

45





ELEVACION PONIENTE

--- Reconstrucción de muros de ladrillo de punta, pilasinas, entablamentos y puertas y ventanas, la cubierta sera artesón de madera con teja.

A
P
A

INTERVENCIONES

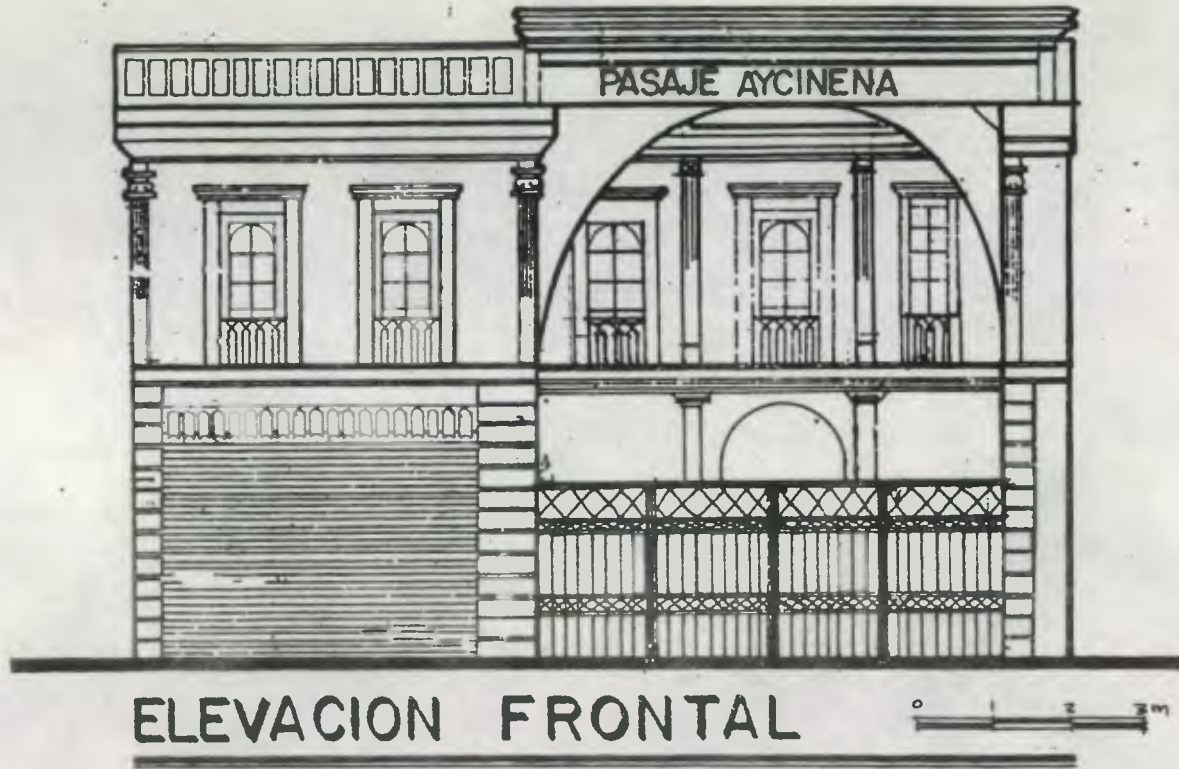
FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC	PLANO NO.
ANA PATRICIA ALVAREZ R.	46



REHABILITACION DEL

PASAJE

AYCINENA



ELEVACION FRONTAL

Integración de puertas de hierro forjado de 4 abertimientos, ingreso por la 9a. calle zona 1.

A
P
A

INTERVENCIONES	
FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC ANA PATRICIA ALVAREZ R.	PLANO No. 47



C.5 CONSERVACION

"La conservación desprenderá entonces, un conjunto de actividades destinadas a salvaguardar, mantener y prolongar la permanencia de los objetos culturales para transmitirlos al futuro" 66

"Para un monumento restaurado, la Conservación es una intervención periódica programada convenientemente de acuerdo con la naturaleza de materiales sujetos al uso normal" 67

Esta etapa de conservación se iniciará en el Pasaje Aycinena, a partir de la rehabilitación del edificio - ya que por su valor monumental, como una obra arquitectónica que se caracteriza por ser una de pocas que fué construida con una función comercial dentro de la corriente Neoclásica. Es necesaria su conservación, porque forma parte de nuestro Patrimonio Cultural de finales del siglo XIX, con un tiempo de vida de 97 años.

El grupo de propietarios deberán organizarse porque ellos tendrán que velar por el mantenimiento del edificio y contratar a 2 guardianes para la seguridad de los comercios y una persona para la limpieza del patio central y los espacios de uso general. Además en el contrato con las personas que rentarán los distintos comercios, se les comprometerá a respetar el valor histórico del edificio, así como atender las distintas normas de conservación:

1. Muros: Cada año se revisarán para controlar daños como humedad, grietas, faltante de materiales y pintura, con el fin de detener cualquier causa de deterioro. Se prohíbe a los comerciantes pintar rótulos comerciales en muros, colgar rótulos luminosos, y someterse a una regulación que el IDAEH defina, que podría considerar los siguientes aspectos: Tamaño de los rótulos, color, material, textura, idioma.
2. Puertas y Ventanas: Se revisarán una vez al año, para evitar el crecimiento de insectos, si no existen daños deben los comerciantes barnizarlas una vez al año, los propietarios del edificio tendrán que dar-

66. Salvador, op. cit. p. 6

67. Chanfón, op. cit. p. 6

le mantenimiento a las puertas de hierro forjado de todos los ingresos.

3. Cubiertas: Es conveniente controlar cada año antes de invierno la cubierta de teja como la cubierta del patio central, revisando si hay tejas rotas, o si las uniones del acrílico están en buen estado, para evitar filtraciones de agua, estará a cargo de los propietarios del edificio.
4. Pisos: En el patio central las piedras morlón se revisarán cada seis meses para evitar que crezca vegetación en las uniones. El entrepiso del segundo nivel se le aplicará por lo menos una vez al año barniz marino, por parte de los comerciantes.

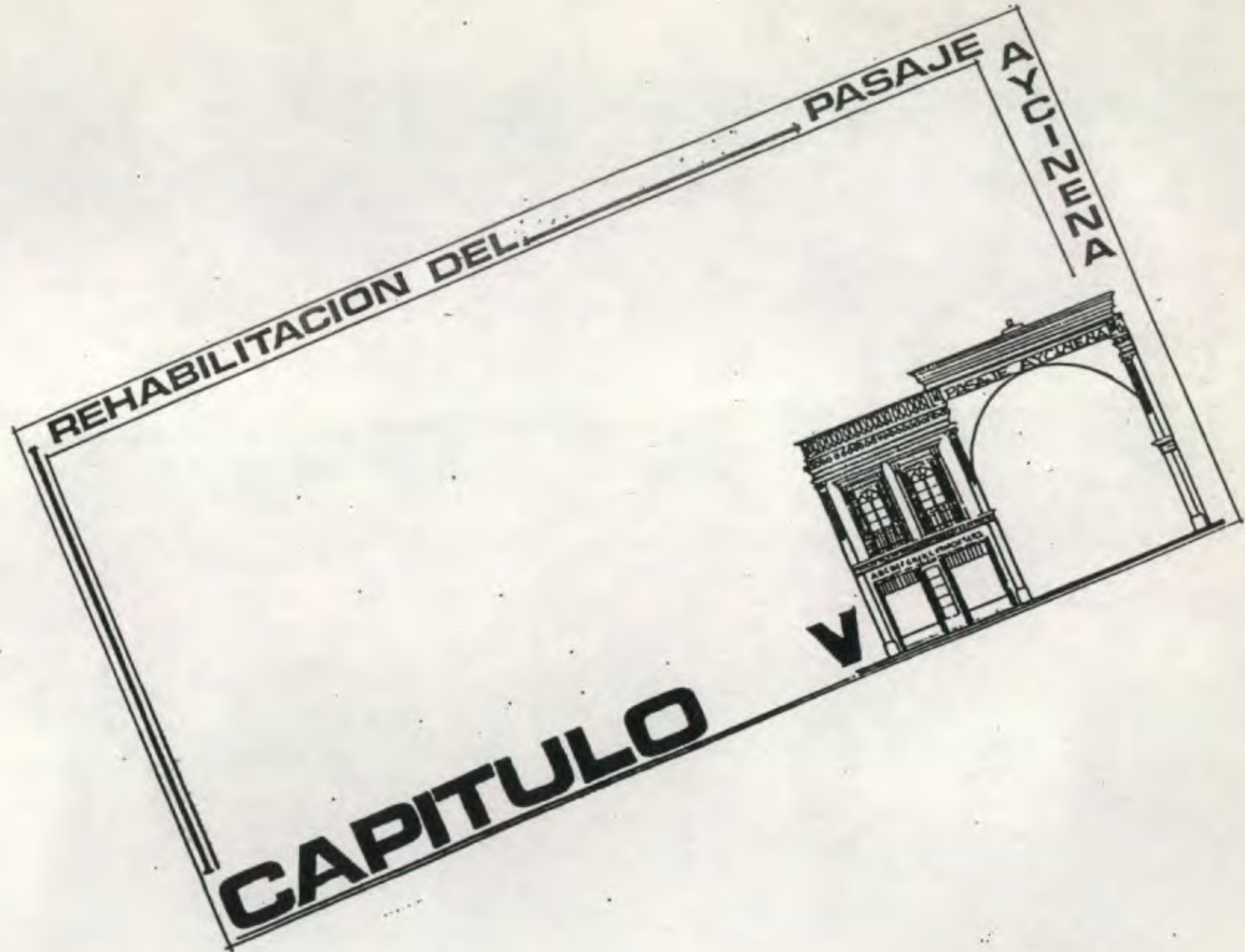
No se permitirá que los propietarios o los que renten, modifiquen el edificio, demoliendo o transformando algunas de su estructura o partes originales, sin la debida autorización del IDAEH.

C.6. REVERSIBILIDAD

"Es la cualidad que se busca en toda intervención relacionada con la restauración y que consiste en seleccionar aquellas técnicas, instrumentos y materiales que permitan la fácil acumulación de sus efectos, para recuperar el estado del monumento previo a la intervención, si con una nueva aportación de datos, enfoques o criterios, ésta se juzga inútil, inadecuada o nociva al Monumento" 68.

Un elemento nuevo en este Monumento, es la estructura de acero con vidrio transparente, que cubrirá todo el patio central del Pasaje, el cual puede ser quitado en cualquier momento, así como las bancas, vegetación y cafeterías, que se colocaron en dicho patio, si en un momento se considera que afectan el estilo original del edificio, pueden quitarse, ya que no alterarán la estructura del monumento. Los tabiques que fueran necesarios para el mejor funcionamiento de los locales comerciales serán estructuras reversibles.





CAPITULO V

D. PROPUESTA DE REHABILITACION DEL PASAJE AYCINENA.

En el Capítulo II, se dió a conocer el uso para el cual fué construido el Pasaje Aycinena, actividad que se ha conservado hasta la fecha, aunque en un porcentaje menor, favoreciendo su restauración, ya que no se le tiene que acondicionar a un nuevo uso, como sucede en la mayoría de los edificios antiguos; otra ventaja es su ubicación en un sector 100% comercial, por lo que sí tendría rentabilidad al ser restaurado.

En la propuesta se evaluó los locales comerciales que se encuentran en el entorno inmediato al Pasaje y los que aún funcionan por más de 50 años en el edificio el resultado fué que la mayoría de comercios que existen en el entorno inmediato, son zapaterías almacenes de ropa, almacenes de telas, artículos varios, artículos para el hogar y cafeterías. Estos datos obtenidos sirvieron para seleccionar los nuevos comercios, para la propuesta de diseño arquitectónico, siendo estos escasos en el área comprendida entre la 6a a la 7a avenida y de la 8a. a la 9a. calle de la zona 1. Estos nuevos comercios son: Agencias, de viajes, librerías, farmacias, talleres de arte, floristerías, etc. También queda la flexibilidad por parte de los propietarios de seleccionar otro tipo de comercios.

En el diseño se analizó los espacios mínimos que requiere un local comercial, utilizandose en esta propuesta comercial los siguientes: 1. Area de exposición de ventas; 2. Area de ventas; 3. Caja; 4. Servicios Sanitarios y 5. Bodega.

D.1 PROGRAMA DE DISEÑO ARQUITECTONICO

La propuesta comercial tiene en el primer nivel locales comerciales, una área de descanso y pequeños módulos en el área de paso entre la 8a. y 9a. calle de la zona 1. En el segundo nivel tiene oficinas profesionales y talleres. Los nuevos locales que tendrá el edificio, con el fin de que adquiriera nuevamente una actividad comercial, que sea atractiva a los usuarios y a los comerciantes, sin que pierda su valor Histórico y Artístico, son los siguientes:

Crujía Poniente:

- | | | |
|---------------------------------|---------------------|---------------|
| 1. Almacén de Artículos Varios, | 2. Sala de Belleza, | 3. Cafetería |
| 4. Servicios Sanitarios, | 5. Librería, | 6. Zapatería. |
| 7. Boutique | 8. Perfumería. | |

- Crujía Oriente:

- 9. Boutique
- 11. Agencia de Viajes
- 13. Servicios Sanitarios
- 15. Optica
- 17. Almacén de Electrodomésticos

- 10. Zapatería
- 12. Librería
- 14. Pastelería
- 16. Joyería
- 18. Venta de Artículos Varios

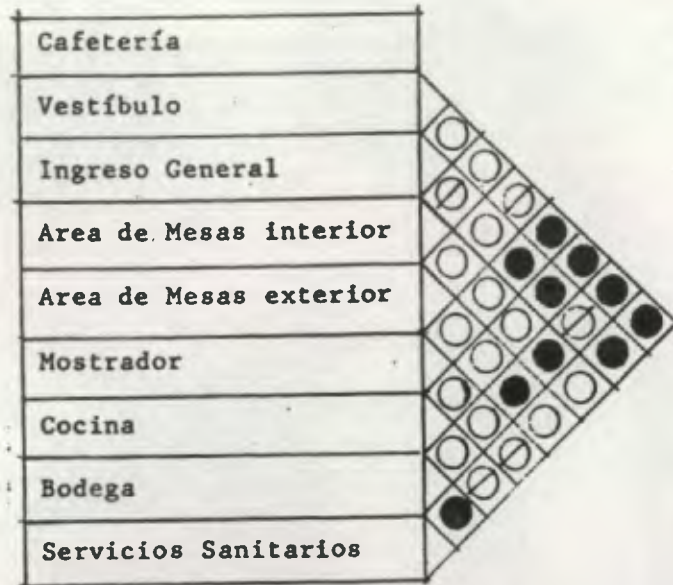
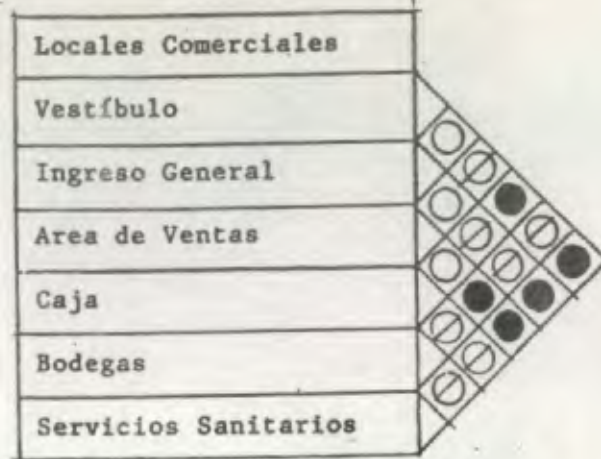
En el segundo nivel se propone lo siguiente:

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Clínica de Psicología | 2. Clínica de Medicina General |
| 3. Oficina de Abogados y Notarios | 4. Clínica Odontológica |
| 5. Taller de Artesanías | 6. Oficina de Auditoría |
| 7. Oficina de Bienes Raíces | 8. Clínica Pediátrica |
| 9. Oficina de Ingeniería | 10. Arte Fotográfico |

En el Patio principal se ubicaron áreas de descanso y exhibidores para los locales comerciales y mesas para las cafeterías, para evitar que esta área de circulación sea un depósito de basura y un servicio sanitario público. En las visitas que se realizaron en el Pasaje Enríquez de Quetzaltenango, a pesar de que el patio central tiene una cubierta, así como habilitadas la mayoría de las tiendas en el interior; también se utilizaron para estos usos, problema que no se da en el Pasaje Rubio, ya que cuenta con una serie de comercios en el Patio de circulación. Plano 51. Pág. 149.

Existirá una batería de baños para todos aquellos locales nuevos, ubicados en el primer nivel en el ala este. El edificio quedará cubierto con una estructura de hierro y vidrio, para protegerlo de las causas extrínsecas de acción prolongada como: lluvia, viento, soleamiento, etc.

02. Diagrama de Relaciones



- Directa
- ⊗ Indirecta
- No hay

A
P
A

DIAGRAMA DE RELACIONES

FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC

GRAFICA No

ANA PATRICIA ALVAREZ R.

12



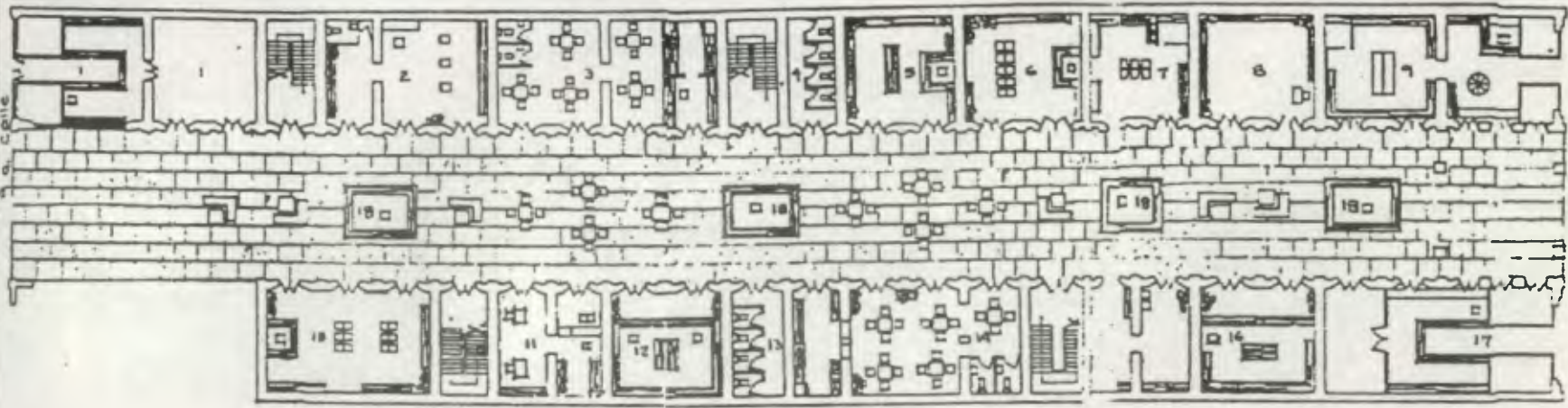
localización de Comercios

- | | |
|--------------------------------|----------------------------------|
| 1. Almacén de Artículos varios | 9. Boutique |
| 2. Sala de Belleza | 10. Zapatería |
| 3. Cafetería | 11. Agencia de Viajes |
| 4. Servicios Sanitarios | 12. Librería |
| 5. Librería | 13. Servicios Sanitarios |
| 6. Zapatería | 14. Cafetería o Pastelería |
| 7. Boutique | 15. Óptica |
| 8. Perfumería | 16. Joyería |
| | 17. Almacén de electrodomésticos |
| | 18. Venta de Artículos Varios |

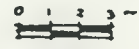


AYOZENA

En calle zona



PLANTA PRIMER NIVEL



APA

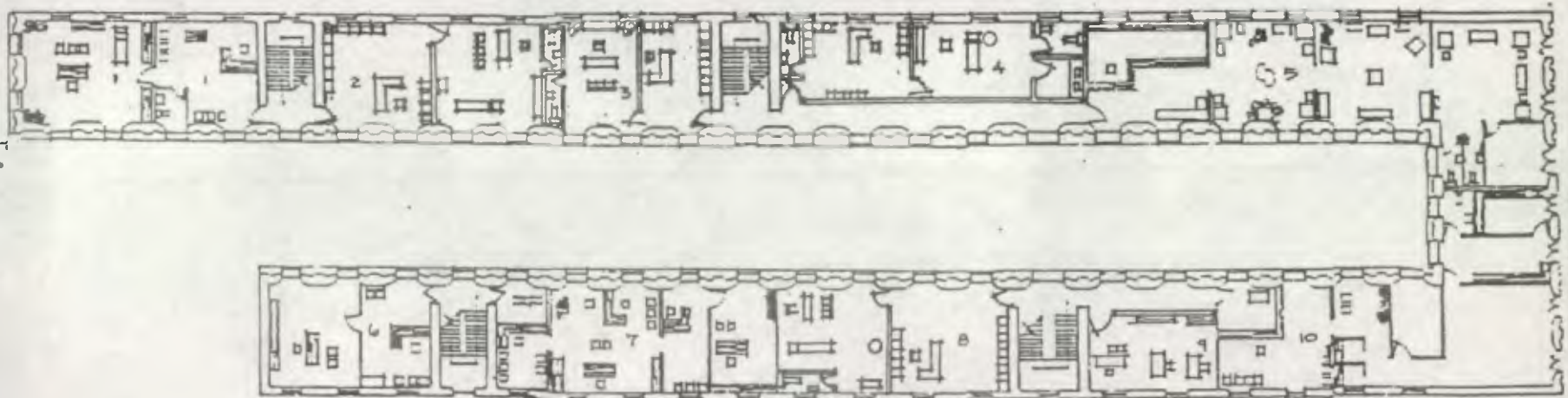
DISEÑO ARQUITECTONICO		
FACULTAD DE ARQUITECTURA	USAC	PLANO No. 48
ANA PATRICIA ALVAREZ R.		



Localización de comercios

- 1. clínica de Psicología
- 2. clínica de Medicina General
- 3. Oficina de Abogado y Notario
- 4. clínica de odontología
- 5. taller de Artesanías

- 6. Oficina de Auditoria
- 7. Oficina de Finanzas Prácticas
- 8. clínica pediátrica
- 9. oficina de Ingeniería
- 10. Anta Fotográfico



PLANTA SEGUNDO NIVEL

A
P
A

DISEÑO ARQUITECTONICO

FACULTAD DE ARQUITECTURA

USAC

PLANO No.

ANA PATRICIA ALVAREZ R.

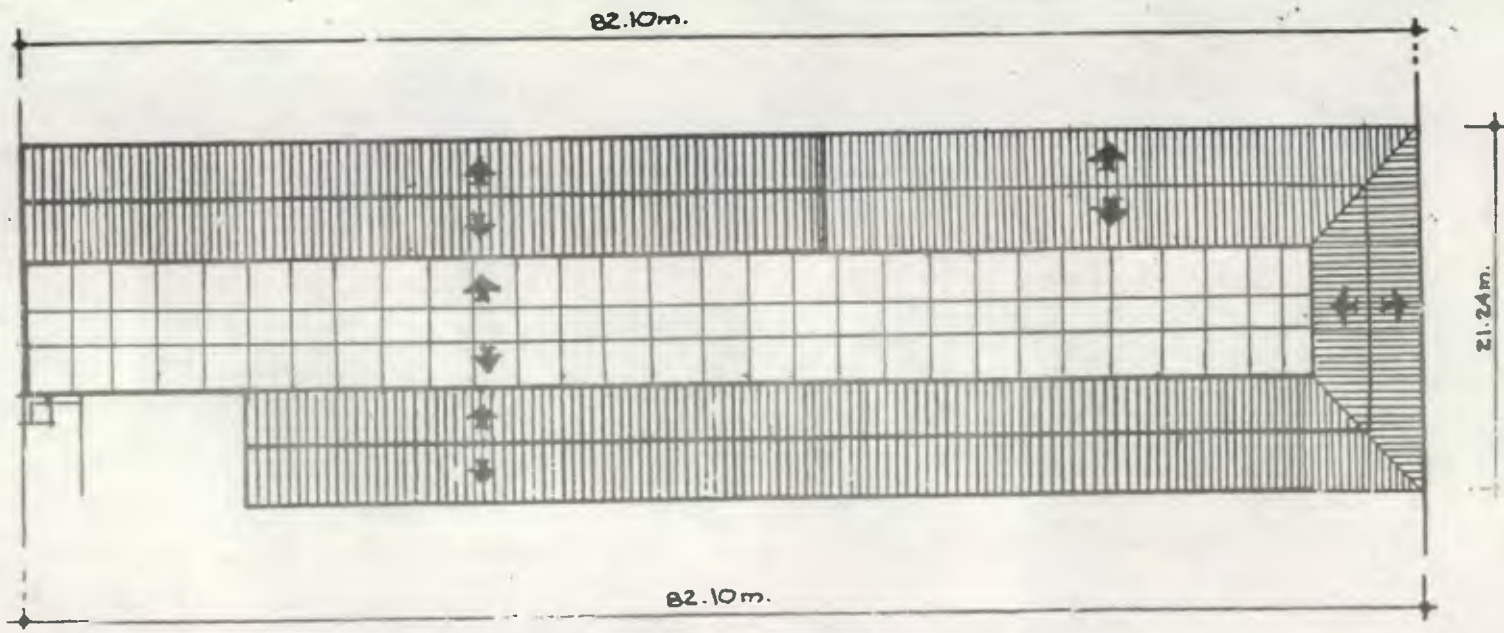
49



REHABILITACION DEL PASAJE

AYCINEA

9a. Calle Zona 1.



Planta de techos
Propuesta de Diseño

0.123m.
 III

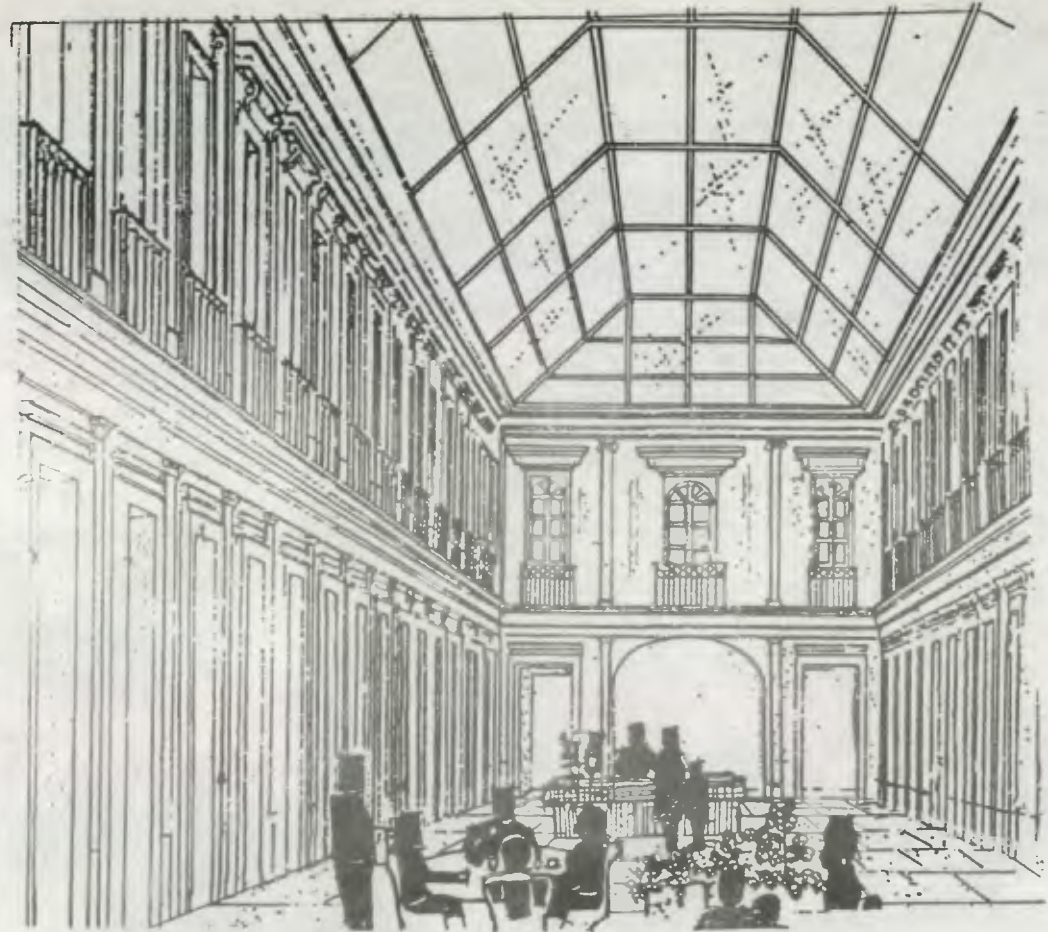
A
 P
 A

DISEÑO ARQUITECTONICO

FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC
 ANA PATRICIA ALVAREZ R.

PLANO
 No. 50



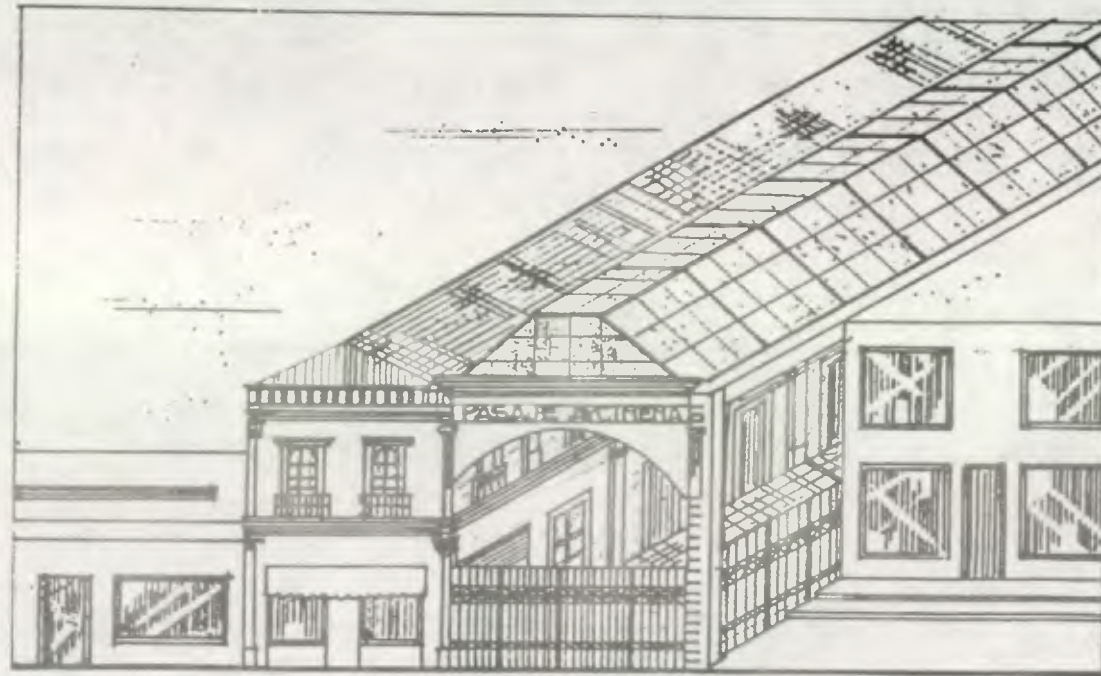


Perspectiva Interior

A
P
A

DISEÑO ARQUITECTONICO		
FACULTAD DE ARQUITECTURA	USAC	PLANO No.
ANA PATRICIA ALVAREZ R.		51





Apunte de Propuesta de Diseño
9 av. calle zona 1

A
P
A

DISEÑO ARQUITECTONICO

FACULTAD DE ARQUITECTURA USAC PLANO No.
 ANA PATRICIA ALVAREZ R. 52



G. COSTO DEL PROYECTO

Para el Proyecto de Restauración del Pasaje Aycinena se da un presupuesto estimativo, por renglones de -- las distintas intervenciones que tendrá el edificio.

G.1 Presupuesto estimativo

ACTIVIDAD	Area/Mts. ²	COSTO-METRO	TOTAL
1. Limpieza	6631.50 mts. ²	20.00 m. ²	132,630.00
2. Apuntalamiento	160 mts. ²	40.00 m. ²	6,400.00
3. Consolidación			
- Muros -Fisuras de pelo	20 m. ²	40.00 m. ²	800.00
-Grietas a 45°	50 m. ²	40.00 m. ²	2000.00
- Puertas	62 U.	600.00	37,200.00
- Ventanas	14 U.	500.00	7,000.00
- Pisos de piedra	107 m. ²	48.00 m. ²	5,136.00
- Gradadas	48 m. ²	70.00 m. ²	3,360.00
- Entrepisos de madera	400 m. ²	420.00 m. ²	8,000.00
- Balcones	37 U.	45.00	1,665.00

ACTIVIDAD	AREA/mts. ²	COSTO/mts.	TOTAL
4. Integración			
- Instalación de agua	90 ml.	Q. 120.00 mts. ²	Q. 11,400.00
- Entrepisos	123 ml.	Q. 250.00 mts. ²	Q. 30,750.00
- Vidrios para puertas	190 U.	Q. 20.00 pie ²	Q. 3,800.00
- Puertas	2 U.	Q. 800.00 c/u	Q. 1,600.00
- Pinturas en muros	6631.50 mts. ²	Q. 40.00 mts. ²	Q. 265,260.00
- Drenajes	30 ml.	Q. 150.00. ml.	Q. 4,500.00
- Cubierta transparente	677 mts. ²	Q. 300.00 mts. ²	Q. 203,100.00
5. Reconstrucción			
- Muros	457.5 mts. ²	Q. 130.00 mts. ²	Q. 59,475.00
- Entrepisos	450 mts. ²	Q. 250.00 mts. ²	Q. 112,500.00
- Cubierta	364.91 mts. ²	Q. 200.00 mts. ²	Q. 72,982.00
- Balcones	12 U.	Q. 325.00 c/u	Q. 3,900.00
- Puertas-- madera	11 U.	Q. 800.00 c/u	Q. 8,800.00
- hierro	3 U.	Q. 325.00 c/u	Q. 975.00
- Ventanas	12 U.	Q. 300.00 c/u	Q. 3,600.00
			Q:
- TOTAL			Q. 986,833.00

INCLUYE MANO DE OBRA

Los costos pueden variar si hay un cambio en la moneda.

G.2 DIAGRAMA DE RESTAURACION

ACTIVIDAD	1 año				2 años				3 años				COSTO
1. Limpieza	=====												Q. 132,630.00
2. Apuntalamiento	=====												Q. 6,400.00
3. Consolidación			=====										Q. 65,161.00
4. Integración					=====								Q. 520,410.00
5. Reconstrucción									=====				Q. 262,232.00

H. PROYECTO DE LEGALIZACION DEL PASAJE AYCINENA

Se tomó como guía los Proyectos de Acuerdo Gubernativo del Edificio del Registro de la Propiedad Inmueble y el Edificio de Estadística, elaborados por el Lic. Guillermo Folgar y el Lic. Alfonso Ortiz Sobalvarro, del Instituto de Antropología e Historia. Además se elaboró la ficha de registro del inmueble en la Sección Hispánica e Independiente, del Departamento de Registro de la Propiedad Arqueológica, Histórica y Artística de dicha Institución. Pág. 56 a la 57.

PROYECTO DE ACUERDO

EL MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES

CONSIDERANDO

Que es necesario someter a régimen especial, indispensable para su protección y conservación, aquellos inmuebles considerados monumentos históricos existentes en el territorio de la República,

CONSIDERANDO

Que según el Artículo 69 de la Constitución de la República, es obligación primordial del Estado proteger, fomentar y divulgar la cultura nacional, emitir las leyes y disposiciones que tiendan a su enriquecimiento, restauración, preservación y recuperación, promover y reglamentar su investigación científica, así como la creación y aplicación de tecnología apropiada,

CONSIDERANDO

Que el edificio situado en la 9a. calle entre 6a. ave. y 7a. ave. de la zona 1, (Pasaje Aycinena), de la ciudad de Guatemala, constituye una obra arquitectónica única en su género por su calidad artística, representativa del gusto imperante en Guatemala a fines del siglo XIX.

Las condiciones actuales del crecimiento de la ciudad, y las características urbanas de la misma, lo hacen parte del conjunto monumental que debe salvarse en la ciudad, que cada día pierde más su identidad y sabor, haciéndola sin carácter definido.

Su conservación y restauración contribuirán a mantener los rasgos peculiares de la ciudad que la hacen atractiva a propios y extraños. Y a la preservación de insustituibles documentos de la historia de Guatemala.

CONSIDERANDO

Que el Registro de la Propiedad Arqueológica, Histórica y Artística del Instituto de Antropología e Historia, ha emitido opinión en el sentido de que es necesario dictar las medidas conducentes para proteger y conservar este monumento cuyo valor histórico cultural es incalculable para Guatemala;

POR TANTO:

En uso de las facultades que le confiere y con fundamento en lo que determina el Artículo 15 del Decreto 425 del Congreso de la República;

ACUERDA:

Artículo 1o. Se declara "Monumento Histórico" el Edificio situado en la 9a. Calle entre 6a. Ave. y 7a. Ave. de la Zona 1; PASAJE AYCINENA, de la Ciudad de Guatemala.

Artículo 2o. El presente Acuerdo entra en vigor inmediatamente y deberá ser publicado en el Diario Oficial.

COMUNIQUESE.

ARQ. ROBERTO OGARRIO MARIN
MINISTRO DE CULTURA Y DEPORTES

DR. FLAVIO ROJAS LIMA
VICEMINISTRO DE CULTURA Y DEPORTES

ARQ. CLAUDIO OLIVARES
DIRECTOR GENERAL DEL PATRIMONIO
CULTURAL Y NATURAL

MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTES
INSTITUTO DE ANTROFOLOGIA E HISTORIA

PROGRAMA DE CONSERVACION Y RESTAURACION
DE BIENES CULTURALES

FICHA DE REGISTRO DEL PATRIMONIO CULTURAL

Sección:

Datos Generales	1. Título	Pasaje Aycinena
	2. No. de Registro	
	3. Depositario	Maria Fortuny Nanna y condueños
	4. Dirección	9a calle entre 8a. y 9a. avenida
	5. Departamento	Guatemala
	6. Municipio	Guatemala
	7. Aldea	--
	8. Finca	--

Datos Legales	9. Catastro No.	--
	10. Finca No.	
	11. Libro No.	
	12. Folio No.	
	13. Acuerdo	

14. Propiedad	14.1 Estatal	
	14.2 Municipal	
	14.3 Militar	
	14.4 Eclesiástica	
	14.5 Privada	X
	14.6 Comunal	
15. Servicio	15.1 Público	
	15.2 Educativo	
	15.3 Religioso	
	15.4 Comercial	X
	15.5 Habitacional	
	15.6 Ceremonial	
	15.7 Individual	
	15.8 Colectivo	
16. Valor	16.1 Arqueológico	
	16.2 Histórico	X
	16.3 Artístico	X
	16.4 Arquitectónico	X
	16.5 Etnológico	

17. Autor	
18. Constructor	Arq. Luis Monzón
19. Informante	

20. Procedencia/Tiempo	20.1 Epoca	
	20.2 Período	
	20.3 Fase	
	20.4 Año	1894
	20.5 Estilo	
	20.6 Procedencia	
	20.7 Forma de Adquisición	
	20.8 Tradición	
21. Dimensiones	21.1 Ancho	22.00 mts.
	21.2 Largo	84.50 mts.
	21.3 Alto	10.52 mts.
	21.4 Grosor	
	21.5 Diámetro	
	21.6 Area	
	21.7 Frecuencia	

22. Material	Muros de mampostería, puertas de madera de cedro, balcones de hierro forjado, techo de artesonado de madera con cubierta de teja y lamina de zinc.
23. Técnico	
24. Utilería	

25. DESCRIPCION	El pasaje Aycinena tiene una corriente neoclásica, con una serie de columnas intercaladas con las puertas tanto del 1er. nivel, como del 2do, cada nivel es rematado por un entablamento. La fachada sur le elimina una parte para construir un edificio moderno, en la fachada norte en su primer nivel le cancelaron 2 puertas del ingreso principal con block, en el segundo nivel esta incompleto. La fachada oeste en el primer nivel le sellaron 7 puertas y el segundo nivel de estas puertas fué demolido. La fachada este también le falta una parte donde se contruyó el Edificio el Centro.

DATOS GRAFICOS	26. Fotografía	X
	26.1 Blanco/Negro	X
	Rollo	X
	Negativo	1-6
	26.2 Color	X
	Rollo	1
	Negativo	2
	27. Diapositivas	2
	28. Mapoteca	X
	Mueble	1
Dibujo		
Gaveta	13	
Heliográfica	X	
Cartapacio	X	
Scopia		
Impreso		
Fotocopia		
Escala:	1:100	
29. Información Audiovisual		

30. Referencias Bibliográficas	Diario de Centro América del 15 de marzo de 1913. Diario Independiente, Político y de los Intereses Grales del País. 1984.

31. Observaciones	

I. GLOSARIO.**ABACO:**

Plano superior o tablilla que corona el capitel. (1) ¹

ALMOHADILLADO:

Que tiene almohadillas. Aparejo de sillería con las juntas labradas en bisel o rehundido para dar la sensación de juntas anchas. (2)

ALTERACION:

Cambio o modificación que se hace en los elementos, en el entorno o en las características de un monumento, inmueble o espacio público en detrimento de su esencia o condición referida a una determinada fecha anterior. (3)

APLANADO:

Recubrimiento preparado a base de yeso, cal, mortero o cualquier material que se aplica en capas sobre muros, columnas u otros elementos arquitectónicos para protegerlos y darles un acabado adecuado. (4)

APOYO:

Elementos constructivos que recibe las cargas o empujes de la cubierta. Es continuo cuando sirve, además de cerramiento. (5)

APUNTALAR:

Sostener una construcción o parte de ella en forma provisional por medio de puntales, es decir de piezas de madera o metal hincadas en firme. (6)

ARCO:

Elemento arquitectónico de trazo muy variado, a base de porciones de círculo, utilizado comúnmente en un cercamiento de puertas y ventanas o para recibir techumbres. También aparece aislado o como aplicación ornamental.

Los tipos de arco más usuales son:

Medio Punto, Peraltado, Escarzano, Rebajado, Tres Puntos, Ojival o Apuntada, Conopial, Doblado, Mixtilíneo y Poligonal. (7)

BALAUSTRADAS:

Antepecho de protección cuya característica es el empleo de pequeñas columnas llamadas Balaústres, que van colocadas sobre una base corrida (zócalo) y sostiene un pasamanos. (8)

BALCONES:

Saliente exterior de un nivel o piso, que está protegido con antepechos, balaustradas o barandales; generalmente aparece en fachadas y patios. Tiene como característica permitir el asomarse fuera de habitaciones o aposentos. (9)

BASA:

Asiento o pedestal sobre el que se pone la columna o estatua. (10)

BLANQUEAR:

Dar una o varias manos de cal o de yeso blanco, diluidos en agua a los parámetros o techo. (11)

CALA:

Acción y efecto de calar o penetrar una superficie o un cuerpo y medio. Rompimiento hecho en un elemento constructivo para reconocer su espesor o la existencia de instalaciones o elementos ocultos. Rompimiento hecho en muros o pavimento. (12)

CAPITEL:

Parte superior, generalmente moldura o esculpida, de una columna. (13)

CENTRO HISTORICO:

Zona de una ciudad que comprende los espacios urbanos y los inmuebles históricos relevantes. Casi siempre coincide con el distrito central de la ciudad y se distingue por su homogeneidad, resultado de la volumetría de sus edificios, de los sistemas o materiales de construcción empleados y del trazo y la concepción de sus calles. (14)

COLUMNA:

Soporte o apoyo de forma generalmente cilíndrica, colocado verticalmente, formado por tres partes: la basa en la parte inferior, el fuste o cuerpo cilíndrico en la parte media, y el capitel en la parte superior. (15)

COLUMNAS ADOSADAS:

Son las que se encuentran adheridas o empotradas a una estructura: También se les llama "Medias muestas". (16)

CORNISA:

Elemento arquitectónico de protección exterior y de ornamento que corona un entablamento, un muro, o la parte superior de un edificio. Está compuesto a base de molduras saledizas. (17)

DESPLOME:

Inclinación de un edificio o de alguna de sus partes respecto a la línea vertical. Derrumbe de una construcción o parte de ella. (18)

DINTEL:

Elemento horizontal apoyado en cada extremo y destinado a soportar una carga. Parte superior de las puertas, ventanas y otros huecos, que carga sobre las jambas. (19)

ENTABLAMENTO:

Parte superior de un orden arquitectónico que, dispuesto horizontalmente, representa la techumbre, se apoya sobre los capiteles o remata un muro. Consta de tres partes: Arquitrabe, friso y cornisa. (20).

ENTORNO DE UN MONUMENTO:

Edificaciones, espacios urbanos, elementos materiales, etc. que rodean y enmarcan a un monumento formado con un conjunto característico. (21)

ESPACIO:

Extinción física comprendida entre determinados límites, que pueden estar acondicionados o reservados para un uso específico. (22)

ESTILO:

Se dice en Arte, de la manera particular de realización de un artista, de una época o de un pueblo. Al estilo lo constituyen rasgos y formas que hacen distinguir o reconocer una determinada expresión, ya sea personal o colectiva. (23)

ESTRIA:

Canal redondeada con bordes agudos que se labra como decoración de columnas, molduras, etc. (24)

FRISO:

Franja lisa, esculpida o con metopas y triglifos de un entablamento, entre el arquitrabe y la cornisa. Faja o banda en la pared de una habitación sobre la línea de los lienzos y bajo la cornisa. (25)

FUSTE:

Cuerpo de la columna o sea la parte comprendida entre la base y el capitel. (26).

HIERRO FORJADO:

Hierro que por medio de la acción del fuego o un calor intenso y el golpe de martillo, se forja adquiriendo determinados diseños, con objeto tanto práctico como decorativo.

En forma de reja o barandal, se aplica como protección de puertas, ventanas, balcones, corredores u otros elementos. (27)

LADRILLO:

Masa de arcilla, en forma de paralelepípedo rectangular, que después de cocida sirva para construir muros. Posee considerables cualidades de rigidez, duración y resistencia. (28)

LIBERAR:

Remover de un inmueble o de una construcción adosadas o cercanas a él, aquellos elementos agregados que alteran su valor artístico, ambiental o histórico. (29)

MADERA:

Material fibroso y compacto que forma el núcleo llamado tronco de los árboles, con infinidad de usos en la construcción. (30)

MENSULA:

Elemento que sobresale de un plano vertical y sirve para sostener alguna cosa. Se diferencia de la cartela en que tiene más vuelo que altura. (31)

METOPA:

Espacio que media entre 2 tríglifos en el friso dórico, liso en los primitivos monumentos y decorado en los posteriores. (32)

MODILLON:

Cada uno de los pequeños bloques con que se adorna por la parte inferior el vuelo de una cornisa. (33)

MONUMENTO:

Obra producida por el hombre en determinada época, a la que otorga un gran valor por considerársele ejemplo del arte, de la ciencia o de un hecho histórico relevante. (34)

MURO CORRIDO:

Es el que en forma continua delimita una parte de la construcción, generalmente sobre él, se apoyan las cargas de techumbres o bóvedas. Su ornamento o superficie, puede ser lisa o contener elementos arquitectónicos u ornamentales. (35)

ORDEN CORINTIO:

Orden arquitectónico griego que tiene el capitel adornado con hojas de acanto, caulículos y hélices o

volutas y la cornisa con modillones. Con algunas modificaciones fue adoptado por los romanos. (36)

ORDEN DORICO:

Primer orden de la arquitectura griega, que tiene el capitel sencillo y el friso adornado con triglifos y metopas; adoptado posteriormente por los romanos. (37)

ORDEN JONICO:

Orden griego, mas tarde adoptado por los romanos, que tiene el capitel adornado con volutas y dentículos en la cornisa. (38)

PEDESTALES:

Soporte arquitectónico de pilastras o columnas, provisto de una base, un cuerpo interno medio y un cornisuelo. (39)

PLAZA:

Espacio urbano abierto, rodeado generalmente de edificios y destinado a funciones comerciales, cívicas o religiosas. Constituye uno de los elementos más importantes de la estructura urbana de las ciudades de Hispanoamericanas, fundadas a partir del siglo XVI, ya que no solo es el punto de partida para su traslado, sino que constituye también el centro comercial, religioso, político y social de la ciudad. (40)

PILASTRA:

Columna rectangular que sobresale ligeramente de una pared y que en las órdenes clásicas sigue las

proporciones y líneas correspondientes. (41)

RECUBRIMIENTO:

Material que se usa para cubrir superficialmente un muro, piso o techo con el fin de protegerlo o darle mejor vista. (42)

REHABILITACION:

Conjunto de intervenciones que permiten poner nuevamente en uso activo un edificio o una estructura urbana, mediante obras de restauración y la remodelación, para que pueda cumplir con las funciones que tenían asignadas en un principio. (43)

REINTEGRACION:

Técnica de restauración que consiste en colocar nuevamente en el sitio correspondiente las partes o elementos originales que fueron removidos de una obra. (44)

REMODELACION:

Conjunto de operaciones que modifican la disposición o composición de los elementos de un edificio o de un conjunto urbano, con el fin de mejorar su funcionamiento y su fisonomía. (45)

RENOVACION:

Conjunto de operaciones que tienden a adecuar los inmuebles o la estructura urbana a las necesidades de la población de servicios, la optimización de usos, la sustitución de partes deterioradas, etc.
(46)

RESTAURACION:

Conjunto de acciones y de obras cuyo objetivo es reparar los elementos arquitectónicos o urbanos con alto valor histórico y artístico, los cuales han sido alterados o deteriorados. El criterio de la -- restauración se fundamenta en el respeto hacia los elementos antiguos y partes auténticas. (47)

REVALORIZACION:

Resultado de las acciones y obras necesarias para devolver a los inmuebles o espacios urbanos del - patrimonio cultural, el valor que habían perdido a causa de las acciones de la naturaleza o del hombre. (48)

REVITALIZACION:

Operaciones técnicas, administrativas y jurídicas que, en el marco de la planeación del desarrollo urbano, están dirigidas a la reanimación de los inmuebles y espacios públicos a través de obras de restauración, renovación, remodelación y rehabilitación, con el fin de mantenerlos íntegros en la ciudad y provecharlos, de acuerdo a las necesidades de la población y a su significado cultural. (49)

TABIQUE:

Pared delgada que no soporta carga y se hace principalmente para la división de los cuartos o aposentos de las casas. Cada una de las caras laterales de una caja de cerradura. (50)

TEJA:

Placas planas o arqueadas generalmente de barro cocido, usadas en la parte exterior de las techumbres. (51)

VIDRIO:

Material cristalino translúcido, obtenido por la fusión de arena silícea con potasa o sosa. Con usos muy variados en la construcción.

VOLUTA:

Ornamento esferaliforme del capitel Jónico. En tamaño más reducido y designada a veces con el nombre de hélice, se encuentra también en los capiteles Corintios y Compuestos. (53)



BIBLIOGRAFIA.

1. Diccionario Manual Ilustrado de Arquitectura. D. Ware., B. Beatty. Editorial Gustavo Gili. S.A. Barcelona 1977. p.1
2. Ibid p. 7
3. Centros Históricos. Vocabulario. Arq. Vicente Mendel Martínez. Secretaría Asentamientos Humanos. Obras Públicas. México D.F. 1976. p. 6
4. Ibid. p. 8
5. Loc. cit.
6. Loc. cit.
7. Glosario de Términos Arquitectónicos. Secretaría del Patrimonio Nacional. Talleres Gráficos de la Nación. México D.F. 1976. p. 33
8. Ibid. p. 37
9. Loc. cit.
10. Diccionario op. cit. p. 22
11. Ibid. p. 24
12. Centros op. cit. p. 18

13. Diccionario op. cit. p. 31-32

14. Centros, op. cit. p. 22

15. Glosario. op. cit. p. 52

16. Ibid. p. 53

17. Ibid. p. 56

18. Centros. op. cit. p. 28

19. Diccionario, op. cit. p. 52

20. Glosario op. cit. p. 67

21. Centros op. cit. p. 34

22. Centros. op. cit. p. 36

23. Glosario. op. cit. p. 73

24. Diccionario. op. cit. p. 66

25. Ibid. p. 70

26. Ibid. p. 71

27. Glosario. op. cit. p. 81

28. Diccionario. op. cit. p. 86
29. Centros. op. cit. p. 50
30. Glosario. op. cit. p. 88
31. Diccionario. op. cit. p. 97
32. Ibid. p. 98
33. Ibid. p. 99
34. Centros. op. cit. p. 58
35. Glosario. op. cit. p. 92
36. Diccionario. op. cit. p. 105
37. Loc. cit.
38. Loc. cit.
39. Glosario. op. cit. p. 102
40. Diccionario. op. cit. p. 114
41. Centros. op. cit. p. 68
42. Glosario. op. cit. p. 72

43. Centros. op. cit. p. 74

44. Loc. cit.

45. Ibid. p. 76

46. Loc. cit.

47. Loc. cit.

48. Ibid. p. 78

49. Loc. cit.

50. Diccionario op. cit. p. 136

51. Glosario. op. cit. p. 90

52. Loc. cit.

53. Diccionario. op. cit. p. 152

J. CONCLUSIONES.

1. Con base al esquema metodológico adoptado se puede concluir que la profundización del análisis Histórico Social, así como los aspectos estético arquitectónicos, del centro urbano de la ciudad capital, justifican la rehabilitación de este inmueble, debido a la importancia económico-social del área en que se encuentra localizado.
2. Del estudio efectuado se pudo comprobar que efectivamente el inmueble responde a la corriente estilística desarrollada a los fines del siglo XIX, en nuestro país, donde destacan las características arquitectónicas definidas por el estilo Neoclásico y los sistemas constructivos tradicionales.
3. De la investigación y diagnóstico efectuado, se puede realizar un programa de rehabilitación específico para dicho inmueble, el cual es factible de intervención tomando en cuenta la futura rentabilidad del conjunto arquitectónico por su localización preferencial en el centro de la ciudad capital.
4. El programa de rehabilitación propuesto, respeta la integridad original del conjunto, integrando elementos estructurales como estéticos de fácil liberación.

RECOMENDACIONES

1. Que el Gobierno Central, modifique los sistemas de impuestos inmobiliarios, a efecto de incentivar a los propietarios del Centro Histórico de la ciudad a "conservar" los inmuebles que por sus detalles arquitectónicos como histórico-social deben protegerse para el goce y deleite de las futuras generaciones de guatemaltecos.
2. Que la Universidad de San Carlos de Guatemala, a través de la Facultad de Arquitectura, promueva e incentive a otras instituciones estatales y privadas, para que se promuevan programas tendientes al salvamento del Centro Histórico de la Ciudad Capital.
3. Que los propietarios del Pasaje Aycinena, con base a la propuesta comercial del presente trabajo, incentiven la preservación de este inmueble, ya que con su rehabilitación tendrá una mayor rentabilidad económica.
4. Que el Ministerio de Cultura y Deportes, a través del Instituto de Antropología e Historia, proceda a la actualización del inventario de los inmuebles localizados en el Centro Histórico de la Ciudad Capital, que por sus características histórico-arquitectónicas, deben gozar de la protección del Estado, tal como lo indica el Decreto No. 425 del Congreso de la República, para la protección del Patrimonio Cultural de la Nación.

BIBLIOGRAFIA

1. Alonso de Rodríguez, Josefina. Arte Contemporáneo. Imprenta Universitaria. Guatemala 1966.
2. Alvarez Arévalo, Miguel A. Legislación Protectora de Bienes Culturales de Guatemala, Instituto de Antropología e Historia. 1ra. Edición. Editorial Serviprensa C.A. Guatemala 1981.
3. Andrade Abularach, Eduardo. Evaluación de la Plaza Mayor en Guatemala. Universidad Rafael Landívar Facultad de Arquitectura. Tesis. Guatemala 1982.
4. Argos-Vergara. Diccionario Universal del Arte. Editorial Hermes S.A. Barcelona, 1979
5. Bonfil, Ramón. Aportes obre Restauración de Monumentos. VI Causas de Deterioro en Monumentos. México. 1971.
6. Bonilla Pirval, Héctor Rolando. Estudio para la Restauración del Retiro Jesuita. San Ignacio de Loyola. Antigua Guatemala, Universidad de San Carlos. Facultad de Arquitectura. Tesis. Guatemala 1970.
7. Cabanne Perre. Diccionario Universal del Arte. Argos Vergara. Barcelona. 1979.
8. Cámara Guatemalteca de Construcción. Precios de Mano de Obra, Pagados a Destajo en la Construcción para la Ciudad de Guatemala. Folleto. Editorial Originales Gráficos S.A. Guatemala, 1989
9. Cirici, Piellicer, Alejandro. Historia del Arte. Editorial Amallea. S.A. Barcelona. 1942.
10. Constitución Política de la República de Guatemala. Decretada por la Asamblea Nacional Constituyente, en 31 de mayo de 1985. Editorial Cenaltex. Guatemala, C.A. 1987
11. Contreras Pinillos, Ileana. Desarrollo Histórico de la Zona 1 de la Ciudad de Guatemala, 1776-1976. Universidad de San Carlos, Facultad de Arquitectura. Tesis, Guatemala, 1977.
12. Chinchilla Aguilar, Ernesto. Historia del Arte en Guatemala. Segunda Edición, Editorial "José de Pineda Ibarra". Guatemala 1965.
13. Diario de Centro América. Hemeroteca Nacional. Guatemala 1913.
14. Diario de Centro América. Hemeroteca Nacional. Guatemala. 1913.
15. Diario de Centro América. Hemeroteca Nacional. Guatemala 1915.
16. Diario Independiente, Político y de los Intereses Generales del País. Hemeroteca Nacional. Guatemala 1894.

17. Gellert, Gisela. Ciudad de Guatemala. Dos Estudios sobre su evolución Urbana. Centro de Investigaciones de Ingeniería. USAC. Editorial Ceur, Guatemala, 1990
18. González Avellaneda, Albert. Manual Técnico de Procedimientos de Rehabilitación de Monumentos Históricos en el Distrito Federal. México. INAH. 1988.
19. Heinrich Engel. Sistemas de Estructuras. H. Blume. Ediciones Madrid, 1978.
20. Hernández Fortuny, Patricia. Para Investigar. Recopilación de Textos sobre Teoría. Métodos y Técnicas para la Investigación Científica. Guatemala. Ediciones CEUR, Guatemala, 1984.
21. Iñiguez, Diego Angulo. Historia del Arte. Salvat Editores S.A. España, 1976
22. Lemus, Carlos Francisco. Museo Nacional de Artes, Artesanías e Industrias Populares. Guatemala, Tesis. Facultad de Arquitectura. USAC. 1986.
23. Municipalidad de Guatemala. Proyecto Parque Centenario, Ciudad de Guatemala, Noviembre 1986.
24. Naciones Unidas. El Clima y el Diseño de Casas. Reproducción del Centro de Investigaciones de Ingeniería. USAC. Guatemala, 1973.
25. Nikolaus Pevsner. Historia de las Tipologías Arquitectónicas. Barcelona. 1979.
26. Polo Sifontes, Francis. Ciudad de Guatemala en 1870. A Través de Dos Pinturas de Augusto de Succa. Editorial IDAEH. Guatemala, 1981
27. Puig Grau, A. historia del Arte. Ediciones Ceac. Barcelona 1978
28. Pulín Moreno, Fernando. Léxico y Criterios de Restauración. 2a. Edición. Madrid 1900.
29. Salvador Díaz-Berrio y Olga Orrive Bellinger. Terminología General en Materia de Conservación del Patrimonio Cultural Prehispánico. México 1984.
30. Schmitt, Heinrich. Tratado de Construcciones. Editorial Gustavo Geli S.A. Barcelona 1980.
31. Secretaría de Asentamientos Humanos y Obras Públicas. Centros Históricos, Ediciones INAH, México, 1979
32. Toledo Palomo, Ricardo. Las Artes y las Artesanías durante la Independencia. Editorial Sociedad de Geografía e Historia. Guatemala, 1979

ESQUEMA METODOLOGICO ADOPTADO POR EL PROYECTO PER-71/539 DEL INSTITUTO NACIONAL DE CULTURA Y LA UNESCO, PARA ELABORAR ESTUDIOS DE RESTAURACION DE MONUMENTOS.

Arqto. Roberto Samanez Argumedo
 Director Técnico de Conservación del
 Patrimonio Monumental y Cultural
 Instituto Nacional de Cultura
 (Cusco 1978)

L. Anexo

Teniendo en cuenta que, por lo general, se desarrollarán inicialmente etapas de estudios tendientes a conseguir proyectos de restauración que una vez concluidos puedan ser evaluados integralmente por las entidades crediticias tanto nacionales como internacionales y que la finalidad de los estudios no será únicamente demostrativa de la factibilidad económica para la restauración de uno o varios monumentos, sino también en la de constituir instrumentos válidos y, en lo posible completos, que permitan llevar a cabo sin dificultades de orientación proyectual la fase de ejecución de obras; es indispensable tener una idea clara del nivel técnico que se debe alcanzar en los estudios y la compatibilización armoniosa de los dos objetivos expuestos. Si bien podemos tener en cuenta que la naturaleza de un proyecto de restauración es diferente de la concepción y estructura adoptada habitualmente para los proyectos de obra nueva, precisamente porque la fase de ejecución de las obras difiere en ambos casos, debemos aceptar que en los dos tipos de problema se debe tratar de llegar al análisis más exhaustivo posible de los elementos que convergen en el proyecto y que son susceptibles de ser detallados y cuantificados a fin de calcular los costos parciales, que sumados nos darán el total de la inversión a efectuar en el monumento.

Otros de los factores a tomar en cuenta, debido a la naturaleza de la empresa, es que por lo general será emprendida por entidades gubernamentales que, por su propia estructura, están sujetas a normas de control establecidas en forma general, por lo que la concepción de los estudios deberá ser lo suficientemente completa y minuciosa como para adaptarse a ellas.

La estructura habitualmente usada, consta de las siguientes fases:

Fase Previa

1/ Análisis de factores que justificarán la intervención en el monumento.

- a. Factor Histórico
- b. Factor Estético
- c. Factor Social
- d. Factor Económico

2/ Etapa de investigación (interrogantes que de manera general plantean los monumentos):

a. Interrogantes Históricas

Conocer las condiciones que motivaron la concepción y ejecución de la obra, el monumento histórico en que ésta se concibió y las condiciones de carácter

- Copias de contacto de los negativos fotográficos con los que se ha registrado el monumento, indicando fecha y lugar de la toma.
- Memoria resumen de la investigación
- Ficha de evaluación del monumento.
- Cuadro indicativo de planos necesarios en el que se irá consignando los que se vayan preparando.

Paralelamente debe llevarse un archivo ordenado de las libretas topográficas de campo y demás documentación obtenida directamente, así como los borradores de los planos de levantamiento.

FASE DE PRESENTACION DE LOS RELEVAMIENTOS DE ESTADO ACTUAL

1/ Nomenclatura

Es conveniente desde un inicio el tipo de identificación de la documentación gráfica a fin de evitar cualquier confusión posterior, siendo recomendable que ésta sea de concepción simple teniendo en cuenta lo siguiente:

- Preferir el rectángulo inferior derecho de las láminas
- Utilizar tamaños de láminas de acuerdo a las normas técnicas vigentes.
- Diseñar dos o más patrones de membrete, de diferente tamaño para ser adoptados dependiendo del formato de la lámina.
- Utilizar una sigla para identificar el lugar en el que se ubica el monumento y otra contigua para identificar su nombre, a fin de ubicar los planos rápidamente a través de una simple inspección.
- Utilizar otras claves con número o letras para identificar si se trata de un plano de estado actual o de proyecto, el orden correlativo de láminas, etc.

2/ Relación de láminas

a. Ubicación

De preferencia en escala 1:500 y consignando la representación del monumento dentro del espacio urbano delimitado por las vías más cercanas.

Se consignarán el Norte, algunas medidas generales y los nombres de las vías.

b. Plantas de distribución

A escalas 1:100 y 1:50, preferentemente se recomienda tomar una copia en segundo original de la planta, antes de consignar los nombres, leyendas y mimbretes para ser usada en reducciones para publicación u otros usos, a fin de no limitar por razones estéticas la cantidad de información que debe contener una planta.

Es recomendable que en las plantas exista la siguiente documentación:

- Nombre y numeración de cada ambiente en un orden establecido.
- Areas de los ambientes que en la adaptación se puedan requerir como información.
- Cuadro para cada vano consignando sus dimensiones y ubicación.
- Niveles de cada ambiente.
- Medidas acotadas exteriormente.
- Lugar por donde pasan las secciones y ubicación de detalles ampliados en otras láminas.

c. Plantas de calificación

Debe ser una representación gráfica que permita con una rápida lectura conocer:

- Estado de conservación de cada ambiente.

- lesiones estructurales.
- materiales empleados (muros, pisos, techos).
- tipo de cubierta (proyectada a la planta).

d. Plano de techos. En los que se indica la solución adoptada para la cubierta, el sentido de las aguas, las pendientes, sistema de evacuación de aguas pluviales.

e. Secciones

De preferencia coincidentes con la escala de las plantas, podrán ser transversales o longitudinales y el número necesario en función de la importancia o complejidad del monumento.

Se deberán señalar cotas de referencia, niveles, alturas de edificación y características constructivas de los entrepisos y techos.

f. Elevaciones

En la misma escala el resto de la documentación y podrán estar referidas al exterior o al interior del monumento.

Deben contener también cotas de referencia, niveles y debe representar con exactitud la expresión de la ornamentación, la misma que debe medirse con anotaciones hechas directamente sobre fotografías que capten con nitidez todos los detalles. La referida ornamentación debe representarse en forma abstracta sintetizando las líneas generales del objeto representado a fin de no invertir tiempo excesivo en ese trabajo.

g. Detalles

Los detalles constructivos deben representarse únicamente cuando el material gráfico se utilice para un análisis y estudio o cuando se requiera como elemento para efectuar la repetición diferenciada de un elemento faltante. Por lo general la fotografía puede representar a título ilustrado los detalles. No deja de ser importante el levantamiento de detalles de carpintería por ejemplo, a fin de ser analizados para formular propuestas para nuevos elementos ligados e integrados a los originales.

h. Gráficos Referenciales

En la organización de un taller de diseño, es importante cuantificar información del material obtenido en base a gráficos demostrativos que se puedan consultar con facilidad.

Como ejemplo se puede citar:

-Gráfico del avance de los trabajos, destinado a mostrar la labor desarrollada, con columnas descriptivas de identificación de todas las características del monumento.

-Gráfico del plan general de trabajo donde se consigna el listado de los monumentos, época de construcción, uso original, características importantes, destino que se dará al monumento y observaciones.

Fase de Presentación de la Propuesta de Restauración

1/ Forma de elaboración

Se seguirán los mismos criterios adoptados para incluir en todos los detalles que se han enunciado para los planos del estado actual. Se recomienda trabajar en base a copias en segundo original del estado actual del monumento.

2/ Detalles

La propuesta de detalles es importante para la ejecución de los trabajos y de

berá ponerse énfasis al aspecto constructivo de los mismos. Debe colocarse cotas de dimensiones en forma exhaustiva y se deben consignar especificaciones de:

- Tipo de material
- Acabado final.
- Cantidad total de unidades

Está demostrado que un complemento de trascendental importancia para la restauración es el diseño de los detalles, sobre todo aquellos contemporáneos que deben introducirse con sobriedad, calidad y armonía en el edificio antiguo. Debe, por lo tanto, asignarse propiedad a esa labor, que debe ser ejecutada por un profesional calificado.

No menos importante para la fase de ejecución tienen los detalles con soluciones constructivas para techos, entrepisos, baños, estructuras especiales, instalaciones, etc.

3/ Cuadro de Acabados

Elemento importante para la elaboración de los presupuestos de obra, deberán estar referidos a los siguientes rubros:

- Pisos
- Zócalos
- Contrazócalos
- Muros
- Cielos rasos
- Cobertura
- Carpintería
- Pintura
- Sanitarios
- Cerrajería
- Otros

Memorias Descriptivas

Son necesarias para justificar el criterio de diseño adoptado haciendo referencia al expediente analítico del estado actual (histórico-estético, etc.)

Es necesario hacer también una memoria del funcionamiento arquitectónico del funcionamiento arquitectónico de la propuesta.

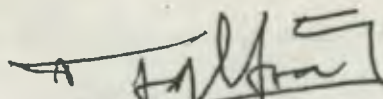
Pliego de Especificaciones

Tiene por objeto hacer la descripción de la técnica a ser empleada en cada uno de los ambientes del monumento a intervenir, describiendo además las operaciones que son necesarias y con indicación de lo que no es necesario intervenir.

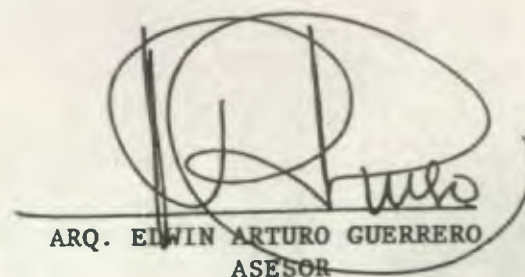
Presupuestos

Como se indicó al inicio del presente esquema, la elaboración de todo el material descrito tiene como uno de sus objetivos, servir para elaborar un presupuesto real y exhaustivo en el análisis de las partidas que intervendrán en la obra.

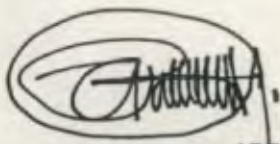
Se recomienda, en forma especial, iniciar desde un comienzo la preparación de los mismos, teniendo en cuenta que requieren información particular que no se encuentra en los datos comunes de las obras nuevas. Una persona o un equipo



ARQ. FRANCISCO CHAVARRIA SMEATON
DECANO DE LA FACULTAD DE ARQUITECTURA.



ARQ. EDWIN ARTURO GUERRERO
ASESOR



ANA PATRICIA ALVAREZ RUIZ.
SUSTENTANTE

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central